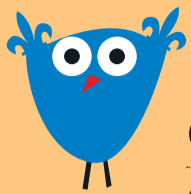


# VACANCES VOYAGE

## ALBUMS

À voir, des dizaines d'albums de photos de voyages de partout dans le monde sur [cyberpresse.ca/clic](http://cyberpresse.ca/clic)



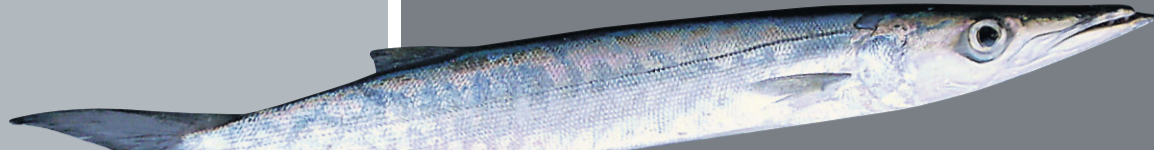
## QUIZ

Amusez-vous à tester vos connaissances sur le Québec sur [cyberpresse.ca/quizqc](http://cyberpresse.ca/quizqc)



48 HEURES  
MARSEILLE  
PAGES 4 ET 5

KOH CHANG  
UNE ÎLE CHARMANTE PRÈS  
DE BANGKOK PAGE 7



## LA VALLÉE DE L'OKANAGAN ENTRE JARDINS ET DÉSERT

PHOTO BRIAN SPROUT, TOURISM KELOWNA

Le printemps donne à la vallée des airs de salle de bal, avec ses milliers d'arbres en fleurs.

Des arbres en fleurs dans un écrin montagneux. Des vignes en rangs serrés qui surplombent un lac immense. Et tout au sud, un désert surprenant, habité par des créatures mortelles. Traverser la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique, c'est faire un voyage fantastique au royaume du vin, des fruits sucrés et des bonnes bouffes. C'est aussi l'occasion de visiter Osoyoos, le seul désert canadien. En quelques kilomètres à peine, le décor bucolique prend des airs de Far West.

UN REPORTAGE DE STÉPHANIE MORIN À LIRE EN PAGES 8 ET 9.



PHOTO TOURISM KELOWNA

Le vélo est la meilleure façon d'explorer la région.



Deux sœurs montrent leur récolte de noix.

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

**40** ans déjà!  
1969-2009

## Réservez-tôt Célébration\*

Rabais supplémentaire de **300\$** par couple sur vos vacances automne-hiver

[vacancestmr.com](http://vacancestmr.com)

C'est notre façon de vous dire merci... Ne tardez pas, réservez dès maintenant!

Les tarifs reflètent déjà le rabais supplémentaire. Ce rabais supplémentaire s'ajoute aux rabais réservez-tôt traditionnels. Offert pour un temps limité et peut prendre fin en tout temps. Applicable sur les nouvelles réservations. Valable sur les départs vers une destination sud (vol ou forfait) à partir du 2 septembre 2008 jusqu'au 30 avril 2009 à l'exception des départs de Noël, du Jour de l'An (du 18 décembre 2008 au 06 janvier 2009) de la semaine des congés scolaires (du 26 février au 03 mars 2009). Titulaire d'un permis du Québec.

VACANCES/VOYAGES

LES VACANCES DE MONSIEUR BRUNO



BRUNO BLANCHET  
COLLABORATION SPÉCIALE

« Depuis ma tentative d'escapade, dans les années 80, j'éprouve un sérieux malaise avec les chiens, particulièrement ceux qui ne parlent pas ma langue. »

# Avoir peur des chiens



PHOTO BRUNO BLANCHET, COLLABORATION SPÉCIALE

Toutes les rencontres ne sont pas éprouvantes sur la route qui mène aux villages des chasseurs de têtes philippins...

Nous sommes en route vers les villages de chasseurs de têtes philippins. Dans mon sac, j'ai des boîtes d'allumettes et des crayons de bois. Au magasin général, on m'a conseillé d'apporter ces cadeaux pour les amadouer.

« Si ça ne fonctionne pas ?  
— Cours le plus vite possible, dans une pente, en ôtant tes vêtements.  
— Hum... »

C'est pas pour les ours, ça ? En tout cas.

Au pied de la montagne, Francis, le guide de randonnée (il attend toujours vos missives parfumées, Mesdames) pointe en direction du sentier.

« C'est par ici. »

Devant nous, donc, un chemin étroit et boueux – et tellement à pic que je serais tenté de l'appeler un mur – se faufile entre une petite maison et un berger allemand qui, vraisemblablement, n'apprécie pas la présence d'étrangers. Enfin, c'est ce que l'on pourrait penser à la vue du gros toutou : il grogne, il montre les dents et il a de la broue au bord des babines.

Encore une fois, ça part bien, et votre dévoué trekkeur du dimanche est ravi ! Vous savez comme j'aime les problèmes... La loi de Murphy, qu'ils disent ? Parlez-m'en ! Je prends un bateau, et le vent se lève. Je hèle un taxi, et le chauffeur, qui vient de voler la voiture, est saoul. Dans l'autobus, j'ai toujours le siège défoncé et, plus le trajet est long, plus j'ai de chances que le passager assis à côté de moi n'utilise pas de dentifrice, de déodorant ou ait mangé du chou.

« Alors, tu viens, monsieur Blanche ? »

Maître de mes émotions (à défaut d'être celui du chien), je prends une grande inspiration, et je me répète les mots magiques, dans mon cerveau : « Relaxe, Bruno. Les chiens jappent parce qu'ils ont peur. »

Depuis ma tentative d'escapade, dans les années 80, j'éprouve un sérieux malaise avec les chiens, particulièrement ceux qui ne parlent pas ma langue.

J'essaie de me convaincre du contraire, mais je sais qu'au fond, c'est peine perdue. À l'époque, j'ai vécu une expérience traumatisante, avec une meute de bâtards enragés guatémaltèques, qui m'avaient encerclé, au lever du soleil, au lac Panajachel. Ce qui devait être un moment de grâce s'était assez rapidement transformé en film de Stephen King.

Et je n'oublie pas ces choses-là facilement ! Faut dire que ça ne date pas d'hier...

À l'âge de 6 ans, j'ai lâché la main de ma mère, sans avertissement, et j'ai traversé le boulevard Langelier en pleine heure de pointe parce qu'un gros chien m'avait jappé après sur le trottoir. Ma mère a rectifié les faits, récemment : il ne s'agissait pas d'un gros chien.

« Un caniche ?  
— Oui, un caniche !  
— Dis-moi au moins que c'était un caniche géant, maman !  
— Non, Bruno. Un petit caniche. Avec un pompon.  
— C'est peut-être à cause du pompon... »

Avant de partir, il y a quatre ans, j'avais même songé à me procurer une petite bouteille de poivre de Cayenne, au cas où je tomberais sur du canin malin non identifié.

Je n'ai jamais mis mon plan diabolique à exécution mais, pendant qu'on y est, pour tous ceux qui auraient envie de se balader avec du poivre sous pression dans la pochette, j'ai une histoire très éducative à vous raconter.

Couchez les petits.

Un soir, à Antananarivo, capitale de Madagascar, une ville peu recommandable après la tombée du jour, notre ami Big Pete s'est fait attaquer. Pas par un chien. Par des bandits. Ils ont taillé sa poche de pantalon avec un rasoir et piqué son portefeuille vide (nous venions d'en boire le contenu). Big Pete n'a pas eu le temps de réagir. Ils avaient filé. Frustré, notre gros copain s'est alors souvenu qu'il avait du poivre de Cayenne dans son sac. Il ne l'avait jamais utilisé. Sur la bouteille, il est écrit qu'on doit en pulvériser un petit coup, une fois de temps en temps, pour éviter que le truc se bouche.

Alors ce soir-là, en faisant bien attention, Big Pete a pesé sur la pinouche. Mais pas assez fort. Ça a fait pschiit ! et le liquide a coulé sur sa main. Il est rentré à l'hôtel, s'est rincé les doigts et s'est couché.

Et comme le font 99 % des hommes, il s'est instinctivement tâté les parties intimes avant de s'endormir.

Mauvaise idée.

La peau du scrotum est très sensible au poivre de Cayenne. Même en infime quantité.

Alors, ça s'est mis à chauffer. Un peu, beaucoup, énormément !

Le lendemain matin, au petit-déjeuner, je lui ai trouvé l'air fatigué.

« T'as pas bien dormi, Pete ? »

— Non. J'ai passé la moitié de la nuit sur la pointe des pieds avec les couilles dans le lavabo, sous le robinet d'eau froide... T'as pas besoin d'une bouteille de poivre de Cayenne, par hasard ? »

Un ami, un vrai, ce gros Pierre.

Et ce chien qui grogne toujours...

Allez, courage ! Dans le prochain épisode, nous vaincrons nos phobies, et la foi déplacera les montagnes.



## Évitez l'attente. Faites votre demande de passeport dès maintenant.

Dès le 1<sup>er</sup> juin 2009, une loi américaine exigera que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie maritime ou terrestre. Si vous ne possédez pas de passeport, n'attendez pas à la dernière minute. Faites votre demande de passeport dès aujourd'hui afin de l'avoir en main quand vous en aurez besoin. N'oubliez pas que le passeport est le document de voyage et d'identité recommandé pour tous les voyageurs canadiens.

La loi américaine exige déjà que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie aérienne. La carte NEXUS est également un document de voyage accepté aux États-Unis. Les Canadiens âgés de 15 ans et moins pourront présenter leur acte de naissance ou une preuve de citoyenneté au lieu d'un passeport lorsqu'ils voyageront aux États-Unis par voie maritime ou terrestre.

Pour faire une demande de passeport ou pour trouver un point de service près de chez vous, consultez ou téléphonez :

**passportcanada.gc.ca**  
**1 800 O-Canada**  
**(1-800-622-6232)**  
ATS : 1-800-926-9105



# PLANÈTE

ANDRÉ DÉSORONT, COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO MARIE-CLAUDE MONGRAIN  
Parc national de Donana, Andalousie, Espagne.

## 455

Le nombre de plages espagnoles certifiées « pavillon bleu », un label décerné par la Foundation for Environmental Education (FEE). L'organisation, qui a son siège à Copenhague, évalue la qualité des plages dans 37 pays. La Grèce se classe au deuxième rang, avec 430 plages jugées « saines » sur le plan environnemental, et la Turquie en troisième place avec 258 « pavillons bleus ». [www.blueflag.org](http://www.blueflag.org)

## LÉGENDE URBAINE



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE  
Kayak de mer aux Îles-de-la-Madeleine.

Aux Îles-de-la-Madeleine, les fournisseurs de services touristiques tentent de renverser la perception voulant qu'il faille réserver un an d'avance pour trouver gîte et transport vers l'archipel. « Même si les deux dernières semaines de juillet sont près d'afficher complet, il reste de la place dans les établissements d'hébergement et sur nos traversiers », indique Nadine Blaquière, directrice du marketing du Groupe CTMA. Ce groupe exploite le CTMA Vacanciers, qui effectue des croisières entre Montréal et les Îles, mais aussi le traversier qui relie Souris (Île-du-Prince-Édouard) à Cap-aux-Meules deux fois par jour.



PHOTO AP

## CROISIÈRES CONTRE DESTINATIONS DE VILLÉGIATURE

« Combien de vacanciers sont allés à Orlando et à Las Vegas l'an dernier? » demande Maurice Zarmati, président de Costa Cruise Line, cinquième entreprise mondiale de croisières. Réponse: 48 millions à Orlando et 50 millions à Las Vegas, en comptant ceux qui n'y ont pas passé une nuit. « Et combien sont-ils à avoir effectué une croisière? » reprend le président de Costa, avant de donner la réponse: 12,6 millions.

Et Maurice Zarmati d'aligner les chiffres: « Le prix moyen d'une croisière en Méditerranée s'élève à 225 \$ par jour. À Las Vegas, une chambre coûte au bas mot 300 \$ par nuit, donc 150 \$ par personne. Un repas du soir y est facturé une bonne cinquantaine de dollars pour une qualité moindre que celle que nous offrons dans nos restaurants à bord. Une bouteille que nous vendons 25 \$ sur nos navires coûte 50 \$ à Vegas. En incluant les spectacles et les distractions, les boissons et la nourriture, un séjour à Las Vegas revient de 30 % à 50 % plus cher qu'une croisière, mais Las Vegas attire quatre fois plus de vacanciers. Pourtant, tous les paquebots ont des casinos à bord. C'est un défi à la logique! »

Le président de Costa a beau se plaindre, la croisière est le produit « voyage » pour lequel la demande enregistre le taux de progression le plus élevé. Lorsque Carnival a affecté un premier navire dans les Caraïbes, en 1972, moins de 60 000 personnes ont acheté une croisière. Les paquebots étaient essentiellement un moyen de transport long-courrier et non un centre de villégiature flottant. Mais 35 ans plus tard, le nombre de croisiéristes a été multiplié par 200. Et les compagnies lancent chaque année de nouveaux navires toujours plus gros.

Cent cinquante paquebots sont en service dans le monde, et une cinquantaine sont en construction. Ainsi, Costa, qui exploite une flotte de 12 navires et en a commandé cinq autres, lancera deux nouveaux paquebots l'été prochain: le *Costa Luminosa* et le *Costa Pacifica*, respectivement d'une capacité de 2828 et 3780 passagers. Ses concurrents ne seront pas en reste: les paquebots de 3000 passagers sont devenus la norme. « Il nous faudra donc recruter de nouveaux clients, mais nous ne le ferons pas en nous attaquant à la clientèle des autres sociétés de croisières, dit Maurice Zarmati. Ce n'est pas à elles que nous voulons enlever des clients: c'est à la Jamaïque, aux Bahamas, à Cancun, à Orlando, à Las Vegas... » Il faut croire que lui et ses collègues y arrivent, puisque même si la capacité augmente à un rythme soutenu, toutes les grandes sociétés de croisière affichent des taux d'occupation supérieurs à 100 % (parce qu'elles accueillent fréquemment trois personnes par cabine). Et elles réalisent des profits, ce qui ne manque pas d'étonner, parce que les cabines sont souvent soldées à des prix ridicules. « Nous commençons toujours par offrir des tarifs très bas pour amorcer la demande et nous les augmentons à mesure que les navires se remplissent, explique Maurice Zarmati. Plus le consommateur réserve tard, plus cher il paiera sa cabine. »

Quoi qu'il en soit, la clientèle augmente et rajeunit. La CLIA (Cruise Line International Association), qui regroupe toutes les grandes entreprises, vient de publier les résultats d'une enquête réalisée chez nos voisins américains, qui représentent encore 76 % des croisiéristes dans le monde. Au cours des deux dernières années, l'âge moyen des passagers a baissé de 49 à 46 ans.



PHOTO BERNARD BRAULT

## PALMARÈS

Dans sa livraison de juin, le magazine *Budget Travel Magazine*, publié par l'éditeur de guides de voyages Arthur Frommer's, dresse la liste des 10 meilleures inventions des 10 dernières années dans le domaine du voyage. Elle a été établie à la suite d'un sondage auprès des lecteurs. Les cinq premières sont:

1. Les valises à roulettes.
2. La réservation en ligne.
3. TripAdvisor (le site communautaire alimenté par les voyageurs).
4. L'accès à l'internet (qui permet de mieux planifier ses voyages).
5. Le téléphone cellulaire (si utile en cas d'urgence).

L'accès aux guichets bancaires à l'étranger arrive en sixième position, et l'enregistrement en ligne en huitième.



PHOTO AP

## POUR VOYAGER AU CANADA

Un site: [www.canadaexperien.com](http://www.canadaexperien.com). Depuis le début mai, Canada Expérience propose une quarantaine de forfaits de quatre jours à trois semaines au Québec, dans les autres provinces canadiennes et les États américains limitrophes. D'autres sont en préparation. Clientèles ciblées: locale et internationale. Des versions anglaise et espagnole du site seront mises en ligne sous peu. Canada Expérience est une division de l'agence de voyages montréalaise GlobExpérience.



**ClubAdventure.com**  
757, Ave du Mont-Royal Est  
Quelques dates de départs

- Égypte (8, 13 ou 20 n)  
11-07, 01-08, 29-08, 19-09, 11-10, 01-11
- Pérou (8, 14 ou 21 n)  
13-07, 10-08, 21-09
- Botswana et Namibie (20 n)  
14-09-2008
- Chine (26 n) 14-07, 01-09  
Allemagne et Rép. tchèque à vélo (15 n) 11-07-2008
- Inde-Rajasthan (18 n)  
19-09-2008

**Concours**  
Programme Ambassadeur Destination Vietnam  
Informez-vous de nos nouveautés:  
Chine: le Yunnan, Éthiopie, Kenya et Tanzanie, Mali et Roumanie

**Rythmes du monde**  
<http://www.rdm.qc.ca>  
TOUR DU MONDE  
Consultez notre spécialiste

- DUBLIN, VOL AIR TRANSAT 756\$  
Départ 2 juillet • Retour 10 juillet
- TOULOUSE, VOL AIR TRANSAT 776\$  
Départ 7 juillet • Retour 15 juillet
- MARSEILLE, VOL AIR TRANSAT 776\$  
Départ 2 juillet • Retour 12 juillet
- ROME, VOL AIR TRANSAT 876\$  
Départ 3 juillet • Retour 10 juillet

Découvrez le tourisme fluvial sur les canaux en France, le plus grand vendeur au Québec  
Les prix sont par pers. en occ. dub. valides jusqu'au 4 juillet 08 et incluent la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Permis du Québec.  
514 286-9014 Métro Berri UQAM  
514 527-7679 Métro Mont Royal

**EKILIB**  
VOYAGES À PIED OU À VÉLO

Division de Voyages Fleur de Lys / Dupuis  
**NOUVEAU ET EXCLUSIF VÉLO-BATEAU SUR LE ST-LAURENT**  
Circuits culturels et patrimoniaux 8jrs/7nts  
Circuit des Écluseurs\*  
Chemin du Roy  
Circuit de Champlain  
Départs de juillet à octobre  
\* Aussi disponible en 3 jrs/2 nts  
Clé en main: cabine privée, vélo, guide, repas.  
Certains conditions s'appliquent. Les tarifs ne comprennent pas la contribution au fonds des clients des agents de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$.

**www.ekilib.com 514 939-9999 / 1 888 713-3311**

**FRANCE PARIS 725\$** Départs: 12 juil., 25 sept., 12 et 19 oct. Retours: 28 août., 3, 18 et 28 oct.

Bordeaux 787 \$ (9 octobre)	Nice 728 \$ (8 juillet)	Marseille 778 \$ (30 juin)
Lyon 793 (1 octobre)	Nantes 767 \$ (8 octobre)	Toulouse 779 \$ (7 juillet)
Bruxelles 684 \$ (14 octobre)	Rome 928 \$ (3 juillet)	Londres 749 \$ (15 sept.)
Vienne 787 \$ (3 juillet)	Bâles 859 \$ (2 octobre)	Athènes 998 \$ (4 juillet)

Les tarifs comprennent: le vol de Montréal avec Air Transat pour 1 semaine et les taxes.

**Achat-rachat 17 jrs, PEUGEOT 206 URBAN 1.4 699\$**

**MADRID ET ANDALOUSIE 8 JRS 1 469\$** **SÉJOUR EN TUNISIE, 30 JRS 1 809\$\***  
CIRCUIT EN AUTO **HÔTEL EL MOURADI PALACE 5\* (PORT EL KANTAOUI)**  
3 nuits à Madrid, 1 nuit à Granada, 1 nuit à Cordoba et 2 nuits à Séville  
Départ: 18, 15 et 22 août COMPREND: le vol de Montréal avec Air Transat, 7 nuits d'hébergement en occ. double (catégorie intermédiaire), les petits-déjeuners, la location de voiture Avis (Cat. A) et les taxes.  
Départ: 27 octobre Retour: 25 novembre  
COMPREND: le vol de Montréal avec Air France et 28 nuits d'hébergement en occ. double, 2 repas par jour, le service d'un représentant Exotik Tours, les transferts et les taxes.

**Club Med**  
TOUS LES BONHEURS DU MONDE  
Comprend: le vol de Montréal, 7 nuits d'hébergement (chambre standard) en occ. double (formule tout compris), les transferts et les taxes. La carte de membre de 60 \$ est en sus.  
Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50 \$ par 1 000 \$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 29 juin 2008.

**TURKOISE (Turks et Caïcos) 1 599\$\***  
Départs: 4 et 11 juillet

**Cinquième Saison 514.270.1237**  
30 avenue de l'Épée | Outremont | sans frais: 1 800 5.SAISON

**Les routes du monde**  
L'Inde, trois circuits uniques! Et aussi...  
BILLETS D'AVION INDE ET ASIE  
Pour vous recevoir: ROBERT DÉRUÉ, Marie-Chantal Labelle

- INDE DES MONTAGNES: LE LADAKH ET LE GARHWAL 25 juillet au 16 août 2008 (2 places disponibles)
- INDE SACRÉE: DELHI, RISHIKESH, HARIDWAR, MONASTÈRE TIBÉTAÏN, SHIMLA, DHARMSHALA, ANRITSAR 4 oct. au 25 oct. 2008 (25 oct. au 15 nov. 2008)
- INDE ÉTERNELLE: DELHI, AGRA, VARANASI, CALCUTTA, BOMBAY ET LES PLAGES DE GOA 15 nov. au 6 déc. 2008
- ÉGYPTE: LE CAIRE, ABU SIMBEL, ASSWAN, LUXOR, CROISIÈRE, SAFAGA 1<sup>er</sup> nov. au 15 nov. 2008 (15 nov. au 29 nov. 2008)
- TANZANIE: SAFARI SUR LA TERRE DES MASAS ET ZANZIBAR 21 fév. au 7 mars 2009 (semaine de relâche scolaire)
- VIETNAM: DELTA DU MÉKONG, SAIGON, CUCHI, HOIAN, HUE, HANOI, SAPA, HALONG 15 nov. au 6 déc. 2008

514-842-1888 [www.routesdumonde.com](http://www.routesdumonde.com)

**LE MONDE AVEC EXPLORATEUR**  
Circuits de 3 semaines (\*4 sem.) — Départs automne 2008 —

- PÉROU (6 et 27 sept., 18 oct.) BRÉSIL (27 sept.)
- ÉQUATEUR (27 sept.) CHILI / ARGENTINE (8 nov.)
- ÉGYPTE (26 sept., 17 oct.) GRÈCE (27 sept.)
- SYRIE / JORDANIE (27 sept.)
- KENYA / TANZANIE (30 août, 20 sept., 11 oct.)
- ÉTHIOPIE (8 nov.) MADAGASCAR (6 et 27 sept.)
- LADAKH (6 sept.) TIBET\* (4 oct.) CHINE\* (4 oct.)
- JAPON (27 sept., 18 oct.) INDONÉSIE (27 sept., 17 oct.)
- MYANMAR BIRMANIE (8 nov.) VIETNAM (18 oct. 8 nov.)
- LAOS / CAMBODGE (15 nov.)

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
328 Ontario Est, Mtl 514.847.1177

**BILLETS D'AVION Asie, Afrique, Amérique et Europe**  
[www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

**TRAVELNET**  
Voyages et circuits à la carte

- Afrique du Sud** 13 jours, départs garantis- 3, 24 nov. à partir de **3999\$\***
- Égypte et Jordanie** Circuit 15 jours - 6 oct. - (max. 10 pers.) à partir de **3698\$\***
- Noël Antarctique** Croisière exceptionnelle - Ushuaia, Malouines, Georgie du Sud, Antarctique + 2 jours à Buenos Aires Croisière en français avec guide naturaliste à bord **6995\$\***

Nos appartements à Paris, du studio au loft sur les Champs-Élysées, pour vivre à la parisienne (3 jours et +).

Venez nous rencontrer à l'agence!  
1134, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 504, Montréal

\* Prix par pers. en occ. double, selon disponibilité.  
**514-380-5619**  
[www.travelnet.travel](http://www.travelnet.travel)

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES LUCIE LAVIGNE



# MARSEILLE

Marseille, c'est bien sûr le pastis, le savon, la bouillabaisse et les souvenirs d'enfance de Pagnol. C'est aussi une ville résolument avant-gardiste. Dès 1947, l'architecte Le Corbusier, grand maître de la modernité, y a construit la Cité radieuse, un édifice à logements devenu culte. Après plusieurs années moroses, Marseille se projette à nouveau dans le futur avec le plus grand projet de réaménagement urbain français du XXI<sup>e</sup> siècle. Des immeubles au style futuriste s'élèvent dans cette métropole aux lieux historiques réhabilités, comme le Vieux-Port et le quartier du Panier. En prime, ses plages et ses calanques sont toujours aussi invitantes.

JOUR 1

14H MARSEILLE VERSION FUTURISTE

La première chose qui ébouriffe en arrivant à Marseille, c'est la construction d'une tour de 148 m de haut, à proximité du vaste port de commerce. Dans la voiture, je me suis dévissé la tête pour admirer le futur siège social du groupe marseillais CMA CGM, troisième armateur au monde. Cette tour à bureaux a été dessinée par Zaha Hadid, une architecte anglo-irakienne très en demande. Gainé d'une double peau en verre, le gratte-ciel ressemble à une robe

haute couture du futur. Voilà qui résume le nouvel esprit de la ville: Marseille sort de sa torpeur et de ses années de marasme économique. En 1995, un ambitieux projet baptisé Euroméditerranée a été lancé. Objectif? Créer un nouveau Marseille d'ici 2012 en remodelant un immense secteur urbain de près de 480 hectares. Déjà, des réalisations sont bien visibles. Outre la tour conçue par M<sup>me</sup> Hadid, il y a de nouveaux immeubles à logements et d'autres édifices en

construction, dont un dessiné par le célèbre architecte Jean Nouvel. On peut aussi admirer la magnifique rénovation des docks (anciens entrepôts portuaires) du quartier de la Joliette. Malgré toute cette fébrilité - ô bonheur - l'esprit des vieux films de Marcel Pagnol survit dans la plus ancienne ville de France.

15H RETROUVER L'ESPRIT DE PAGNOL

Le Radisson SAS, un hôtel ouvert depuis un an, possède un emplacement de choix, dans le Vieux-Port. Du toit-terrasse, j'ai pu admirer le fort Saint-Nicolas et, plus loin, le fort Saint-Jean, les deux citadelles qui encadrent l'entrée de ce port vieux de 26 siècles! Devant l'hôtel de ville se trouve le Ferry-Boat, bateau cher à Marcel Pagnol. Il permet de traverser rapidement le Vieux-Port qui, aujourd'hui, sert principalement à la navigation de plaisance. Sur les quais se trouvent plusieurs boutiques et cafés. Je m'arrête à la Maison du pastis. Attention, cette boisson anisée est une institution. En 1932, Paul Ricard a créé «le vrai pastis de Marseille» et lui a donné son nom. Dans la boutique, la commerçante propose plusieurs produits artisanaux. Tout à côté se trouve l'enseigne Au savon de Marseille. Éclipsé par les détergents chimiques, ce savon rustique à base d'huile d'olive revient à la mode alors que les produits naturels ont la cote. À partir des rives du Vieux-Port, on peut filer vers La Canebière, l'artère emblématique des Marseillais.



PHOTO LUCIE LAVIGNE  
Deux Marseillais sur leur scooter dans le quartier du Panier.

16H30 RANDONNÉE DANS LE PANIER

Le Panier est le plus vieux quartier de Marseille. L'origine de son nom vient de l'enseigne d'une auberge du XVII<sup>e</sup> siècle:

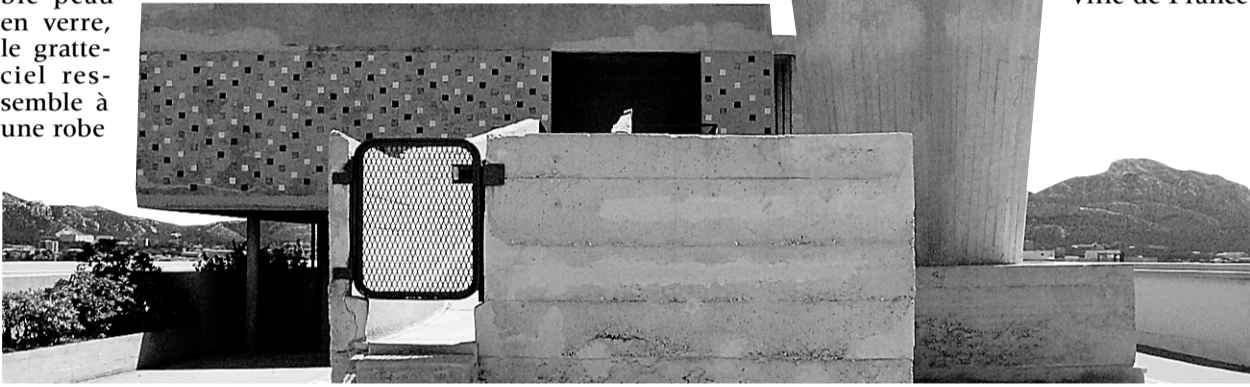


PHOTO LUCIE LAVIGNE, LA PRESSE

Sur le toit-terrasse de la Cité radieuse, un célèbre immeuble à logements conçu par l'architecte Le Corbusier.

**40** ans déjà!  
1969-2009

RÉSERVEZ-TÔT **Célébration**  
Rabais supplémentaire de **300\$** par couple  
sur vos vacances automne-hiver



[vacancestmr.com](http://vacancestmr.com)

C'est notre façon de vous dire merci... Ne tardez pas, réservez dès maintenant!

Paris Corsairfly

**VOL ALLER-RETOUR**  
DU 12 JUIL. AU 28 AOÛT  
**TAXES COMPRIS 705\$**

SÉLECTION DE SIÈGE **GRATUITE**

ALLOCATION DE BAGAGES: 46 KG PAR/PERS. (2 VALISES DE 23 KG)

**PROMO 50 ans et +**

Corsairfly  
**Rabais de 50\$\***

Preuve d'âge requise - Espace limité  
**RÉSERVEZ MAINTENANT**  
**DÉCOUVREZ L'ISLANDE**

**VOL**  
DU 29 SEPT. AU 6 OCT.  
**TAXES COMPRIS 498\$**

**ESCAPADES D'AUTOMNE** - Vols aller-retour / Transferts  
- Hôtels centre-ville et petits déjeuners  
- Tour de ville de Reykjavik

2 NUITS		3 NUITS	
Départ 26 sept. - Retour 29 sept.		Départs 2 et 9 oct. - Retours 4 et 13 oct.	
Hôtel 3★	798\$	Hôtel 3★	998\$
Hôtel 4★	898\$	Hôtel 4★	1158\$

**CET ÉTÉ VOYAGEZ AVEC LES ENFANTS EN FORMULE TOUT COMPRIS | 1 SEMAINE**

CUBA		RÉPUBLIQUE DOMINICAINE	
<b>VARADERO</b> 4 JUILLET	ADULTE 848\$ 998\$ 998\$	ENFANT 648\$ 648\$ 648\$	<b>PUNTA CANA</b> 4-5 et 6 JUILLET
ARENAS DORADAS 4★			ADULTE 998\$ 1098\$ 1198\$
ARENAS BLANCAS 4★			ENFANT 698\$ 698\$ 698\$
SIRENIS LA SALINA 4,5★			
<b>HOLGUIN</b> 6 JUILLET	ADULTE 998\$ 1098\$	ENFANT 648\$ 648\$	<b>PUERTO PLATA</b> 6 JUILLET
OCC. GRAND PLAYA TURQUESA 4★			ADULTE 998\$
PLAYA PESQUERO 4,5★			ENFANT 698\$
<b>CAYO COCO</b> 7 JUILLET	ADULTE 898\$ 998\$	ENFANT 648\$ 648\$	<b>MEXIQUE</b>
OASIS CAYO COCO 4★			<b>CANCUN</b> 5 et 6 JUILLET
TRYP CAYO COCO 4★			ADULTE 1198\$
<b>HAVANE</b> 5 et 7 JUILLET	ADULTE 798\$	ENFANT 698\$	ENFANT 698\$
CLUB ATLANTICO HOTELES C 3★			<b>RIVIERA MAYA</b> 5 et 6 JUILLET
<b>CAYO SANTA MARIA</b> 4 JUILLET	ADULTE 898\$	ENFANT 698\$	ADULTE 1298\$ 1298\$ 1398\$
SOL CAYO SANTA MARIA 4,5★			ENFANT 698\$ 698\$ 698\$
<b>SANTA LUCIA</b> 4 JUILLET	ADULTE 798\$	ENFANT 598\$	<b>JAMAÏQUE</b>
OASIS BRISAS SANTA LUCIA 3,5★			<b>MONTEGO BAY</b> 5 et 6 JUILLET
<b>CAYO LARGO</b> 6 JUILLET	ADULTE 1098\$	ENFANT 698\$	ADULTE 1368\$
SOL CAYO LARGO 4★			ENFANT 698\$

DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU SUR [VACANCESTMR.COM](http://VACANCESTMR.COM)

\*CONDITIONS «RÉSERVEZ-TÔT CÉLÉBRATION»

LAVAL ..... EXODUS VOYAGES.COM ..... (450)629-8055  
 MONTRÉAL ..... VOYAGES CENTRE-VILLE ..... (514)871-5103  
 MONTRÉAL ..... FRANAIR VOYAGES ..... (514)849-7711  
 ANJOU ..... EN DIRECT ANJOU ..... (514)356-3156  
 AHUNTSIC ..... VOYAGES MARLIN ..... (514)745-3990  
 MASCOUCHE\* ..... CLUB VOYAGES MARLIN ..... (450)474-6888

Ce rabais supplémentaire s'ajoute aux rabais réservez-tôt traditionnels. Offert pour un temps limité et peut prendre fin en tout temps. Applicable sur les nouvelles réservations. Valable sur les départs vers une destination sud (vol ou forfait) à partir du 2 septembre, 2008 jusqu'au 30 avril, 2009 à l'exception des départs de Noël, du Jour de l'An (du 18 décembre, 2008 au 06 janvier, 2009) de la semaine des congés scolaires (du 26 février au 03 mars, 2009).

**NE COMPREND PAS:** les frais de contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$ par 1 000\$. **COMPREND:** Les taxes aéroportuaires, la surcharge de carburant, la TPS et la TVQ, le vol, 7 nuits d'hébergement, repas en formule tout compris ou tel que spécifiés. Prix par pers. occ. double. Valable pour nouvelles réservations jusqu'au 30/06/08. Certaines conditions s'appliquent. Enfants de moins de 12 ans, accompagné de 2 adultes. Maximum 2 enfants. Casa Marina Beach and Reef enfants de 2 à 6 ans.  
 \*Promo 50 ans et +: Applicable sur les nouvelles réservations pour les départs jusqu'au 13 juillet (dernier retour 27 juillet).  
 TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

# VACANCES/VOYAGE



PHOTO LUCIE LAVIGNE

La Cité radieuse est dotée de loggias aux couleurs franches.

Le Logis du panier. Ce secteur anciennement défavorisé fait l'objet d'une revitalisation. Il est très agréable d'y déambuler. Ses rues sont étroites et charmantes. On y trouve des galeries d'art et des boutiques d'artisans. Sous le soleil chaud de l'après-midi, j'y ai vu deux jeunes Marseillais paisiblement allongés sur leur scooter.

## 17H VAN GOGH À LA VIEILLE CHARITÉ

Située au cœur du Panier, la Vieille Charité est un ancien hospice du 17<sup>e</sup> siècle qui, grâce notamment à l'architecte Le Corbusier, a évité le pic des démolisseurs. Classé

monument historique en 1951, l'ensemble du bâtiment comprend une chapelle au dôme remarquable, puisqu'il affiche une forme ovale. Aujourd'hui, le Centre de la Vieille Charité abrite plusieurs musées et galeries. Dès le 12 septembre, l'endroit présente une exposition dans laquelle seront confrontées les œuvres de Van Gogh et du peintre marseillais Adolphe Monticelli, un maître de l'école provençale. Ce dernier était l'un des artistes préférés de Van Gogh, qui écrivit humblement: «Je continue l'œuvre de Monticelli.» Selon la directrice des musées, Marie-Paule Vial, il faut parfois réfléchir devant certains tableaux pour savoir qui les a peints.



PHOTO OFFICE DE TOURISME DE MARSEILLE

Le Vieux-Port de Marseille, vieux de 2600 ans.

## JOUR 2

### 9H EXCURSION DANS LES CALANQUES

Plages de sable ou de galets, criques ou calanques. Avec ses 57 km de littoral, Marseille possède un bord de mer fort diversifié. La Corniche est le moyen le plus facile pour accéder à la Méditerranée et, surtout, pour contempler les îles du Frioul et le château d'If. Les week-ends, cette route de 5 km est bondée de joggeurs et de patineurs. Pour ce qui est des calanques, ces falaises de calcaire blanc qui plongent dans la mer, il vaut mieux s'y

rendre par bateau. Elles s'étendent sur 20 km entre Marseille et Cassis. Les écolos apprécieront les bateaux électriques alimentés à l'énergie solaire de l'entreprise Bleu Evasion. Ainsi, la promenade se fait en silence. Ne reste qu'à jeter l'ancre dans l'eau turquoise. C'est ce que nous avons fait à la calanque de Marseilleveyre, où se trouve un petit resto sans électricité (Chez le Belge). Au retour, nous n'avons pu résister à l'envie de visiter le port des Goudes. Le site est pittoresque et on y voit d'anciens cabanons rénovés.

### 17H DANS LE VENTRE DE L'ARCHITECTE

Adulée par certains, détestée par d'autres, la Cité radieuse s'impose malgré tout comme l'un des immeubles à logements les plus importants du XX<sup>e</sup> siècle. Situé boulevard Michelet, cet édifice en béton brut et construit sur pilotis a été conçu par l'architecte Le Corbusier. Sorte de paquebot urbain, il possède deux immenses cheminées de ventilation sur le toit-terrasse. Édifiée entre 1947 et 1951, cette Cité devait servir de laboratoire pour un nouveau système d'habitat social. L'expérience a été abandonnée par l'État, et l'immeuble transformé en copropriété. Depuis une dizaine d'années, il est toutefois très branché d'y habiter, et très agréable d'aller prendre un verre de rosé au Ventre de l'architecte, le restaurant des lieux. Lors de mon passage, la propriétaire du restaurant en a profité pour me faire découvrir l'hôtel de la Cité. Il compte 21 chambres, parfois pas plus grandes qu'une cabine



PHOTO LUCIE LAVIGNE

Une petite boutique d'huiles et de savons dans le Vieux-Marseille.

de bateau, et les prix vont de 59 à 120 euros (92\$ à 187\$) pour une chambre de 16 à 32 mètres carrés. Amateurs de luxe s'abstenir! Ici, on s'émerveille sur le génie de l'aménagement malgré une grande simplicité des moyens.

### 20H GOÛTER UNE VRAIE BOUILLABAISSE

Impossible d'aller à Marseille sans goûter à la bouillabaisse, plat typique des familles de pêcheurs. Son nom résume le secret de la recette: «Quand ça bouille... abaisse (le feu).» Premier truc pour s'assurer de sa qualité? Choisir un restaurant signataire de la Charte de la Bouillabaisse. Autre indice? Une bouillabaisse est un plat dont le prix oscille entre 40 et 60 euros. «Sinon, prenez une marmite du pêcheur, moins coûteuse», vous conseilleront les Marseillais. Règle générale, la bouillabaisse est servie dans deux plats différents: le bouillon d'un côté et le poisson de l'autre. Le bouillon est agrémenté de sauces et de croûtons frottés à l'ail. Quant au plat de poisson, il contient au moins quatre espèces dites nobles, comme la rascasse, la baudroie, le congre et le saint-pierre. Au restaurant Miramar, dans le Vieux-Port, la bouillabaisse était exquise et précédée d'une entrée de supions (petites seiches sautées en persillade), ainsi que de bouchées de foie gras caramélisé (un péché!).

Les frais de ce voyage ont été payés par Air Transat et l'Office du tourisme et des congrès de Marseille.



PHOTO OFFICE DE TOURISME DE MARSEILLE

Les calanques sont situées sur la côte sud entre Marseille et Cassis.

**Voyage VASCO** Évasion  
L'Univers de la Croisière  
en collaboration avec **SOLE BEC**  
TOURS INC.

**ITALIE ROMANTIQUE ET LA CÔTE AMALFITAINE**  
6 au 22 septembre (exclusif, max. 24 pers.)  
Circuit guidé et accompagné de Montréal  
Lac Majeur (3 nuits), Venise (2 nuits), Toscane (3 nuits), Sorrento (4 nuits), Rome (3 nuits)  
Incluant 26 repas et 18 visites et activités  
Hôtels bien situés, vol avec Swiss  
**4 159\$\***

**CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE ET NORD DE L'ITALIE**  
12 au 28 octobre (exclusif, max. 25 pers.)  
Accompagné de Montréal  
Croisière de 7 nuits  
(Naples, Sicile, Palma, Barcelone, Marseille, Gênes)  
Circuit-séjour:  
2 nuits Rome, 2 nuits Florence, 2 nuits Venise  
Vol avec Swiss, cabine intérieure  
**4 499\$\***

\* Prix par personne, occupation double, incluant les taxes. Les prix excluent la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50 \$ par 1 000 \$.

Contactez-nous au  
**1-877-220-9111**

**Dessine-moi un voyage... en Afrique**  
voyages sur mesure

Afrique du Sud  
Kenya-Tanzanie-Zanzibar  
Namibie  
Madagascar  
Égypte-Maroc  
Ile Maurice

(514) 527 6516  
dessinemoiunvoyage.com

**Aussi en Asie - Amérique Latine - Europe Méditerranée**

**Solde estival - 4 POUR 1!**

Pour une période limitée, stationnez jusqu'à quatre semaines et ne PAYEZ QUE POUR UNE SEULE SEMAINE.

SERVICE VOITURIER	12155, Côte-de-Liesse	79 <sup>95</sup> \$ Jusqu'à 4 semaines
EXPRESS A	700, rue Marshall	54 <sup>95</sup> \$ Jusqu'à 4 semaines
EXPRESS B	630, av. Michel-Jasmin	64 <sup>95</sup> \$ Jusqu'à 4 semaines

**PARK'N'FLY**  
STATIONNEMENT D'AÉROPORT

parknfly.ca 514 631-3359

\* Modalités: présentez ce coupon en sortant du Park'N'Fly. Les frais courent dès l'enregistrement et sont fondés sur une période minimum de 24 h. Une semaine est égale à une période de 7 jours consécutifs de 24 h. Applicable sur 4 semaines consécutives pour un maximum de 23 jours. Un seul coupon par transaction. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. Taxes en sus. Sous réserve de modifications sans préavis.

INSTALLATION ÉCLAIRÉE ET CLÔTURÉE  
RÉSERVATION NON REQUISES • Navette aller-retour GRATUITE (24h)  
CODE DU COUPON: **185022#**  
Valable jusqu'au 30 septembre 2008.

Donnez, pour que nos petits déjeunent.

1 888 442-1217

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC  
www.clubdespetitsdejeuners.org

**OÙ VOULEZ-VOUS ZOOMER?**

**flyZoom.com**

PARIS	LONDRES	ROME
A PARTIR DE <b>199\$*</b>	A PARTIR DE <b>199\$*</b>	A PARTIR DE <b>299\$*</b>

BAS TARIFS • SERVICE COMPLET • PERSONNEL AMICAL

1-866-fly-Zoom (359-9666)

\* Les tarifs concernent uniquement les aller-retours simples sélectionnés en juillet et août, lorsque le billet de retour est acheté, taxes en sus et selon les disponibilités. Les prix sont basés sur les prix en ligne au www.flyzoom.com.

**Vacances Sinorama** Tél. : 514-866-0888 1088, rue Clark bureau 108 Montréal QC H2Z 1K3  
Sans frais : 1-866-810-0888 (À l'intérieur du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal)  
Télécopieur : 514-866-3388

**CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours**  
Visites : Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.  
Le 14 sept. 2008 3 980 \$ + p.p.\* 2 places (départ avec Air Continental)  
Le 26 oct. 2008 3 880 \$ + p.p.\* (départ avec Air Canada) + possibilité de prolongation au Japon.  
Le 9 nov. 2008 3 680 \$ + p.p.\* (départ avec Air Continental) + possibilité de prolongation au Japon. \* Par personne

**Voyages en Chine, 21 jours, en 2009 (Prix valides avant le 31 juillet 2008)**

Le 8 mars 3 980 \$ p.p.*	le 10 mai 4 280 \$ p.p.*	le 4 oct. 4 280 \$ p.p.*	le 8 nov. 3 980 \$ p.p.*
Le 29 mars 4 080 \$ p.p.*	le 7 juin 4 080 \$ p.p.*	le 18 oct. 4 280 \$ p.p.*	
Le 12 avril 4 280 \$ p.p.*	le 6 sept. 4 280 \$ p.p.*	le 1er nov. 4 080 \$ p.p.*	* Par personne

**VOYAGE DE L'ABLUTION - INDE + NÉPAL + TIBET + BEIJING, 22 jours (Air France)**  
Delhi, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Xigatze, Lhasa, Beijing.  
Départs : le 21 mars, le 4 avril, le 24 octobre 2009 **5 780 \$ + p.p.**

**VIETNAM, SPLENDIDE VIETNAM, 21 jours (Korea Airline)**  
Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Nhatrang, Dalat, Muine, Saigon, Siem reap, Hongkong.  
Départ garanti : le 1er nov. 2008 Super promotion : **4 980 \$ + p.p.**

**VOYAGE DE LUXE EN RUSSIE (MOSCOU + SAINT-PÉTERSBOURG) + LA ROUTE DE LA SOIE + BEIJING, 22 jours (Air France)**  
Départs garantis les : 26 mai, 9 juin, 25 août, 8 sept. 2009 Super promotion : **5 980 \$ + p.p.**

**LES COULEURS LOINTAINES - LA MAGIE DE L'INDE (nord + sud), 21 jours (Air France)**  
Delhi, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Udaipur, Cochin, Madurai, Tekkady, Kumarakem, Kovalam, Mumbai.  
Départs : les 12 janv., 2, 23, fév., 9 mars, 6 avril, 21 sept., 12, 26 oct., 16 nov. 2009 Super promotion : **6 880 \$ + p.p.**

**THAÏLANDE - Pays souriant, 21 jours (Korea Airline)**  
Bangkok, Kanchanaduri, Pattaya, Ayuthaya, Phitsanuloke, Lampang, Ching Mai, Chiang Rai, Triangle d'Or, Phuket.  
Départs : le 18 nov. 2008 **3 980 \$ + p.p.** le 9 fév. 2009 **4 280 \$ + p.p.**

**VIETNAM + CAMBODGE + HONGKONG, 29 jours (Cathy Pacific Airline)**  
Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Nhatrang, Dalat, Muine, Saigon, Siem reap, Hongkong.  
Départ garanti : le 1er nov. 2008 Super promotion : **4 980 \$ + p.p.**

**LA ROUTE DE LA SOIE, 20 jours (Air Canada)**  
Beijing, Urumqi, Kashgar, Turpan, Dunhuang, Jiayuguan, Xi'an, Suzhou, Shanghai  
Départs : les 8 juin, 26 juillet, 6 sept. 2009 **4 380 \$ + p.p.**

**CROISIÈRE EN ASIE, 24 jours (Diamond Princess, 16 nuits)**  
Départ : le 17 oct. 2009 (United Airline)  
Bangkok, Singapour, Saïgon, Hongkong, Tai peï, Okinawa (Japon), Shanghai, Nagasaki, Beijing **5 280 \$ + p.p.**

**CHINE CLASSIQUE, 12 jours**  
Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai  
Départs : 8, 29 mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 6 sept., 4, 18 oct., 1, 8 nov. 2009  
Départs garantis et voyages de luxe **2 680\$ + P.P.**

Réservation téléphonique : 514-866-0888 ou 1-866-810-0888 ou sinorama@bellnet.ca

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel, 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Séances d'information: Pour la Chine : le 29 juin à 11 h • Pour Inde-Népal-Tibet, 22 jours : le 28 juin à 14 h • Pour Vietnam, 21 jours : le 29 juin à 14 h

VACANCES/VOYAGE

# Un dimanche dans la Forêt-Noire

MATHIEU PERREAULT

Déjà dans le train vers Bad Wildbad, le programme était tout tracé. Des groupes de personnes âgées maugréaient contre les jeunes hommes plastronnés qui encombraient les wagons avec leurs vélos de montagne. Dès que le funiculaire de la Sommerberg (la montagne de l'été) a été atteint, au beau milieu de cette ville thermale, chacun a joué des coudes pour être le mieux placé dans la file d'attente.

La promenade du dimanche est une affaire sérieuse en Allemagne. Il y en a pour tous les goûts : les retraités devaient faire un arrêt aux endroits où les pistes de vélo de montagne croisaient les sentiers pédestres. Au sommet d'une petite pente de ski, une maman préparait son garçon de 5 ou 6 ans pour une descente dans une piste de cyclistes débutants qui faisait seulement 200 mètres, mais avec un dénivelé et des slaloms respectables (on peut louer des vélos à cet endroit).

Arrivés à la Grünhütte, après six kilomètres de randonnée facile dans les larges sentiers bien entretenus (la Sommerberg est plutôt une large crête), bordés d'un mélange varié de feuillus et de conifères, j'ai compris pourquoi je ne voyais que des retraités autour de moi. La hutte verte, un petit restaurant qui cuisine des plats locaux avec soin, était déjà pleine de familles avec des enfants, allant du bébé à l'adolescent. Des randonneurs plus prévoyants faisaient griller des saucisses sur des feux de bois (des bûches sont disposées par les gardes forestiers près des sentiers et des feux). Quelques jeunes adultes repus faisaient la sieste dans une clairière en légère pente, réchauffée directement par le soleil.

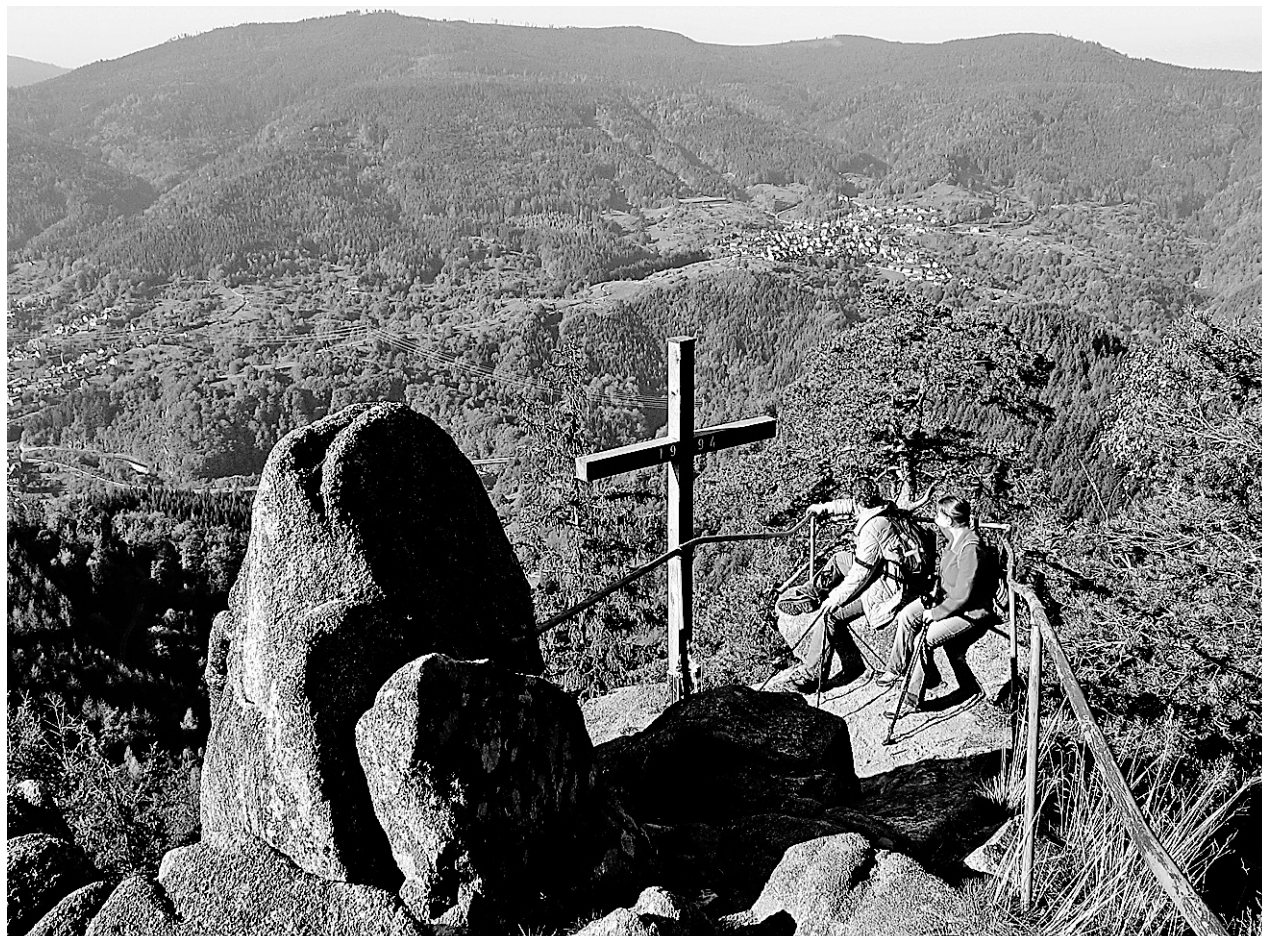


PHOTO FOURNIE PAR MURGTAL BLICK VOM LATSCHIGFELSEN

Après une promenade dans la Forêt-Noire, on comprend mieux l'exaltation des romantiques allemands du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

Mis à part l'attente en file pendant une demi-heure, l'expérience du repas à la Grünhütte est enchantée. Deux ou trois types de saucisse et de boudin, des raviolis géants à la viande dans un bouillon consistant, des pâtes et viandes froides de la région sur un plateau de bois, des gâteaux et crêpes fourrés avec divers petits fruits, et évidemment la choucroute ou la salade crémeuse de pommes de terre (sans crème - il est difficile

de comprendre comment on la fait, mais c'est exquis et unique à l'Allemagne). On mange à la même table que d'autres groupes, avec des vieilles dames qui ne se gênent pas pour commenter en riant le choix des autres. On nage dans la bonne humeur et on comprend mieux cette hilarité si caractéristique des Allemands.

Il existe d'autres petits restaurants de ce genre le long des sentiers piétonniers de la Forêt-Noire, qui sont aménagés depuis

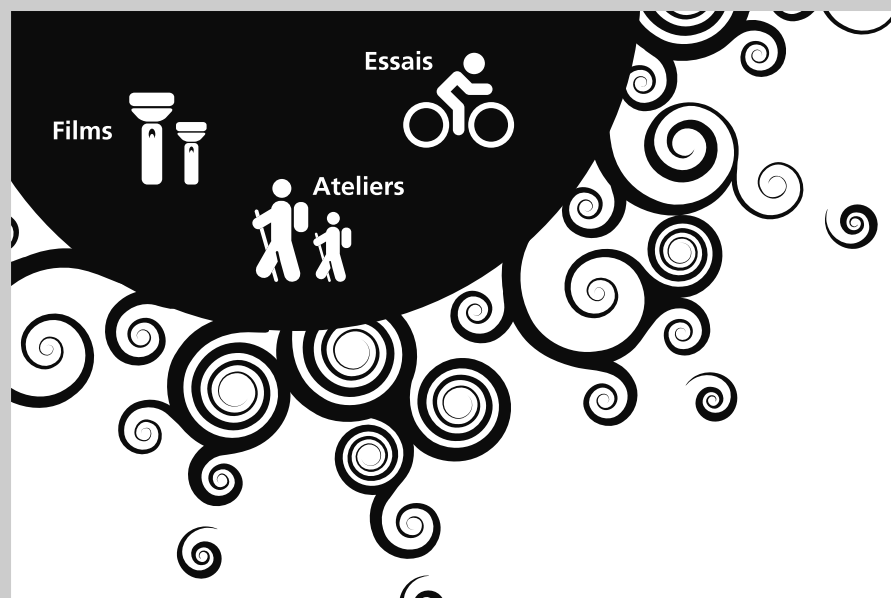
le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle. Il suffit de demander un itinéraire à Schwarzwald Tourismus, qu'on trouve facilement sur l'internet (avec des cartes parfois seulement en allemand). Une petite planification de ce genre fait des miracles : muni simplement de l'information concernant le funiculaire vers la Sommerberg et la Grünhütte, sans même avoir de carte, j'ai trouvé facilement, grâce aux excellentes indications à chaque intersection des sentiers et

à quelques vérifications avec des collègues promeneurs. Le nom de la Forêt-Noire remonte aux Romains - et le fameux gâteau forêt noire est une création de Stuttgart, une ville juste au nord.

Après un bon dîner, une petite sieste, on se dit qu'il n'est pas si difficile que ça d'être un « Naturfreund » en Allemagne. Avec la lumière déclinante de la fin de l'après-midi, le contraste des verts feuillus et conifères, et l'auréole de vert plus tendre aux extrémités des branches des conifères, permettent de comprendre l'exaltation des romantiques allemands du milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, qui en quelque sorte sont les pères du mouvement écologiste moderne tout en se trouvant aux antipodes de la vénération pour la nature sauvage nord-américaine.

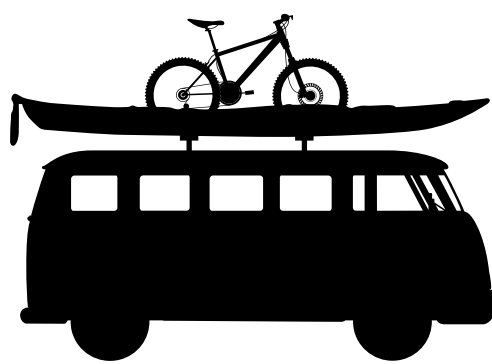
Avant de quitter Bad Wildbad, une visite aux eaux s'impose. Le Palais Thermal est l'établissement le plus joli, avec des salles d'un mélange classiciste-baroque, conçues voilà 150 ans, mais les maillots y sont interdits. Le Vital Therme, où les maillots sont de rigueur, a les mêmes eaux minérales à 35°C, sous un grand toit vitré qui permet de voir la ville et la colline en face. Pour terminer cette journée bien remplie, un apéro sur le bord de la rivière, dans un des cafés de l'étroite rue partagée par les piétons, les rares voitures et les quelques trains de banlieue.

À Pforzeim, une jolie petite ville qui marque la limite nord-est de la Forêt-Noire, on peut visiter le Schmuckmuseum, le Musée des bijoux. Pour des raisons mystérieuses, le terme « schmuck » a changé radicalement de sens dans son passage par le yiddish vers l'anglais. Schmock désigne aujourd'hui une personne vulgaire. Peut-être les malotrus avaient-ils beaucoup de bijoux, comme les mafiosi ou les chanteurs de rap?



## LA CARAVANE DU PLEIN AIR

### ÉTÉ 2008



CARAVANEPLEINAIR.COM

20 juin au 2 juillet  
3 au 7 juillet  
11 au 20 juillet  
24 juillet au 3 août  
7 au 11 août

Parc national d'Oka  
Parc national de la Yamaska  
Parc national du Mont-Orford  
Parc national du Mont-Tremblant  
Parc national de Frontenac

- Coprésentateurs
- IGA TOURISME SAGUENAY-LAC-SAINTE-ANNE
  - Commanditaires: Marmot, PRO CYCLES, CASQUE, BORÉAL DESIGN, PATAGONIA, SAIL AARON, CHINOOK, EQUIBAR
  - ES ESPACES
  - Méga Parc Québec
  - LA PRESSE cyberpresse.ca

# les incontournables du voyage

**Voyages Symone Brouty**  
1-800-650-0424  
www.voyagesbrouty.com

**UN CIRCUIT AU DESSUS DE VOS ATTENTES MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEUR PRIX**

**Les splendeurs de l'Italie, 18 jours**  
Nous prenons le temps de visiter. Nous couchons à l'intérieur des villes. Venise 3 nuits, Florence 3 nuits, Rome 4 nuits, suivi du circuit Milan, Vérone, Venise, Pise, Florence, San Gimignano, Assise, Sienna, Pompéi, Capri, côte almatifaine et Rome.

Dép. 12 sept.: BON PRIX 3 annulations, cause maladie  
Dép. 19 sept.: BON PRIX 2 annulations, cause maladie  
Dép. 25 sept.: promotion

**Grande Argentine, Patagonie, 22 jours**  
Départ 11 octobre, vol Air Canada, 52 repas, visites et entrées incluses. Nombre de places limité.

**Grand tour de l'Inde et Katmandou, 22 jours**  
Guidé et accompagné par deux experts  
M. Kumar Pushpendra et M. Fernand Gil  
Nombre de places limité.

**VACANCES MÉRITÉES**  
BIENVENUE AUX GROUPES ET ASSOCIATIONS

**Croisières**  
www.vacancesmeritees.com

**Carnival Triumph**, départ de Miami 17 déc. 2008, 8 jrs, départ de Miami, cab. int., 1 199 \$ p.p. occ double incluant : vol, croisières et taxes.

**Carnival Liberty**, départ de Miami 9 jan. 09, 8 jrs, accompagné en français 1 299 \$ p.p. occ. double incluant : vol, transfert, croisières et taxes.

**Week-end à New-York**, chaque vendredi. Réservation en ligne au www.vacancesmeritees.com

**Spéciaux Sud, disponibles en tout temps**  
3306, boul. Rosemont, Montréal • 514-374-7717  
Non inclus : Frais de l'OPC de 3,50 \$/1 000 \$

**LA TUNISIE**  
3 sem. + 4e semaine GRATUITE!  
Dép. garanti 21 oct. 08  
Hôtel 4 étoiles, 52 repas inclus  
1 789 \$ tx incluses  
SPÉCIAL 4 jrs : le Grand Sahara  
Incluant l'île de Djerba 250 \$

**VACANCES BELTOUR** 9825 L'Acadie #1018 Mtl  
514 336-0033  
www.beltour.ca 1 866 235-8687

**New York**  
3 jours DÉPARTS CHAQUE VENDREDI

Autres départs disponibles de : Sorel, Contre-Coeur, Varennes, Laval  
www.beltour.ca

**BELTOUR** 9825 L'ACADIE #1018 MTL  
514 336-0033  
www.BELTOUR.CA 1 866 235-8687

**Voyages ROUTAIR**  
1978 - 2008  
Nous fêtons 30 ans de service à notre fidèle clientèle

Forfait : minimum 10 personnes - Inclus : avion (RJ), hôtels (4/5\*), visites, transferts et taxes (TPS, TVQ, OPC)

**\*\*18 JOURS : ÉGYPTE TOUR DELUXE 3 750 \$ (37 repas)**  
Le Caire - Alexandrie - Croisière - Abou Simbel - Sharm - Ste-Catherine  
Départs : 3, 17 et 31 oct. 2008

**\*\*22 JOURS : ÉGYPTE ET LA JORDANIE 4 310 \$ (42 repas)**  
Demandez notre programme détaillé - Minimum 2 personnes  
Départs : chaque vendredi du mois d'oct. nov. 2008

**\*\*22 JOURS : ÉGYPTE GRAND TOUR 3 645 \$ (41 repas)**  
Le Caire - Croisière - Mer Rouge - Alexandrie  
Départs : 10, 24 et 31 oct. 2008

Nous assurons des programmes et départs sur mesure.  
Tél.: 514 331-3555 • Sans frais: 1 877 331-3555

**clubvoyages Rosemont** Permis du Québec  
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743  
rosemont@clubvoyages.com

**DÉPARTS DE GROUPES GARANTIS VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. YVES PETIT**

**Inde et Népal** 26 oct. au 11 nov.

**Grand tour du Népal** 11 au 25 nov.

**Autriche** 22 août au 5 septembre

**Europe de l'Est** du 13 sept. au 4 oct.

**VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. R. PROVENÇAL**

**Chine classique** 6 au 25 oct.

**L'Égypte et ses splendeurs** 28 août au 11 sept., 4 places

**Vietnam** 8 au 24 nov., 6 places

**Marché de Noël en Alsace et Noël à Paris** 17 au 27 déc.

**AUTRES DÉPARTS**

**Séjour en Sicile** 19 oct. au 9 nov.

**Croisière en méditerranée** 30 août au 14 sept.

**Circuit en minibus en Provence** du 26 sept. au 11 oct. avec Serge Fréchette.

**Argentine et Patagonie** 17 nov. au 5 déc.

Pour plus de détails demandez nos brochures ou consultez notre site internet au **www.departsdengroupes.com**

**Voyages traditours**  
au coeur des traditions

Turquie 12 sept.  
Pérou 16 jrs. 14 nov., 25 mars 09, 8 avril 09  
Thaïlande 16 jrs. 18 juil., 28 nov., 14 jan., 3 fév. 09  
Ouest américain et Las Vegas 24 sept.  
Chine 20 jours 18 avril 09  
Pérou 25 jours 3 et 5 nov., 23 mars 09  
Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs. 3 fév. 09

Vietnam, Cambodge 18 nov. «Prix spécial» 15 jan., 10 fév. 09  
Argentine, Uruguay  
Bresil, Chili 23 nov., 11 jan., 1<sup>er</sup> mars 09  
Costa Rica 20 juil., 19 nov., 10 jan., 7 fév. 09  
N.-Zélande et Australie (incluant extension îles Fidji) 29 jrs «Prix spécial» 12 jan. 09  
Mexique «Prix spécial» 22 jan., 12 fév. 09  
Tunisie 15 oct., 22 avril 09

Afrique du Sud 30 oct. mars/avril 09  
Guatemala, Honduras, Belize 5 nov., 4 fév. 09  
Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 21 sept.  
Croatie, Monténégro mai 09  
Russie: bateau 4\* mai 09  
Italie 28 sept.  
Grèce 22 sept.  
Nambille 17 jours 14 oct.

En vente uniquement et en direct chez MONTMORENCY

**Voyages Traditours**  
514-907-7712 / 1-888-907-7712  
Programmes et diaporamas au:  
**www.traditours.com**



PHOTO CAROLINE TOUZIN, LA PRESSE

À Koh Chang, une journée en catamaran avec deux arrêts pour admirer les poissons multicolores en apnée coûte 40\$.

# Koh Chang : une île charmante près de Bangkok

CAROLINE TOUZIN

Les îles de Koh Phi Phi et Phuket en Thaïlande sont archiconnues et très (certains diront trop) populaires auprès des touristes. Mais depuis quelques années, la seconde plus grande île du pays, Koh Chang, gagne en popularité.

Cette île se trouve dans le golfe de Thaïlande à quelque 310 kilomètres au sud-est de Bangkok. Le trajet dure environ six heures par la route. Cela en fait une destination de fin de semaine prisée des résidents fortunés de la capitale. Les touristes pressés ou fatigués de l'avion préfèrent aussi Koh Chang aux îles du sud du pays.

Plusieurs touristes se sont tournés vers Koh Chang, épargnée par le tsunami qui a frappé l'Asie du Sud-Est en 2004. Moi, je n'ai pas pensé au tsunami, mais à un vol en moins à prendre.

Un chauffeur du Siam Beach Resort est

**Plusieurs touristes se sont tournés vers Koh Chang, épargnée par le tsunami qui a frappé l'Asie du Sud-Est en 2004.**

venu me chercher à l'aéroport de Bangkok. Nous n'étions que deux touristes dans un minivan climatisé. C'était plus cher que l'autobus public, mais beaucoup plus confortable. Et surtout, l'horaire était flexible. À deux, l'aller-retour a coûté 340\$. Coût du traversier inclus.

Les trois quarts de l'île sont un territoire protégé, essentiellement une jungle montagneuse. De plus en plus de promoteurs construisent des hôtels sur le quart restant. Et pour cause, les nombreuses plages de la côte ouest de l'île sont magnifiques. L'eau est propre et d'un bleu clair. Le sable est fin. La plage de White Sands Beach est la plus développée. Sur les plages de Klong Prao et de Kai Bae, les complexes hôteliers sont plus grands, mais moins nombreux. Mon choix s'est arrêté sur la plage de Lonely Beach où il y a moins de bars et de restaurants.

Le complexe Siam Beach où j'ai logé représente bien la diversité des services offerts dans l'île. Il loue une série de huttes situées près de la plage à moins de 30\$ la nuit. Ces dernières sont rustiques et souvent mal entretenues. Des bungalows de luxe, beaucoup plus spacieux et confortables, ont été récemment construits à proximité (à partir de 75\$ la nuit).

J'ai pu planifier toutes mes excursions de la semaine à partir de l'hôtel. Les dépliants des entreprises d'excursion (à dos d'éléphants, en plongée, en catamaran, etc.) sont disponibles à l'entrée. Un employé de l'hôtel se charge de réserver pour vous. Et le coût de l'excursion est ajouté à votre facture payée à la fin du séjour.

Pour 70\$, c'est possible de faire deux plongées sur deux sites différents en une journée (lunch inclus). Des excursions de pêche sont également organisées au coût de 40\$. Et on ne revient pas bredouille. En une soirée, j'ai pêché un « milkfish » de 15 livres et quelques barracudas. Un autre touriste a sorti de l'eau un bébé requin sous le regard impressionné des deux guides. Pour le même prix, j'ai aussi passé une journée sur un catamaran. Son propriétaire, un Anglais très sociable, m'a amené faire de l'apnée là où les gros bateaux à deux étages remplis de touristes ne peuvent aller. Les coraux étaient en meilleur état et les poissons, plus diversifiés. Profiter de la plage et de la piscine de l'hôtel est aussi très agréable. Surtout qu'il y a un salon de massage sur place.

Chaque soir, le restaurant de l'hôtel offrait un bon choix de poissons et de viandes cuites sur le BBQ. Les tables installées sur la plage permettaient de manger, presque les deux pieds dans l'eau. Bang Bao, le village de pêcheurs voisin, compte aussi de nombreux restaurants de fruits de mer. Ouvrez les yeux durant le trajet d'une quinzaine de minutes entre Lonely Beach et Bang Bao. Assis dans la boîte d'un camion-taxi, il n'est pas rare de voir des singes qui s'amuse sur les fils électriques en bordure de la jungle.

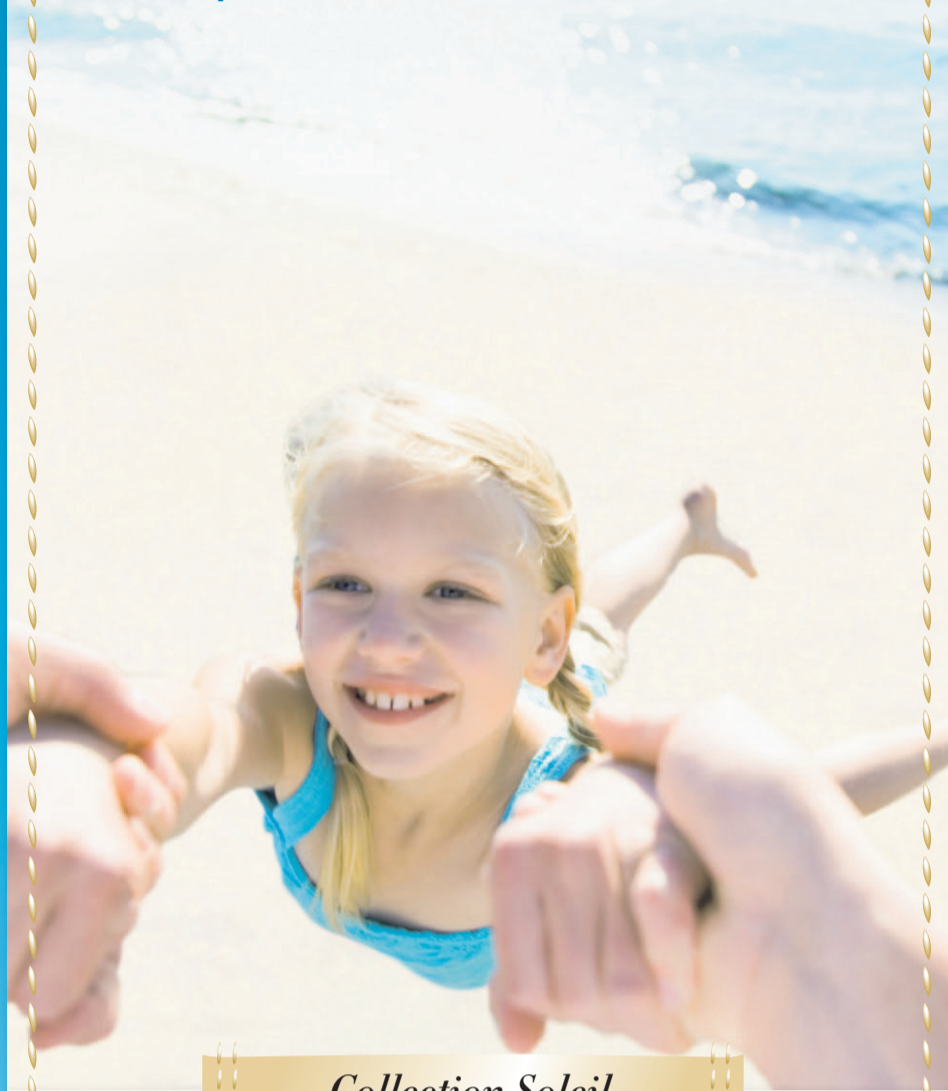
À consulter : [www.siambeachkohchang.com](http://www.siambeachkohchang.com) et [www.whitesandsthailand.com](http://www.whitesandsthailand.com)



PHOTO CAROLINE TOUZIN, LA PRESSE

Des excursions de pêche sont organisées au coût de 40\$ à Koh Chang. Et on ne revient pas bredouille. Il est possible de pêcher, entre autres, des barracudas.

## Amour d'été par Vacances Air Canada



### Collection Soleil

#### République Dominicaine

Puerto Plata  
OBTENEZ 1 750 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Bahia Principe San Juan • 4 1/2 ★** 1139\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 5 et 12 juil. • 1 sem.

Punta Cana  
OBTENEZ 1 850 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Occidental Grand Punta Cana • 4 1/2 ★** 1189\$  
Tout-Compris • Suite junior • 5 au 27 juil. • 1 sem.  
Ajoutez 50\$ pour les départs du 19 au 27 juillet

#### Cuba

Varadero  
OBTENEZ 1 600 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Barceló Marina Palace • 4 1/2 ★** 1229\$  
Tout-Compris • Suite junior • 2 au 23 août • 1 sem.  
Plus la taxe de départ de 25 \$ CUC (paiement comptant à destination)

Santa Clara  
OBTENEZ 1 600 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Meliá Las Dunas • 4 ★** 1299\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 2 au 16 août • 1 sem.  
Plus la taxe de départ de 25 \$ CUC (paiement comptant à destination)

#### Cozumel

via Toronto  
OBTENEZ 1 900 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Occidental Grand Cozumel • 5 ★** 1259\$  
Tout-Compris • Ch. de luxe • 9, 16 et 23 août • 1 sem.

**Iberostar Cozumel • 4 ★** 1279\$  
Tout-Compris • Ch. d'hôtel • 9, 16 et 23 août • 1 sem.

#### Jamaïque

OBTENEZ 1 850 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Iberostar Rose Hall Beach • 5 ★** 1679\$  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin • 19, 26 juil. et 2 août • 1 sem.

**Breezes Runaway Bay Resort & Golf Club • 4 ★** 1739\$  
Tout-Compris • Ch. Premium • 19, 26 juil. et 2 août • 1 sem.

#### Barbade

OBTENEZ 2 400 MILLES AÉROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
**Almond Casuarina Beach Resort • 4 ★** 2159\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 6, 13, 20 et 27 juil. • 1 sem.

**Amaryllis Beach Resort • 3 1/2 ★** 2299\$  
Tout-Compris • Ch. (catégorie disponible) • 6, 13, 20 et 27 juil. • 1 sem.

[vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com)

Composez sans frais le 1 866 529-2079 ou contactez votre agent de voyages



Les prix de cette annonce sont valides pour les réservations effectuées entre le 28 juin et le 2 juillet 2008 et comprennent les taxes. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'aéroport international Pierre-Élliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vois exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. \*Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont accordés pour les séjours incluant le vol et sont établis par passager en fonction d'un vol aller-retour en classe économique et sont remis par membre Aéroplan. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [www.aeroplan.com](http://www.aeroplan.com). ■ Aéroplan<sup>®</sup> est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada<sup>®</sup> est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.

LA VALLÉE DE L'OKANAGAN

# L'ÉDÉN SUR DEUX ROUES



PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

Le paysage de la Vallée est strié par des vignes en rangs serrés.



PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

Petite pause pour admirer le lac Okanagan.

STÉPHANIE MORIN

**M**iranda Halladay ne s'inquiète pas trop. Certes, le printemps est arrivé tardivement cette année dans la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique. Un gel imprévu au mois d'avril a retardé la floraison des arbres fruitiers et des vignes d'environ deux semaines. « Ça pourrait être désastreux pour les abricots, mais le climat varie du nord au sud de la vallée: on est toujours à courte distance d'un fruit bien mûr. »

Au domaine d'Elephant Island (qui n'est pas sur une île et n'héberge aucun éléphant), la floraison des abricots, des cerises et des poires est suivie avec beaucoup d'attention. Contrairement aux autres vignobles de la vallée, on produit ici des vins de fruits secs et légers. Des vins comme le grand-père de Miranda, Paul, en buvait en Europe quand il était petit.

**« Sans le lac Okanagan, on serait en plein désert ici. À cause des Rocheuses, on reçoit à peine 30 cm de précipitations par an, neige incluse. »**

Les vignobles et vergers se comptent par centaines dans le coin et transforment l'étroite vallée en un jardin d'Éden enchâssé au milieu des Rocheuses. Même en retard, le printemps donne au décor un air de fête: les arbres fruitiers arborent de grosses fleurs roses ou blanches qui sèment des pétales sous les pieds. Les vignes s'alignent, dans une géométrie parfaite, jusqu'à la rive du lac Okanagan. Un lac si grand et si profond qu'il possède son propre monstre, Opopogo, doté d'une tête de cheval et d'un corps de serpent (et aussi timide que son cousin du Loch Ness.)

Pour profiter du spectacle de la vallée en fleurs, j'ai choisi de louer un vélo au centre-ville de Penticton. Merveilleuse idée. Les habitants l'ont compris en 1978 quand ils ont décidé de transformer l'ancien chemin de fer en piste cyclable et piétonnière, le K.V.R.

La section qui relie Naramata à Penticton offre une vue unique sur le lac. Pendant deux heures, je descends une pente tout en douceur et traverse des paysages sans cesse changeants. Ici, une forêt de pins d'où s'échappent des cailles affolées (ou vaguement suicidaires.) Plus loin, des vergers comme un tapis de fleurs. Plus loin encore, de gros buissons de sauge qui veulent envahir la route. Ça embaume... Sherry, ma compagne de vélo m'explique: « Sans le lac Okanagan, on serait en plein désert ici. À cause des Rocheuses, on reçoit à peine 30 cm de précipitations par an, neige incluse. C'est le lac qui irrigue toute la région, mais plus l'été avance, plus le décor devient aride. »

En attendant que la chaleur vienne mûrir le raisin, les caves de la région sont bien garnies. La piste cyclable traverse de nombreux vignobles qui offrent gratuitement la dégustation de leurs vins. Inutile donc d'encombrer mon panier de pique-nique d'une bouteille. Pour les victuailles, je décide de m'en remettre au bistro qui jouxte le vignoble d'Hillside Estate. Les produits sont frais et le menu laisse la place belle aux produits du terroir.

Souvent, les visiteurs transportent leurs propres provisions achetées dans un des cafés bios du voisinage et y ajoutent une bouteille de vin achetée en route. Plusieurs vignobles offrent une terrasse au soleil ou un bout de gazon où les familles peuvent pique-niquer. À Elephant Island, la terrasse s'ouvre sur

une allée de cerisiers. Impossible toutefois de tendre la main pour se servir soi-même. En raison des hausses de primes d'assurances, plusieurs vergers interdisent aujourd'hui l'autocueillette. Dommage... « Mais on vend des fruits cueillis le matin même », plaide Miranda en me versant un deuxième verre de son excellent vin de poire.

**L'art de déguster**

Au BC Wine Information Centre de Penticton, on peut mesurer à quel point le vin est devenu le moteur économique de la région. Autrefois, la clientèle un peu bohème qui déferlait dans la région avait valu à l'Okanagan le sobriquet de « Peaches and Beaches ». On venait pour la cueillette de fruits, la plage et le camping. Plus maintenant. Des touristes fortunés aux goûts plus raffinés ont pris la relève, surtout en raison de la grande diversité vinicole.

Le centre vend plus de 400 bouteilles, dont 95 % proviennent de la vallée. L'offre est impressionnante: des Merlot, des Chardonnay, des Pinot noir, des Riesling, dont plusieurs ont été primés dans divers concours. La plupart de ces vins sont d'ailleurs introuvables hors de l'Okanagan: les vignobles sont trop petits pour exporter leur production. « Il faut venir jusqu'ici pour y goûter », lance la responsable du centre Kerry Stansfield.

Le néophyte (j'en suis!) pourra facilement y perdre son latin, mais Kerry et ses employés offrent une foule de services, dont une initiation à la dégustation. Comment admirer la limpidité d'un vin blanc, comment laisser les papilles s'imprégner avant la première gorgée, comment chasser l'arrière-goût du café du matin?

En haute saison, il arrive qu'on fasse la queue au bar des vignobles. Le personnel fournit à peine pour remplir les coupes. Il ne faut pas trop compter sur eux pour nous enseigner de l'art de déguster...

Ce serait trop bête d'enfiler les vins sans en profiter.

**RENSEIGNEMENTS:**

- [www.hellobc.com](http://www.hellobc.com)
- [www.tourismpenticton.com](http://www.tourismpenticton.com)
- [www.nkmipdesert.com](http://www.nkmipdesert.com)

## LES DATES DE RÉCOLTE

- CERISES  
1<sup>er</sup> juillet au 25 août
- ABRICOTS  
5 juillet au 15 août
- PÊCHES  
15 juillet au 15 septembre
- NECTARINES  
1<sup>er</sup> août au 5 septembre
- PRUNES  
1<sup>er</sup> août au 30 août
- PRUNEAUX  
10 septembre au 1<sup>er</sup> octobre
- POMMES  
15 août au 10 novembre

Source: Kelowna Land & Orchard



OUBLIE LE CHALET... ON S'EN VA À CUBA!

CET ÉTÉ, LES ENFANTS SÉJOURNENT GRATUITEMENT ! \*

\* HÔTELS SÉLECTIONNÉS. DE 2 À 12 ANS.

LA MAGIE DES SENS

**Sol Meliá CUBA**

RÉSERVEZ AUPRÈS DE VOTRE AGENT DE VOYAGES

[WWW.SOLMELIACUBA.COM](http://WWW.SOLMELIACUBA.COM)

- VARADERO PARADISUS VARADERO | MELIÁ VARADERO | SOL PALMERAS | SOL SIRENAS - CORAL RESORT | TRYP PENÍNSULA VARADERO URBAINS MELIÁ COHIBA | MELIÁ HABANA | MELIÁ SANTIAGO DE CUBA | TRYP HABANA LIBRE
- CAYOS MELIÁ LAS DUNAS | MELIÁ CAYO GUILLERMO | SOL CAYO LARGO | SOL PELÍCANO | SOL CAYO SANTA MARÍA | SOL CAYO COCO | SOL CAYO GUILLERMO | TRYP CAYO COCO
- HOLGUÍN SOL RÍO DE LUNA Y MARES RESORT

# LA VALLÉE DE L'OKANAGAN



Coups de pédalier au milieu des vergers.

PHOTO FOURNIE PAR TOURISM KELOWNA



PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE  
Un paysage de far west, version canadienne.



PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE  
L'héritage amérindien est riche dans le désert d'Osoyoos.

## Le Nouveau-Mexique au Canada

STÉPHANIE MORIN

Prenez garde aux serpents. Les petits panneaux jaunes plantés aux abords du sentier étaient là pour rafraîchir la mémoire des promeneurs: oubliez les verts vergers des villages environnants. Vous êtes ici en plein désert, au royaume du venimeux serpent à sonnette.

Un désert au Canada? Des serpents à sonnette? En effet. À Osoyoos, à l'extrême sud de la vallée de l'Okanagan, se trouve un petit morceau de désert, le seul au pays. Ici, les paysages bucoliques cèdent la place à un décor de Far West. Des buissons

Seul hic: je n'ai pas la moindre idée du bruit que fait un serpent à sonnette. Résultat: ma promenade dans les sentiers du centre a été un brin tendue... Derrière chaque grillon ou chaque oiseau un peu trop enthousiaste, j'imaginai un reptile prêt à attaquer. «Vous l'auriez reconnu tout de suite, son bruit est unique», a lancé Charlotte amusée, à mon retour.

La visite du centre NK'Mip est fascinante. La découverte des traditions ancestrales et de l'histoire du peuple Osoyoos prend des allures de voyage dans le temps. Dans une reproduction fidèle d'une habitation traditionnelle, on nous raconte les légendes ancestrales autour d'un feu de camp. On nous parle aussi de cet enseignant blanc qui a permis aux Osoyoos de se découvrir un grand talent artistique, talent applaudi jadis par un certain Walt Disney.

Un programme de protection et d'interprétation du serpent a aussi été mis sur pied. À preuve, ces deux guides croisés pendant ma balade, armés de longs bâtons métalliques pour débusquer des spécimens à identifier.

Les Amérindiens se sont récemment donné un nouveau défi: fabriquer leur propre vin. Depuis des décennies, les Osoyoos vendaient les raisins de leur réserve aux producteurs des environs. En 2002, ils ont décidé de prendre la production en main et fondé le vignoble NK'Mip, le premier en Amérique du Nord exploité par des autochtones. Planté entre vignes et désert, le restaurant de l'établissement offre un menu comprenant plusieurs mets traditionnels: saumon

grillé sur une planche de cèdre, pain bannock...

À 100 mètres à peine, dans le complexe hôtelier quatre étoiles Spirit Ridge, le spa Sonora propose la plus douce des découvertes du désert: un traitement corporel à la lavande, riche et apaisant. «En juin, le désert devient mauve de lavande», explique la propriétaire Melissa Redfern, en massant les pieds d'huile parfumée.

De quoi faire disparaître le stress inutile provoqué par la présence des serpents. Après tout, il y avait un de leur semblable au jardin d'Éden...

Les frais de ce voyage ont été payés par Tourism BC.



**Notre produit vedette à Varadero**

Contactez nos spécialistes !

VOYAGES EN DIRECT.COM 1-877-877-8812

**VARADERO**  
Hôtel Oasis Las Morlas ★★★★★  
7 nuits • 2, 9 et 16 août

**1038\$**

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 28.06.08. Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

## VACANCES/VOYAGE

## Le Montréal (très) branché

LUCIE LAVIGNE

Les adeptes d'architecture, de design et d'endroits branchés consultent fiévreusement les guides réalisés par les spécialistes du voyage du magazine britannique *Wallpaper*, une publication phare dans le milieu. Plusieurs grandes métropoles possèdent leur *Wallpaper City Guide* et voilà que Montréal en a un également. Il vient d'arriver dans les kiosques à journaux et il est aisé de le repérer puisque sa couverture est orangée.

Dès les premières pages, on trouve une liste des quartiers à voir absolument : Plateau Mont-Royal, Cité du multimédia, Outremont, centre-ville, Village gai, Mile-End, Vieux-Montréal et Quartier latin. Parmi les édifices iconiques de Montréal, les auteurs identifient la Biosphère conçue par Richard Buckminster Fuller et Shoji Sadao. Il y a aussi la Place Ville-Marie, le marché Atwater et le complexe Westmount Square dessiné par le célèbre architecte Mies van der Rohe. Quant aux tours à logements et à la station-service qu'il

a conçues à l'île-des-Soeurs, elles ne sont pas illustrées dans l'ouvrage.

Pour ce qui est des hôtels en vue, les auteurs vont jusqu'à préciser quelle chambre réserver. Les établissements choisis? Sofitel, St-Paul, W Montréal, Gault, Nelligan et Le Germain.

Dans la section intitulée *Architour*, des constructions hors du commun et parfois très critiquées ont été sélectionnées, comme le Stade olympique et le Palais des congrès. On y trouve aussi le Centre CDP Capital, Habitat 67, la TOHU, l'ITHQ, la Grande Bibliothèque, l'édifice Sun Life et l'École de musique Schulich.

Enfin, parmi les restaurants et les boutiques les plus *hip*, il y a la boutique-galerie Commissaires, la boutique spécialisée en accessoires de cuisine Les Touilleurs, le bar à vin Pullman, la cantine et centre d'art Cluny ArtBar, le Café Holt (du magasin Holt Renfrew), le petit bistrot Olive et Gourmando et le restaurant Joe Beef.

Pour l'instant, le *City Guide Montréal* est publié uniquement en anglais. Une version française est en préparation. Prix: 11,95\$.

Wallpaper\*  
City Guide

## Le nombre de touristes en baisse à Pékin

AGENCE FRANCE-PRESSE

**PÉKIN** — Le nombre de touristes étrangers qui ont visité Pékin depuis janvier a baissé par rapport à la même période l'an dernier pour la première fois depuis 2005, alors que la capitale chinoise s'apprête à organiser en août les Jeux olympiques.

Par rapport aux cinq premiers mois de l'année 2007, 1,6% de touristes étrangers en moins se sont rendus à Pékin, des chiffres qui incluent les ressortissants de Taïwan, Hong Kong et Macao, a rapporté l'agence Chine nouvelle en citant le Bureau des statistiques de Pékin.

La baisse est même de 14,2% pour le mois de mai, où seulement 346 000 visiteurs étrangers se sont rendus à Pékin, a ajouté Chine nouvelle, notamment en raison des difficultés à trouver des chambres d'hôtels et à obtenir des visas à l'approche des Jeux olympiques.

## Des prix en hausse

Le prix des voyages organisés vers Pékin a également augmenté, a ajouté l'agence, et certains bus d'habitude réservés aux touristes ont été réquisitionnés par les organisateurs des JO.

Ces chiffres sont publiés trois semaines après que le plus haut responsable du tourisme de Pékin a averti des conséquences négatives, sur l'afflux de touristes, des récents événements en Chine et du prix élevé des hôtels.

La Chine a d'abord connu cette année d'importantes tempêtes hivernales, puis des vagues de protestations venues de l'étranger contre sa politique au Tibet, qui se sont traduites par des opérations médiatiques lors du passage de la flamme olympique sur les cinq continents.

Le 12 mai est survenu un séisme au Sichuan, qui, selon un dernier bilan provisoire, a fait 68 109 morts confirmés et 19 851 disparus. En outre, les États-Unis et la Grande-Bretagne ont mis en garde leurs ressortissants contre les menaces croissantes d'opérations terroristes en Chine, Interpol évoquant même une possible attaque d'Al-Qaeda pendant les Jeux olympiques.

Pékin s'attend à recevoir entre 450 000 et 500 000 visiteurs étrangers pendant les Jeux auxquels il faut ajouter un million de Chinois en visite dans la capitale.

## Tahiti et Bora Bora en manque de touristes

MIKE LEYRAL  
AGENCE FRANCE-PRESSE

**PAPEETE** — Tahiti, Moorea ou Bora Bora ne font plus recette: le tourisme, premier secteur économique de Polynésie française, est en forte baisse en raison de la faiblesse du dollar et de la hausse du pétrole qui renchérissent le coût du voyage vers ces îles lointaines.

Cette baisse s'explique aussi par le manque de promotion en faveur d'une destination de rêve que de nombreux voyageurs ne visitent qu'une fois dans leur vie, et qui s'est un peu endormie sur ses lauriers.

C'est dans le tourisme de circuit que la baisse est la plus importante, selon

l'Institut de la Statistique de la Polynésie française (ISPF), avec un repli de 29% en avril, par rapport au même mois de l'an dernier. Le tourisme de croisière est moins touché (-6%), mais le départ programmé de certains bateaux, comme le *Tahitian Princess*, laisse présager d'une baisse bien plus importante.

Premier marché du tourisme polynésien, avec une part de 30%, l'Amérique du Nord a reculé de 9,3% en avril. Mais ce sont les marchés du Pacifique et de l'Asie qui ont accusé les baisses les plus importantes. Malgré des lignes directes, notamment assurées par la compagnie locale, Air Tahiti Nui, le Japon est en baisse de 28,5%, la Nouvelle-Zélande de 34,9% et l'Australie de 12,4%.

Le coefficient moyen de remplissage des hôtels est passé sous la barre des 50%, éloignant l'objectif des 300 000 touristes annuels qu'avaient fixé les nombreux gouvernements locaux qui se sont succédé à Papeete depuis 2004.

On en est loin: selon l'ISPF, la Polynésie a accueilli 218 241 touristes seulement en 2007, soit 3300 de moins au total qu'en 2006 (-1,5%).

Mais selon Marie-Claude Rajaud, présidente de la fédération Haere Mai, représentant les pensions de famille, «le problème principal, c'est la promotion». «On s'est endormi sur notre notoriété», a affirmé M<sup>me</sup> Rajaud, prenant pour exemple les sites internet spécialisés en «bons plans», où Tahiti «n'apparaît jamais».

## QUÉBEC

POUR VOTRE  
PROCHAIN PASSAGE À

« Kébec »

FORFAIT *Spectacle Kiugwe*À PARTIR DE  
**355\$\*** pour deux personnes

\* Valide les vendredis, samedis et dimanches, du 18 juillet au 7 septembre 2008, taxes en sus.

- Billets pour Kiugwe
- Petit-déjeuner
- Table d'hôte 4 services
- Visite du Musée huron-wendat
- Nuitée en chambre confort

Découvrez un hôtel de classe mondiale avec 55 chambres, un musée qui retrace l'histoire fascinante des Hurons-Wendat et un restaurant aux saveurs de la gastronomie des Premières Nations.

Fêtons nos  
**400 ans!**HÔTEL - MUSÉE  
**PREMIÈRES NATIONS**

WENDAKE - QUÉBEC

hotelpremieresnations.ca

1 866 551-9222

Une année de festivités  
pour célébrer des siècles  
d'histoireAnionwentsaen  
Wendake Québec  
2008Nation-hôte du 400<sup>e</sup> anniversaire  
de la Ville de Québec«À 15 minutes du centre-ville de Québec,  
découvrez nos richesses culturelles et  
nos activités festives.»

Max «One-Onti» Gros-Louis

Tous les détails sur

**Wendake2008.com**TOURISME  
WENDAKE

Vivez une incursion dans les mythes et légendes des Premières Nations

**KIUGWE**  
LE GRAND RENDEZ-VOUS  
SPECTACLE EN PLEIN AIR À WENDAKE  
DU 18 JUILLET AU 7 SEPTEMBRE 2008PARTENAIRE OFFICIEL BILLETTS EN VENTE SUR BILLETCH **Kiugwe.com**

Desjardins Information: 418 847-1835

# Qu'arrive-t-il si une compagnie aérienne fait faillite?



ANDRÉ DÉSIRONT

## LE COURRIER DU VOYAGEUR

COLLABORATION SPÉCIALE

**Q** J'ai trouvé sur le site de la compagnie aérienne Delta des billets dont le prix me convient très bien. Mais on me dit que Delta est au bord de la faillite. Si tel est le cas, qu'advient-il de mes billets? Aurai-je une chance de remboursement? Comment cela se passe-t-il dans le cas d'une faillite de compagnie aérienne?  
— Huguette Loeub

**R** Vous avez raison de vous inquiéter, car les compagnies aériennes américaines sont dans des situations précaires, principalement à cause de la hausse des coûts du carburant. Une étude réalisée à la mi-juin pour le compte de la Business Travel Coalition indiquait qu'un baril de pétrole à 130\$ augmenterait annuellement les frais d'exploitation des transporteurs américains de 130 milliards US, alors qu'ils ne seraient en mesure de récupérer que quatre milliards par le biais des fameuses « surcharges de carburant ». Or Delta est en difficulté. La compagnie entend réduire l'ampleur de ses opérations et, pour ce faire, elle a offert un programme de départ volontaire à la moitié de ses 55 000 employés. Pas moins de 23 compagnies aériennes ont fermé leurs portes aux États-Unis depuis 10 ans. Pendant le seul mois d'avril dernier, quatre transporteurs ont déclaré forfait: Aloha, Skybus, Eos et ATA. Bien sûr, il s'agit de plus petites compagnies que le géant Delta, mais on a vu, par le passé, de grands transporteurs comme Pan American et Eastern Airlines déposer leur bilan. Que se passerait-il si vous achetiez un billet sur le site de Delta et que cette compagnie éprouvait des difficultés croissantes? On peut présumer qu'avant de cesser ses opérations, elle se placerait sous le parapluie du « Chapitre 11 » qui permet, aux États-Unis, qu'une compagnie se mette temporairement à l'abri de ses créanciers, en attendant de se restructurer (autrement dit, de trouver des solutions pour réduire ses coûts). Jusqu'à maintenant plusieurs grandes compagnies américaines se sont prévaluées de cette disposition et elles sont reparties en affaires sans cesser leurs opérations. L'une d'entre elles était justement Delta, qui a quitté la protection du Chapitre 11 en avril 2007, après en avoir bénéficié pendant 19 mois. S'il y a récurrence, on peut penser que l'entreprise se prévaudra à nouveau de la protection en question et que vous aurez le temps de voyager avant une éventuelle faillite. Mais elle pourrait aussi annuler les vols sur cette route et suspendre le remboursement du billet, puisque le fameux Chapitre 11 permet de différer le remboursement des dettes. Cependant, puisque vous comptez acheter le billet sur le site web du transporteur, vous l'aurez nécessairement payé par carte de crédit. Or, les grandes compagnies de cartes de crédit, Visa et Mastercard en tête, remboursent les billets d'avion payés avec leurs cartes lorsque le service n'a pas été rendu. Elles l'ont fait, notamment, dans le cas de Jetsgo et de Canada 3000, les dernières grandes faillites de transporteurs survenues au Canada. Ce n'est pas une certitude, car elles n'y sont pas obligées: il s'agit d'une politique qu'elles imposent à leurs sous-traitants qui émettent les cartes, à savoir les banques ou d'autres institutions financières. Reste que si la compagnie aérienne ferme ses portes la veille du départ, vous serez bien embêtée. Si le vol est exploité en partage de code avec un autre transporteur (ce qui arrive surtout sur les routes internationales), ce dernier dépanne habituellement les passagers laissés en rade. Là aussi, il s'agit plutôt d'une volonté de préserver la réputation d'une image de marque qu'une obligation. Jusqu'en 2006, le gouvernement américain obligeait les autres compagnies desservant les mêmes routes à embarquer les voyageurs lésés par une fermeture, moyennant des frais raisonnables (50\$). Mais ce n'est plus le cas. Il fait néanmoins pression sur les autres transporteurs et émet des directives aux voyageurs sur le site du département des Transports (<http://air-consumer.ost.dot.gov>). Quand vous achetez votre billet dans une agence de voyages, vous bénéficiez d'une protection supplémentaire: celle du Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



Les touristes sont nombreux à Dubrovnik pendant l'été.

Et l'agence de voyages est tenue de vous trouver une solution de rechange (mais pas nécessairement au même prix). Bref, en achetant sur le site d'un transporteur aux prises avec des turbulences financières, vous courez un risque. Personnellement, je crois qu'il est modéré si votre départ et votre retour s'effectuent dans des délais relativement courts, mais qu'il est plus élevé si vous partez dans quatre mois, par exemple.

## De Split aux Bouches de Kotor, en passant par Sarajevo

**Q** Nous disposerons de deux semaines, cet automne, pour visiter Dubrovnik, Sarajevo et leurs environs. Pouvez-vous nous suggérer un itinéraire et nous signaler les sites à ne pas manquer. Nous aimerions voyager en train ou en

voiture. Le Monténégro mérite-t-il un détour? Finalement, qu'en est-il de la sécurité dans ces régions?  
— Edwige C.

**R** Comme vous ne disposez que de deux semaines, je vous recommande un parcours compris entre Split et Dubrovnik, deux villes du littoral dalmate figurant sur la liste du Patrimoine mondial de l'UNESCO. Elles sont desservies par plusieurs compagnies à bas tarifs au départ de l'Allemagne ou de la Suisse (notamment German Wings) ou de Londres (notamment easyJet), mais pas de France (sauf Split, qui est reliée à Marseille par German Wings). Selon moi, l'itinéraire idéal, dans votre cas, consisterait à atterrir à Split (qui mérite qu'on s'y attarde au moins deux ou trois jours), d'où vous pourriez faire une incursion à Trogir (une autre ville classée au Patrimoine mondial), qui n'est située qu'à 25 kilomètres. Ensuite, de Split, vous prendrez un tra-

versier vers l'île de Hvar, considérée comme la plus belle île de l'Adriatique (mais ses voisines, Brac et Korcula, soutiennent très bien la comparaison). Un autre traversier relie Hvar à Korcula, où la ville fortifiée éponyme est une réplique de Dubrovnik. De Korcula, vous pourrez prendre un autre bateau qui vous amènera en quelques minutes à Orebic, sur la péninsule de Peljesac. De là, vous prendrez la route vers Ston et le delta de la rivière Neretva, dont vous longerez le cours pour passer en Bosnie-Herzégovine, où vous gagnerez Mostar (la vieille ville et son fameux pont sont aussi classés au Patrimoine mondial), puis Sarajevo. Les distances ne sont pas énormes: de Ston à Mostar, il y a à peine une soixantaine de kilomètres et il y en a 100 de plus pour rejoindre Sarajevo. Il vous faudra une demi-journée, en revenant par la même route pour redescendre sur Dubrovnik. Quant au Monténégro, à votre place, je me

limiterais aux Bouches de Kotor, un fjord spectaculaire qui s'insinue dans les côtes sur une centaine de kilomètres. L'aller et retour se fait très bien en une journée de Dubrovnik, en prévoyant deux heures pour la balade dans la petite ville de Kotor, qui est aussi un bijou. Si vous disposez d'un peu plus de temps, vous pourriez explorer l'île de Brac, avant de passer sur Hvar, mais le programme que je vous propose pour deux semaines est déjà assez chargé. Oubliez le train, c'est la voiture qui s'impose. Mais certains traversiers n'embarquent que les piétons. Il faudra donc soigneusement préparer votre voyage. Le site de l'Office du tourisme croate ([www.croatia.hr](http://www.croatia.hr)) répertorie les compagnies de traversier (à l'onglet « Arrivée »). Comme à Split et à Trogir, vous n'aurez pas besoin de voiture (la liaison entre les deux villes se fait très bien en autobus), vous pourriez envisager de ne louer un véhicule qu'en rejoignant le continent (à Orebic, par exemple), avant de partir en Bosnie. Vous pourriez en louer localement dans l'île de Hvar, qui mérite d'être explorée. Sur Korcula, vous pourrez vous limiter à la ville éponyme. Quant à la sécurité, le site de conseils aux voyageurs de notre ministère des Affaires étrangères ([www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)) n'émet aucun avertissement, conseillant d'éviter les trois pays en question. Les seules réserves concernent des mines antipersonnel dans certaines anciennes zones de guerre. Les taux de criminalité sont similaires à ceux qu'on observe dans les principaux pays d'Europe.

COURRIEL  
Pour joindre notre chroniqueur:  
[adesiron@lapresse.ca](mailto:adesiron@lapresse.ca)

**SUR CYBERPRESSE.CA**

**COURRIER DU VOYAGEUR**  
Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur [www.cyberpresse.ca/blogues](http://www.cyberpresse.ca/blogues)

## MAURICIE

**Auberge Le Baluchon**  
Gastronomie • Spa • Plein air & culture

### Forfait THÉÂTRE

- Une nuit en chambre régulière
- Un souper gastronomique de 5 services ou un souper champêtre et une collation
- La pièce de théâtre en rivière « Voyage au bout du monde »
- Un petit déjeuner buffet
- Le pourboire sur les repas
- L'accès à plusieurs activités et l'équipement nécessaire

**Présentée du 26 juin au 16 août 2008 du mardi au samedi.**  
Deux représentations par jour: en après-midi et en soirée

A partir de **145\$**/pers. (occ. double)

### Forfait HALTE SANTÉ\*

- Une nuit en chambre régulière
- Un souper gastronomique de 3 services
- Un petit déjeuner buffet
- Un massage suédois ou un sablage sous la pluie
- Une pressothérapie
- Tisane, fruits et noix
- Le pourboire sur les repas

\* Places limitées.  
Valable du dimanche au jeudi jusqu'au 10 juillet 2008.

A partir de **205\$**/pers. (occ. double)

L'Eco-café Au bout du monde, ÉTONNANT ET INSPIRANT!

Saint-Paulin/Mauricie • [www.baluchon.com](http://www.baluchon.com)  
819 268-2555 • 1 800 789-5968

À VOS MARQUES

## LES SPORTS

Tous les jours dans **LA PRESSE**

## ACTUEL

SI LA TENDANCE SE MAINTIENT....

Tous les jours dans **LA PRESSE**

## CANTONS-DE-L'EST

# C'est ici que je veux Être

**Ski Bromont.com**  
parc aquatique

**ZOOGRANBY**  
ET SON PARC AQUATIQUE  
AMAZOO

**on glisse et on zoo**  
**140 \$\* + tx**

Une économie de plus de 50\$. \* Valable jusqu'au 30 juin 2008. 150\$ + tx après cette date.  
Une journée au Parc aquatique SkiBromont.com pour 2 personnes de 13 ans et plus et 2 enfants de 12 ans et moins.  
Cette promotion est valide tout l'été, aux journées de votre choix, jusqu'au 24 août 2008.

HÉBERGEMENT	Prix à partir de 1 nuit	Camping Tropicana • Granby ***	166,59\$
<b>Le St-Martin Bromont Hôtel &amp; Suites • Bromont ****</b> 1 866 355-0044 / <a href="http://www.lesmartinbromont.com">www.lesmartinbromont.com</a>	<b>299\$</b>	<b>Auberge du Château • Bromont ***</b> 1 888 BROMONT <a href="http://www.chateaubromont.com">www.chateaubromont.com</a>	<b>275\$</b>
<b>Motel Bromont • Bromont ***</b> 1 877 534-9990 / <a href="http://www.motelbromont.com">www.motelbromont.com</a>	<b>259\$</b>	<b>Hôtel &amp; Condos Le Montagnard • Sutton ***</b> 1 888 538-9966 <a href="http://www.montagnard.qc.ca">www.montagnard.qc.ca</a>	<b>245\$</b>
<b>Motel Granby • Granby **</b> 1 877 535-0535 / <a href="http://www.motelgranby.com">www.motelgranby.com</a>	<b>240\$</b>	<b>Hôtel Boutique et Spa Le St-Christophe • Granby ****</b> 1 877 405-4782 / <a href="http://www.hotelstchristophe.com">www.hotelstchristophe.com</a>	<b>299\$</b>
<b>Auberge du Joli Vent • Lac Brome ***</b> 1 866 525-4272 / <a href="http://www.aubergedujolivent.com">www.aubergedujolivent.com</a>	<b>275\$</b>	<b>Auberge Nuits de St-Georges • Bromont ***</b> 1 888 534-0705 / <a href="http://www.aubergenuitsdestgeorges.com">www.aubergenuitsdestgeorges.com</a>	<b>255\$</b>
<b>Château Bromont ****</b> Bromont • 1 800 304-3433 <a href="http://www.chateaubromont.com">www.chateaubromont.com</a>	<b>340\$</b>	<b>Hôtel Castel &amp; Spa Confort ****</b> Granby • 1 800 363-8953 <a href="http://www.castel.qc.ca">www.castel.qc.ca</a>	<b>289\$</b>

Forfait hébergement pour 2 adultes et 2 enfants (12 ans et moins). Incluant l'hébergement, le déjeuner (à l'exception du Camping Tropicana), une entrée familiale « On glisse et on zoo ». Service inclus, taxes non incluses. Valable jusqu'au 24 août 2008. **INFO ET RÉSERVATIONS : 1 866 472-6292**

### 8 AUTRES ATTRAITS « SENSATIONNELS » À VISITER!

<b>Verger Le Gros Pierre • Compton</b>	819 835-5549	<b>Arbre Aventure • Eastman</b>	1 866 297-2659
<b>Croisières Le Coudrier • Lac-Mégantic</b>	1 888 600-5554	<b>d'Arbre en Arbre • Sutton</b>	1 866 538-6464
<b>Miellerie Lune de Miel • Stoke</b>	819 346-2558	<b>Parc de la Gorge de Coaticook</b>	1 888 LACORGE
<b>Musée J. Armand Bombardier • Valcourt</b>	450 532-5300	<b>Parc Découverte Nature • Coaticook</b>	1 888 849-2677

Pour plus de détails

**CANTONS DE L'EST.COM**

## VACANCES/VOYAGE

## Un journal de voyage pour les enfants

MARIE-FRANCE LÉGER

Curiosité et effort. Si ces deux valeurs vous sont chères, voilà un bon moyen de les transmettre à vos enfants à l'occasion d'un départ en vacances. Un enseignant à l'école primaire et un illustrateur passionné de livres jeunesse ont mis leur talent en commun pour produire un journal de voyage pour enfants de 6 à 10 ans.

L'enfant remplit son album une journée à la fois, au fur et à mesure de ses vacances en suivant les instructions, pas trop compliquées, des deux auteurs. Au début, un accompagnement des parents est conseillé pour présenter le journal au petit voyageur et lui montrer comment procéder.

Bien expliqué, voilà un petit cadeau qui devrait lui plaire.

La moitié de l'album est consacré au journal de bord quotidien intitulé *Au jour le jour*, avec de petites illustrations à compléter sur l'heure du lever et du coucher, le moyen de transport utilisé et la météo du jour.

L'autre partie est vouée aux découvertes de voyage comme les nouveaux aliments, les plantes et les fleurs, les animaux et insectes inconnus, les instruments de musique inusités, les mots et les prénoms nouveaux.

Cet album à personnaliser peut contenir non seulement des descriptions mais aussi des dessins, des photos, des tickets de bus, de spectacle ou de musée. L'enfant peut aussi noter les coordonnées de ses nouveaux amis.

D'après ma fille de 10 ans, les jeux à la fin du recueil sont

intéressants. Ils seront utiles pour les parcours en voiture, en avion ou en autobus qui n'en finissent plus.

Et la maman, elle, a bien aimé la première partie avec les explications, les petits dessins rigolos et la carte du monde à colorier pour apprendre où sont les différents pays.

Ce journal de vacances sera parfait pour les enfants qui s'intéressent déjà aux gens et aux choses qui les entourent et pour les enfants curieux qui aspirent à devenir de bons petits voyageurs. En tout cas, ils se préparent à feuilleter de beaux souvenirs plus tard!

Journal de mes vacances, Marc Berger et Pascal Biet, Éditions Ulysse. Prix: 14,95\$

[www.guidesulyse.com](http://www.guidesulyse.com)



## LAURENTIDES

**LES LAURENTIDES**

[www.laurentides.com](http://www.laurentides.com)  
1 800 561-6673

*Qui est-ce qu'on attend pour être heureux?*

TOURISME LAURENTIDES

*L'été en famille* aux abords du lac Tremblant

À partir de **130 \$**  
/adulte /nuît, occ. double.  
Taxes en sus.

**HÔTEL DU LAC**  
Charme | Loisirs | Spa & Conférence  
Mont-Tremblant, Québec

1.800.567.8341 | [www.hoteldulac.ca](http://www.hoteldulac.ca)

**GRAY ROCKS**  
MONT-TREMBLANT QUÉBEC

Escapade d'été

1 nuit d'hébergement  
1 souper gastronomique (hôtel)  
1 petit déjeuner (hôtel)  
Service inclus sur les repas

À partir de | Hôtel : **115\$\*** p.p.  
Condo : **51\$\*\*** p.p.

\*Par pers, par nuit, occ. dble, taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.  
\*\*Par pers, par nuit, occ. quadruple, taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

1 800 567 6767 | [www.grayrocks.com](http://www.grayrocks.com)

## MANOIR SAINT-SAUVEUR

## L'univers de vos vacances

**Douceur, Saveur et Beauté**

- 2 nuits d'hébergement
- 2 déjeuners buffets champêtres
- massage aroma avec pierres chaudes et une exfoliation reminéralisante ou soin du visage
- 1 souper table d'hôte gourmande
- frais de service sur les repas
- À partir de **389 \$** (Par pers. Occ. double. Taxes en sus)

**Golf & Golf**

- 3 nuits d'hébergement
- 3 déjeuners buffets champêtres
- 2 rondes de golf (5 parcours disponibles : Golf Balmoral, Golf Piedmont, Golf Royal Laurentien, Golf Le Chantecler, Golf La Vallée)
- voiturette
- 1 souper table d'hôte gourmande
- frais de service sur les repas
- À partir de **433 \$** (Par pers. Occ. double. Taxes en sus)

MANOIR SAINT-SAUVEUR  
VILLEGIAITURE, SPA, CONGRES  
★★★★  
1 800 361-0505  
[www.manoir-saint-sauveur.com](http://www.manoir-saint-sauveur.com)

**Hôtel mont Gabriel**  
GOLF • SPA  
TENNIS • SKI

**2 nuits = golf gratuit !**  
Réservez 2 nuits du dimanche au jeudi et obtenez une joute de golf 18 trous SANS FRAIS  
voiturette incluse pour 2 personnes  
*\*certaines restrictions s'appliquent*

1 800-668-5253  
[WWW.MONTGABRIEL.COM](http://WWW.MONTGABRIEL.COM)

1699, chemin Mont-Gabriel, Sainte-Adèle (Québec) Canada J8B 1A5  
info@montgabriel.com

**Residence Inn**  
Marriott

Situé au cœur du village piétonnier, au pied de la montagne, le Marriott Residence Inn est une valeur sûre pour vos prochaines vacances à Tremblant.

Les catégories de chambres varient du studio fonctionnel aux suites de une à deux chambres équipées d'une cuisine complète et d'un salon avec foyer.

**FORFAIT BAGNOLE**  
Cet été nous hébergeons et nourissons votre voiture!  
Pour chaque séjour au Residence Inn Mont-Tremblant, votre voiture recevra 50\$ d'essence et séjournera gratuitement dans notre stationnement intérieur (valeur de 10\$ par jour). Vous aurez aussi droit au petit-déjeuner chaud et froid, accès illimité à la télécabine panoramique, à la plage, au tennis et à notre piscine extérieure. (valeur de 55\$ par adulte)  
\* Ce forfait doit être réservé avant le 30 juin 2008, une carte d'essence par séjour de 2 nuits minimum, le prix est pour 2 adultes par jour dans un studio les taxes ne sont pas inclus.

À partir de **184\$\*** /jour

[www.marriott-tremblant.com](http://www.marriott-tremblant.com)  
1 866 747-8181

**HOMWOOD SUITES**  
Hilton

Situé au pied de la montagne, surplombant la Place Saint-Bernard et à quelques pas des meilleurs restaurants, boutiques et divertissements.

Cet été, offrez-vous le confort de nos spacieux studios, suites à une ou deux chambres, tous munis d'une cuisine complète, coin repas et foyer. FAITES COMME CHEZ VOUS!

**FORFAIT ÉTÉ**

- 1 nuit dans un studio pour deux
- Petit-déjeuner buffet chaud et froid
- Collation d'après-midi (lundi au jeudi)
- Accès Internet haute vitesse sans frais
- Accès au Club Plage et Tennis
- Accès à la télécabine panoramique
- Accès à l'Aquaclub

À partir de **159\$\***

\* Par personne, par nuit, occ. double. Rédevance et taxes en sus.

[www.homewoodsuitestremblant.com](http://www.homewoodsuitestremblant.com)  
1 888 288-2988

## Les plus beaux jardins du monde

RÉJEAN BOURDEAU

Les 1001 jardins qu'il faut avoir vus dans sa vie, voilà un titre qui rappelle les contes des 1001 nuits. Ce n'est pas moi qui le dis. C'est Michel Baridon, professeur émérite et membre du Conseil des parcs et jardins. Il fait ce parallèle dans la préface de ce livre imagé, coloré et fleuri de 960 pages.

Pourquoi tant de jardins? Quel millionnaire ou quel futur centenaire se fixerait un tel programme? demande-t-il. Bien sûr, le lecteur ne pourra pas visiter tous ces jardins recensés à travers le monde. Mais les images et les descriptions permettent aux amateurs de les voir, de les imaginer dans leur totalité et – pourquoi pas – d'en deviner les parfums. En ce sens, tel le tapis volant que le prince Houssai avait ramené de Bisnagar, ce livre permet de survoler des domaines, des réserves, des parcs et des jardins magnifiques.

Cet ouvrage collectif, dirigé par Rae Spencer-Jones, journaliste horticole, est surtout orienté vers l'Europe. Pas moins des deux tiers des jardins présentés se retrouvent sur le Vieux Continent. Les plus nombreux sont certainement ceux d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande. Ces véritables bijoux, touffus et foi-

sonnants de couleurs, agrémentent les châteaux, les manoirs, les cottages et les parcs.

Les jardins français, vastes et symétriques, sont aussi bien représentés. Ceux de Versailles et de Vaux-le-Vicomte sont de véritables splendeurs.

O y retrouve aussi des jardins exotiques d'Amérique du Sud, de Chine, du Japon, d'Inde, du Maghreb, d'Afrique du Sud et d'Australie.

Y a-t-il des jardins du Québec?

Bien sûr! Le Jardin botanique de Montréal, le Parc régional du Bois de Belle-Rivière, à Montréal, Maison et jardins Chénier-Sauvé, à Saint-Eustache, le Parc du Bois-de-Coulonge, à Québec, Quatre-Vents, à La Malbaie et les Jardins de Métis, à Grand-Métis, en Gaspésie.

Fait intéressant pour les voyageurs, les jardins sont présentés par pays. Cela permet de planifier des visites lors de ses prochaines vacances.

Ce n'est pas le cas pour les autres ouvrages de la même collection, dont *Les 1001 albums qu'il faut avoir écoutés dans sa vie* et *Les 1001 tableaux qu'il faut avoir vus dans sa vie*.

*Les 1001 jardins qu'il faut avoir vus dans sa vie*, Trécarré, Québecor Media. Prix: 34,95\$

## NEW YORK

## On Se connaît?

## Forfait Vacances en Famille:

En juillet et en août, faites une réservation pour trois nuits et obtenez une quatrième nuit gratuite. Prix par personne à partir de 427 \$ (US) pour une suite dans l'un de nos pavillons.

THE SAGAMORE  
New York's Resort

110 Sagamore Road, Bolton Landing, NY 12814  
866-926-9101 | [www.thesagamore.com](http://www.thesagamore.com)

\* Les tarifs sont basés sur une occupation de quatre personnes, plus les taxes et les frais de service. Sous réserve de disponibilité. Non disponible du 1er au 5 juin et pour une réservation de 5 chambres et plus. Offre valide pour les nouvelles réservations seulement. L'offre ne peut pas être combinée à aucune autre offre promotionnelle.

# Mois de l'archéologie : Québec en vedette

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Québec recèle plus de 10 000 sites archéologiques, qui attestent une première occupation du territoire remontant à plus de 12 000 ans. Grâce au Mois de l'archéologie, qui nous revient pour une quatrième année, les plus beaux sites archéologiques québécois ouvrent leurs portes à la population durant tout le mois d'août.

Cette année, la programmation s'avère exceptionnelle, car les passionnés d'histoire auront accès, pour la première fois et en exclusivité cet été, à deux lieux archéologiques d'une importance capitale dans l'histoire du Québec: le site du fort Cartier-Roberval, à Cap-Rouge, et celui des forts et châteaux Saint-Louis, dans le Vieux-Québec.

Cap-Rouge fut le lieu de la première tentative de colonisation européenne au nord du Mexique. De 1541 à 1543, Jacques Cartier, suivi de Roberval, tentèrent d'établir un poste français dans ce qui allait devenir la Nouvelle-France. Leur expérience fut un si grand désastre que la France oubliera les rives du Saint-Laurent pendant plus de 60 ans, jusqu'à l'arrivée de Champlain.

Pendant des décennies, des archéologues ont tenté vainement de trouver le lieu de Charlesbourg-Royal (non donné au lieu par Cartier) et France-Roy (non donné au même lieu par Roberval). Mais en octobre 2005, à la faveur des travaux du parc Cartier-Roberval, un inventaire archéologique effectué



Les vestiges des forts et châteaux Saint-Louis seront accessibles aux visiteurs seulement cet été. Par la suite, ils seront recouverts afin de permettre la reconstruction de la terrasse Dufferin.

PHOTO FOURNIE PAR PARCS CANADA

sur le promontoire de Cap-Rouge permet la découverte d'un tesson de faïence datant du XVI<sup>e</sup> siècle. Le mystère est enfin levé.

Depuis, les fouilles archéologiques se poursuivent et cet été, pas moins de 25 archéologues travailleront sur place pour scruter à la loupe la moindre trace (noyau d'olive, poterie, vestiges, monnaie) de cette tentative de colonisation.

Pour les visiteurs, c'est une occasion unique d'en apprendre davantage sur cet épisode de notre histoire,

mais aussi de voir des archéologues à l'œuvre. Un travail de moine, qui s'effectue la plupart du temps à quatre pattes, à inspecter chaque petit grain de terre. Rien à voir avec les aventures rocambolesques d'un Indiana Jones. Le site dévoilera ses trésors à compter du 27 juin et un service d'autobus y donnera accès à partir du chemin Saint-Louis.

En plein cœur du Vieux-Québec, Parcs Canada a profité des travaux de réfection de la terrasse Dufferin pour investiguer le sol, site connu

des forts et châteaux Saint-Louis, lieu de résidence pendant 200 ans des gouverneurs sous les régimes français puis anglais. «On savait depuis longtemps où se situait l'emplacement de ce lieu de pouvoir, mais on ignorait ce qu'on pouvait y retrouver», explique l'archéologue de Parcs Canada Robert Gauvin lors de la visite des lieux.

Loin d'être décevantes, les fouilles ont permis de déterrer plus de 500 000 artefacts, dont certains remontent à la période de

Champlain en haute ville, épisode sur lequel on a peu d'informations. Depuis le mois de mai, les visiteurs peuvent admirer gratuitement, au cours d'une visite autoguidée, les vieilles fondations du château, tout en marchant sur des planchers d'ardoise datant de la Nouvelle-France!

De 1620 à 1834, quatre forts et deux châteaux se sont succédé à cet endroit stratégique surplombant le Saint-Laurent. C'est Champlain qui y érigea un premier logis, où il rendit l'âme en 1635. Puis Montmagny y fit construire la première résidence du gouverneur, un château qui subira de nombreuses modifications avec le temps, jusqu'à devenir un digne château français. Le bâtiment fut bombardé en 1759, puis reconstruit par les Britanniques. Il brûla en 1834 et fit place alors à la terrasse Durham, puis Dufferin.

À la fin de l'été, ces vestiges seront enfoncés à nouveau afin de les protéger et de reconstruire la terrasse Dufferin. Divers projets sont à l'étude pour voir comment on pourrait ouvrir en permanence ce site extraordinaire où ont été prises les plus importantes décisions concernant la Nouvelle-France.

Outre la découverte de ces deux sites, le Mois de l'archéologie, qui vise à diffuser les connaissances de cette science et à sensibiliser les citoyens sur la protection de ces sites non renouvelables, propose au total 76 activités – visites, conférences et ateliers de fouilles –, dans 56 lieux à travers le Québec. Pour connaître la programmation complète, rendez-vous sur le site [www.moisdelarcheo.com](http://www.moisdelarcheo.com).

# RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## BAS-ST-LAURENT

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA MARÉE DOUCE: ★★★** Rimouski, Pointe-aux-Pères. Maison victorienne construite en 1860, vue sur le fleuve, 9 ch. et excellente cuisine. Forfaits disponibles. 418-722-0822. [www.aubergelamarreedouce.com](http://www.aubergelamarreedouce.com).

**AUBERGE MÉTIS SUR MER: ★★★** Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapeute, cuisine gourmande. Près de golf et des magnifiques jardins de Métis. 418-936-3563. [www.aubergemetissurmer.qc.ca](http://www.aubergemetissurmer.qc.ca)

### CHALET ET CONDOS

**SAINTE-LUCE-SUR-MER: ★★★★★** LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC. Le Navigateur Villégiature est localisé à Sainte-Luce-sur-Mer (18 km de Rimouski), près du fleuve Saint-Laurent, et offre divers types d'hébergements. Que ce soit en formule condos complètement équipés 3½, 4½ ou en cabine, nous vous accueillons entre juin et octobre à la journée, semaine ou mois. Pour information ou réservation: 1 888- 724-6944. [www.groupelenavigateur.com](http://www.groupelenavigateur.com)

## CANTONS-DE-L'EST

### GÎTES TOURISTIQUES

**AUBERGE AUX DEUX PÈRES: ★★★★★** Magog – Forfait Essence - 10% es-compte par chambres; 4 ch., s/bains privées, piscine chauffée; bains nordiques; golf [www.auxdeuxperes.com](http://www.auxdeuxperes.com) 514-616-3114, 819-769-3115

**LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★★** Magog. Auberge romantique avec Spa extérieur. À deux pas de la plage du Lac Memphrémagog et piste cyclable. Forfait 2 nuits, 2 déj., 1 souper 129\$/pers. 1.888.440.0476 [www.bellevic.com](http://www.bellevic.com)

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE GEORGEVILLE 1889: ★★★★★** NE GASPILLEZ PAS D'ESSENCE, PASSEZ VOS VACANCES AU MAGNIFIQUE QUÉBEC ! 390 \$, 2 pers./2 nuits. incl. repas gastronomique, natation au lac Memphrémagog, activités et plus ! Super spéciaux golfeurs ! Cave à vin Wine Spectator. Prix CAA 4 Diamants Restauration. 90 min. de Mtl. Dépliant et spéciaux 1-888-843-8686. [www.aubergegeorgeville.com](http://www.aubergegeorgeville.com)

**AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★★** Entièrement rénovée (hiver 08), face au Lac Mégantic. Brome. 38 ch. et suites avec balcon. Cuisine raffinée. GRAND PRIX DU TOURISME 2006 et AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECTATOR. Piscine int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux. C.A.A. À 50 min. du Pont Champlain. 1-888-922-0404 • [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★★★** Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapies diplômées. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. [www.lemadrigal.ca](http://www.lemadrigal.ca)

**AUBERGE & SPA WEST BROME: ★★★★★** Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme 2007. Hébergement 4\* et 5\* et Restauration, notre ravissante auberge située au centre de Bromont, Knowlton et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) arrosée de grands vins à prix doux et le confort de 27 chambres et suites lumineuses entièrement refaites (lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) plusieurs avec foyer, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial : Escapade printanière : Du Dim. au Jeudi, offrez-vous 2 nuitées avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé ou une ronde de golf parmi 5 des plus beaux terrains des Cantons tout près, à partir de 465,00\$ pour 2. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre et sa terrasse ext., sauna finlandais et gym High-tech. Bicyclettes hybrides gratuites. Demandez nos forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 [www.awb.ca](http://www.awb.ca)

**HÔTEL ET SPA ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★★** MAGOG. Face au lac Memphrémagog – Chambres – Condos et Spa. Chambres entièrement rénovées. Plages – Piscine – Piste cyclable. Nombreux forfaits avantageux sur [www.etoile-sur-le-lac.com](http://www.etoile-sur-le-lac.com) 1-800-567-2727

**LA PENTE DOUCE: ★★★★★** Au cœur de la vraie nature. Magog-Orford. Près du lac Memphrémagog, pistes cyclables, croisières, etc. Ch. climatisées (certaines avec cuisinettes), télé,câble, piscine chauffée, BBQ au gaz, foyer ext. À partir de 77,88 \$ pour 2 pers. petit-déj. incl. 819-843-1234, 1-800-567-3530. [www.motdelapentedouce.qbc.net](http://www.motdelapentedouce.qbc.net)

## CENTRE-DU-QUÉBEC

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: ★★★★★** Venez découvrir un petit coin de paradis où vous pouvez vivre un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. [www.aubergeclairelamarche.qc.ca](http://www.aubergeclairelamarche.qc.ca)

## CENTRE-DU-QUÉBEC

### HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★★

FORFAITS DRUMMONDVILLE. Plusieurs forfaits disponibles; Théâtre Gilles Latulipe, A O La Fantastique Légende, Village Québécois D'Antan, Golf... Réservation en ligne et renseignements [WWW.LE-DAUPHIN.COM](http://WWW.LE-DAUPHIN.COM) 1-800-567-0995

## CHARLEVOIX

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★★★** La Malbaie. Décor champêtre, saveurs d'une table gastronomique. Intimité, son ambiant au silence bienfaisant. Tous nos sens sont comblés. [charlevoix.qc.ca/surlacote](http://charlevoix.qc.ca/surlacote) Info: 1 800 853-3972.

**AU MANOIR CHARLEVOIX: ★★★★★** Air climatisé, piscine, tennis, vue sur le fleuve. Table renommée, SOUPER-SPECTACLE 5-6 juillet. FORFAIT ROMANCE : souper, déj., 69 \$ et +. ROMANCE & GOLF (2 x 9 trous) 89 \$ et +. Nuit supp. 50 \$. Massage, casino, croisière. [www.manoircharlevoix.com](http://www.manoircharlevoix.com) 1-800-363-4413.

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: ★★★★★** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 72\$ p.p./nuit, 2 repas (+ tx) 1 800-463-6855 [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

### CHALET ET CONDOS

**CHALET VERSANT DU MASSIF: ★★★★★** Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min. du Massif et 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzi, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac et plusieurs autres attraits et activités disponibles sur place. Information et réservation : 1 877 469-0909 – [www.versantdumassif.com](http://www.versantdumassif.com)

**LE MASSIF: ★★★★★** 4 jolis condos rénovés, situés dans le beau village de Petite-Rivière-St-François. Séjour en famille ou en amoureux. Vous apprécierez la tranquillité et la beauté des lieux. 1-877-632-5937 [condosborddeleau@gmail.com](mailto:condosborddeleau@gmail.com). [www.condosborddeleau.com](http://www.condosborddeleau.com)

## LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★★

Offrez-vous un séjour inoubliable dans le confort inégalé de nos villas de luxe, maisons de campagne, chalets, et laissez-vous séduire par leurs nombreux attraits : site unique, vue sur le fleuve, intérieur personnalisé, foyer, spa, sauna, douche hammam, table de billard... De 2 à 27 personnes. Tarifs à partir de deux nuitées. 418-435-6868, 1-866-435-6868. [www.imcha.com](http://www.imcha.com)

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

### CHALET ET CONDOS

**L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES: ★★★★★** Condos, chambres, SPA, à 2 pas de l'eau. Forfaits vélo, golf, moto. Réservez tôt, les vacances arrivent ! [www.auxdeuxmarees.ca](http://www.auxdeuxmarees.ca) 1 866 428-5162

## GASPÉSIE

### CHALET ET CONDOS

**LES PETITES MAISONS DU PARC INC: ★★★★★** Près du PARC FORILLON avec une vue magnifique sur la BAIE DE GASPÉ. 34 chalets saisonniers tout équipés pour votre séjour. À quelqes pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard et vérifiez nos forfaits sur notre site internet. [www.gesmat.ca](http://www.gesmat.ca) • 1-866-892-5873 •

## LANAUDIÈRE

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★★** Forfait spécial en semaine 110 \$ par pers. occ. double. Comprenant : 1 nuit, 1 souper, 1 déjeuner. Taxes et Service en sus. Table gastronomique! Piscine, Sauna et Spa. Forfaits-Amour, Affaire et Repos. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473. [www.auberge-falaise.com](http://www.auberge-falaise.com)

### CHALET ET CONDOS

**CHALET D'ÉMÉLIE: ★★★★★** Lac Pierre (St-Alphonse-Rodriguez). Chaleureux et confortables, toutes commodités, 2 ou 3 ch. Plage privée, kayak, chaloupe, pédalo, sentiers en forêt, randonnée pédestre et vélo. [www.chalets-emelie.com](http://www.chalets-emelie.com) 1-866-683-1550

## LANAUDIÈRE

**CHALET DES PINS: ★★★★★** Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. grand confort, Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b. tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +. Offrez-vous du bonheur: 1-877-834-3401. [www.chaletsdespins.com](http://www.chaletsdespins.com)

**CHALET ST-GUILLAUME: ★★★★★** St-Donat. Chalets bord de l'eau, cuisine équipée, véranda, BBQ gaz, bain tourb., foyer, tél., TV/DVD. Plage, baignade, pêche, chaloupes et pédalos gratuits. 819-424-5376 • [www.st-guillaume.com](http://www.st-guillaume.com)

**POURVOIRIE DU LAC BLANC: ★★★★★** Située à St-Alexis-des-Monts à 1h30 de Mtl, notre paradis nature vous offre 12 chalets spacieux pouvant accueillir jusqu'à 10 pers. chacun 819-265-4242 [www.pourvoirielacblanc.com](http://www.pourvoirielacblanc.com)

## LAURENTIDES

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAMPÊTRE: ★★★★★** Ste-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos: 48 ch. climatisées choix de tourbillon, mezzanine, studio. À partir de 34\$ p. pers. incl. déjeuner, passeport-rabais. (41\$ tourbillon). Demandez nos forfaits été: théâtre, croisière, cocooning, familial, golf... 1-800-363-2466 [www.aubergechampetre.com](http://www.aubergechampetre.com)

**AUBERGE DU LAC MORENCY: ★★★★★** À 50 MINUTES DE MONTRÉAL. Site féérique niché aux creux des montagnes et au bord du Lac Morency. Profitez des activités gratuites : plage, pédalos, canots, kayaks, randonnée, piscines, sauna, tourbillon, gym, tennis, volley-ball, etc. Pour vous accueillir... 40 chambres & suites, différents forfaits, condos équipés 4 à 8 pers. Semaine & weekend; informez-vous. Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch le dimanche. Vélos & VTT sur place (\$)! La détente vous y attend! L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité !!! [www.lacmorency.com](http://www.lacmorency.com) Réservations : 1-800-616-5546

**AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★★★** Val David. À moins d'1 h de Mtl retrouvez le calme d'une nature généreuse dans un décor champêtre. Pour des vacances en famille ou en amoureux l'Auberge saura combler vos désirs! Forfaits à partir de 91 \$/jour/pers. Souper 4 services et petit déj. complet. Piste cyclable à la porte, vélos, pédalos, canots, piscine chauffée, spa, sauna, massages et soins de santé. Brunch du dimanche, moules à volonté les mardis 1-800-567-8327 [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com)

**AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★★★** Située au cœur du village Mont-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre chambres standard, supérieures (foyer et bain thérapeutique double) et chalets, tous avec vue sur le lac. Cuisine française raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits... À partir de 72\$ p.p. occ. dble souper et déj. inclus. 1-800-665-3505 / [www.aubergelaportero rouge.com](http://www.aubergelaportero rouge.com)

**AUBERGE RESTAURANT LA SAUVAGINE: ★★★★★** Fine cuisine Française du Marché, chambre romantique, domaine boisé idéal pour la détente, forfait disponible, spéciaux fin de semaine, réception, mariage, mini convention. [www.lasauvagine.com](http://www.lasauvagine.com) Tél: 1-800-787-7172 demander René

**HAVRE DU PARC, AUBERGE: ★★★★★** St-Donat, à 600m du Parc Mont-Tremblant. Golf, plage, terrasse. Calme. Forfait chambre: 82\$/pers. Aussi, SPÉCIAL PRINTEMPS-ÉTÉ. 1-800-906-7686 • [www.havreduparc.qc.ca](http://www.havreduparc.qc.ca)

**L'HÔTEL-SPA WATEL: ★★★★★** A Ste-Agathe offre un paysage magnifique. Les chambres et terrasses sont face au Lac des Sables. Les 25 chambres de 3 et 4 étoiles possèdent des bains thérapeutiques et tourbillon dbl, ainsi que foyers et air clim. Endroit chaleureux reconnu pour sa nourriture exquise et offrant une gamme complète d'activités. Gratuit: accès aux plages, pistes cyclables, piscine ext. chauffée., deux spa ext. et un à l'intérieur, sauna, bain vapeur. Profitez de nos deux salles de massages et esthétiques. À deux pas du théâtre d'été le Patriote. L'hôtel offre des forfaits romantiques avec soins, évènements et escapade. Chambre à partir de 49 \$ p.p. occ dbl. Déj complets servis aux tables inclus. Inf. 1-800-363-6478 1-819-326-7016 [www.watel.ca](http://www.watel.ca)

### CHALET ET CONDOS

**À MONT-TREMBLANT: ★★★★★** À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres dans complexe spa. Navette, golf, tout équipé. Marie-Claude Arcand. 514-772-9328. [www.vacances-tremblant.com](http://www.vacances-tremblant.com)

**À MT-TREMBLANT: ★★★★★** L'Étoile du Matin, spacieux condo 2 ch. pour 6 pers., spa/piscine, garage int. Idéal pour vacances et activités à 5 min. du village piétonnier et des golfs. [www.chaletsauquebec.com](http://www.chaletsauquebec.com) annonce-or-4862. 514-891-6619

**CAP TREMBLANT : ★★★★★** 2 piscines, glissade d'eau de 20 mètres, 4 spas, bains à vapeur, 3 tennis & 2 golfs virtuels. Des montagnes de plaisir en famille à WYNDHAM CAP TREMBLANT. Spacieuses résidences en montagne, 1 à 5 ch. avec vue à couper le souffle pour des vacances inoubliables. Restaurant "Il pinnacolo". Navettes privées pour visiter Tremblant, shopping, etc. Forfait exclusif "Plaisirs d'été en famille" à partir de 59 \$ / pers. / nuit, occ quadruple, minimum 3 nuits. 1-888-996-3227 • [www.captremblant.com](http://www.captremblant.com)

**CHALET BEAUX SITES: ★★★★★** Ste-Agathe : Chalets et condos climatisés 1, 2, 3 ch. pour couples en évasion. Tourb. dble, foyer, sauna, dvd, BBQ, spa. Gratuit: plage sablonneuse, pédalo, chaloupe, canot, kayak et vélos. À 2 min. village, théâtre d'été, piste cyclable. Forfaits repas, croisière. Promenade autour du lac, pêche, sentiers pédestres. SPÉCIAL PRINTEMPS 1-800-668-4516 [www.chaletsbeauxsites.com](http://www.chaletsbeauxsites.com)

**DOMAINE AU FIL DES RIVIÈRES: ★★★★★** Ste-Marguerite-Estrel. Magnifiques chalets de prestige, pièces sur pièces, en bordure de la rivière Doncaster. Terrain 5 acres, 3 ch., foyer int/ext. Quai Privé, canot, près de tout: golf, plage, restos, galerie d'art, piste cyclable, etc. 450 479 8418, [www.domainerivieres.com](http://www.domainerivieres.com)

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

## VACANCES/VOYAGE

## ÎLES-DE-LA-MADELEINE

## Le Club Vacances les Îles devient La Salicorne

ANDRÉ DÉSIRONT  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le Club Vacances les Îles, ce centre de vacances situé à l'extrémité nord-est de l'archipel des Îles-de-la-Madeleine, vient de troquer son nom contre celui de « La Salicorne Auberge-Escapade ».

« Nous sommes un club de vacances, dans le sens où nous offrons une série d'activités en plus de l'hébergement et des repas, mais un club doté d'une qualité d'auberge », explique le directeur, Robert St-Onge.

« C'est parce que les gens qui ne sont jamais venus chez nous ne le savaient pas, que nous nous identifions mainte-

nant comme une auberge. »

Pourquoi la salicorne? « C'est une plante emblématique des Îles et des Madelinots: comme nous, elle a les pieds dans le sable et elle goûte le

« La salicorne est une plante emblématique des Îles et des Madelinots: comme nous, elle a les pieds dans le sable et elle goûte le sel et elle est à la fois fragile et solide comme l'archipel. »

sel et elle est à la fois fragile et solide comme l'archipel. »

L'établissement a été doté de deux chambres supplémentaires et il en compte maintenant

26, toutes garnies de meubles fabriqués par un ébéniste local. Sa particularité, c'est que l'animation et les activités sont conçues pour rapprocher les touristes du milieu au sein

duquel ils séjournent.

Ainsi, il emploie une équipe de naturalistes qui dispensent nombre d'explications sur la morphologie du terrain et sur

le milieu naturel, au cours de balades sur le bluff (les fameuses falaises d'argile), dans la réserve faunique de la Pointe de l'Est ou, encore, dans l'île Boudreau.

Les enfants et adolescents qui participent aux activités dans le cadre du volet « jeunesse » de l'établissement sont intégrés aux jeunes du village de Grande-Entrée, dont ils partageront le terrain de jeu.

Au nombre des autres activités proposées, on relèvera: la pêche aux coques, des excursions en kayak, des bains d'argile au bord de la mer, la visite des grottes marines et quelques programmes

liés à des manifestations ponctuelles comme le Festival du homard, en juillet, la mise à l'eau des cages, en mai, ou les Veillées des Îles, en août.

« Nous sommes implantés au sein d'une des dernières communautés du Canada qui vivent encore de la pêche et nous voulons le montrer », commente Robert St-Onge.

Les intervenants mentionnent que, contrairement à une rumeur persistante, il y a de la place à toutes les périodes de l'année aux Îles, et les touristes n'ont pas à s'y prendre un an à l'avance pour réserver le traversier ou l'hébergement.

www.salicorne.ca

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## LAURENTIDES

## CHALET ET CONDOS

**LE VILLAGE WINDIGO: ★★★★★** BEAUTÉ SAUVAGE, LUXE INTÉGRAL ET GASTRONOMIE. Pour profiter du calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 c.à.c. (une s/bain par ch.). Restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sur les rives du Baskatong. Venez nous visiter au [www.lewindigo.com](http://www.lewindigo.com) et renseignez-vous sur nos nouveaux condos du Boisé à partir de 80 \$ par pers./nuit occ. double en appelant au 1-866-946-3446.

**WENTWORTH-NORD: ★★★★★** Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers.: 22, 14 et 12 pers.). 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, pianos, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. [www.lesvillas.ca](http://www.lesvillas.ca).

## LAVAL

## AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★** VIEUX STE-ROSE  
Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

## MAURICIE

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★** À la campagne dans un site enchanteur, à mi-chemin entre Montréal et Québec, offrez-vous un séjour inoubliable là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait souper, coucher et déj. à partir de 88\$/pers. en occ. dbl. Aussi disponible, forfait détente, réunion d'affaire et bien plus encore. Consultez notre section RABAIS au [www.lefleurs.com](http://www.lefleurs.com). 1 800 538-9340

## QUÉBEC

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAUMONOT:** Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. Réserv: 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. [www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com)

**AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★** Forfait « Le Louvre à Québec » à 159\$/pers, occ. double. Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Informations: (418) 828-2248, 1-888-511-2248, [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 195 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. [www.louishebert.com](http://www.louishebert.com)

**ÎLE D'ORLÉANS:** La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 155\$/nuit/couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 295\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166 [www.lamaisondepierres.com](http://www.lamaisondepierres.com)

## MOTELS

**MOTEL SPRING:** Entreprise familiale située entre Québec et Charlevoix. 3 min. de Ste-Anne de Beaupré. Tours de ville, croisières, karting, chutes, piste cyclable, etc. 36\$/pers. copieux déjeuner inclus. 1 888 824-4953 [www.motelspring.qc.ca](http://www.motelspring.qc.ca)

## QUÉBEC

## CHALET ET CONDOS

**GRANDS CHALETS À LOUER:** Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, de 6 à 76 pers. /maison. Chutes, rivières, spa, piscine, golf, sentiers, vélo. 1-866-604-2812. Visitez chaque unité: [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

**LOCATION DE CONDO HELGI:** Venez passer un séjour à votre rythme, condos/chalets de 1 à 4 ch. tout équipés, loquant 2 à 12 pers. 1 km du Mt-Ste-Anne et à 30 min. de Québec. [www.condoshelgi.com](http://www.condoshelgi.com) 1-418-826-0002.

## SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DES CEVENNES: ★★★★★** L'Anse-St-Jean. 14 chambres au confort moderne, de longue galerie. Classée 3 étoiles au guide Voir 06. PAM à partir de 60 \$ p.pers. 1 877 272-3180. [auberge-des-cevennes.qc.ca](http://auberge-des-cevennes.qc.ca)

**AUBERGE LE PARASOL: ★★★★★** Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, nous vous offrons une vue exceptionnelle sur la ville et la rivière. Profitez de notre forfait vedette à partir de 150\$/pers., occ. dbl. Incl. 1 nuit, 1 déj., un grand spectacle au choix, 1 croisière dans le majestueux fjord du Saguenay. Option: ajoutez une 2ième nuit et 1 déj. \$210./pers., occ. dbl. Taxes en sus. Info: 1-866-543-7771 ou [parasol@saglac.qc.ca](http://parasol@saglac.qc.ca)

## ÉTATS-UNIS

## AUBERGES ET HÔTELS

**ELMWOOD RESORT. WELLS, MAINE:** Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du "rolleybus", piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de pique-nique, terrain de jeux, conditionnement physique, Internet sans-fil et plus encore! AAA et 3 diamants, [www.elmwood-resort.com](http://www.elmwood-resort.com) 1-800-697-8566.

**FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES:** 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou [www.thewinterset.com](http://www.thewinterset.com)

**HOLLYWOOD HALLANDALE/RICHARD'S MOTEL:** Venez découvrir une de nos magnifiques propriétés. Demandez le spécial de Richard... [www.richardsmotel.com](http://www.richardsmotel.com), 1-800-742-4431.

**KENNEBUNK BEACH:** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj., buffet tous les jours. Tarifs: 16 mars au 26 juin et 1er sept. au 15 déc. à compter de 69 \$ US /nuit, 27 juin au 31 août à compter de 96\$ US /nuit, occ. dbl. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) ou appelez 207-967-4865

**MAD RIVER INN/VERMONT:** Sugarbush / Stowe. Auberge victorienne, chambre romantique avec A/C. À partir de 89 \$ / 2 pers., Déjeuner gourmet inclus. Nous parlons français! 1-800-832-8278. [www.madriverrinn.com](http://www.madriverrinn.com)

**MAJESTIC REGENCY MOTEL:** OGUNQUIT. Centre de villégiature familial offrant des chambres avec lits très grands, grands et doubles ainsi que des suites avec 2 chambres à coucher. Petit-déjeuner gratuit, accès à l'aire de pique-nique avec BBQ au gaz, grande piscine chauffée, terrain de tennis, plage à 1/2 mile avec service de transport. 1 888 442-9601 [www.majesticregency.com](http://www.majesticregency.com) info@majesticregency.com

**PLAGE FT. LAUDERDALE:** Visitez nos 3 propriétés. Chambres toutes commodités et suites avec cuisine. 4 piscines, barbecue, câble et internet. Spécial de mai et juin: 350 \$ / sem. [www.summerlandsuites.com](http://www.summerlandsuites.com) 1-954-564-3205.

**WILDWOOD BEACH - NEW JERSEY:** SPÉCIAL JUIN / JUILLET App. 1 piece- 580\$ US /semaine /2 personnes. App. 2 pièces - 640\$ US /semaine /4 personnes. App. 3 pièces - 740\$ US /semaine /6 personnes. Près de la plage - Climatisé - Téléphone - Stationnement gratuit - Cuisine tout équipée - Piscine chauffée - Spa - Pataugeoire. Pers. suppl. 10\$ ch. Tarif valable avec réservation à l'avance. COZY CREST MOTEL: 1 800 343-9491; 609-458-4397 [www.cozycrest.com](http://www.cozycrest.com)

**YORK BEACH:** Charmant et tranquille, à pied de 2 plages, restos, boutiques, du phare Nubble; Près d'Ogunquit mais moins touristique. Jardin, terrasse, stat. privée. 79\$ US occ. dble. Homestead Inn 207-363-8952. <http://members.aol.com/homstedbb>

## AGROTOUTRISME

## CANTONS DE L'EST

**AUTOCUEILLETTE DE FRAISES À LENNOXVILLE** Ferme Wera SENG, 3900 route 143, Waterville. 866-564-8641; 819-562-5938  
Ouvert 7-19h tous les jours.

## LANAUDIÈRE

**LES FRAISES ARRIVENT** enfin en kiosque ou en auto-cueillette à la ferme ANDRÉ CORMIER, 160 rang L'Achigan, L'Assomption (près de la Coop). Ouvert de 8h-20h. 450-589-5019. Produits du terroir maison.

**SPÉCIAL 25E ANNIVERSAIRE** Ferme L.N. Dutil à MASCOUCHE, fraises autocueillette et vente en kiosque. Parc boisé, spétiers, vinerie. Ch. Saint-Philippe (suivre indications) 450-474-5569 [www.fermelndutil.qc.ca](http://www.fermelndutil.qc.ca)

## LAURENTIDES

**FERME DE REPTILES EXOTARIUM** Plus de 100 terrariums avec insectes, grenouilles, reptiles, crocodiles, ainsi qu'une fosse aux alligators! 846, ch. Fresnière St-Eustache 450-472-1827 [www.exotarium.net](http://www.exotarium.net)

## FRAISES

Vente et autocueillette sur notre site à St-Eustache. LES PETITS FRUITS EN FOLIE. 85, ch. du Petit-Chicot sud, St-Eustache 450-473-3787

## LAVAL

**FRAISES À AUTEUIL** 7209 av. Perron Auteuil coin Mée St-François, autocueillette et vente déjà cueillies. Framboises vers le 5 juil. Goûtez nos produits locaux. FERME F. TURCOT 450-622-6872

## MONTÉRÉGIE

**BELLES À CROQUER** Eh oui! les fraises sont prêtes. Sucrées, tendres et juteuses! Fraises fraîchement cueillies en vente au kiosque à la ferme. L'autocueillette est commencée. Conteneurs gratuits disponibles. Bienvenue à toute la famille! Fraisière Sylvie et Gilles Arsenaud. 1267 rte 116 O., Acton Vale 450-549-4981 [www.fraisiere.com](http://www.fraisiere.com)

## ÉTATS-UNIS

## CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**POMPANO:** Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 ch., 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. 514-594-6784, 450-621-2893. <http://pages.infinit.net/th9green>

## EUROPE

## CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**16<sup>e</sup> À PARIS:** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 1/2, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 850 \$ et + /sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>e</sup> AU PIED DE MONTMARTRE:** Paris, 3 1/2 tout équipé, ch. et salon fermés, 1 à 4 personnes, vie de quartier, proches sites, à partir de 750 \$ pour 1 personne, clé à Mtl. <http://vacances.ruelepic.googlepages.com>

**4<sup>e</sup> ARR. MARAIS:** 1<sup>e</sup> Louvre, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> Montorgueil, 15<sup>e</sup> Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 400€/sem. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 [www.interloge.com](http://www.interloge.com)

**À PARIS:** 7<sup>e</sup>-15<sup>e</sup>, coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige). Condo 2 1/2 entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Services à proximité. Charme, tranquillité, sécurité assurés. Accueil personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

**À PARIS:** À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](http://paris.condo@sympatico.ca)

**EN ITALIE:** Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. [voyage@ovettravel.com](mailto:voyage@ovettravel.com)

**EUROPE:** Plus de 300 propriétés en bord de mer ou très proche en France, Italie, Belgique, Espagne, Portugal, Turquie, Croatie, Corse, Grèce et plus encore pour des courts et longs séjours. WWW.TOURSCURE-VAC.COM ou 514 345 1869 (Fred ou Gigi)

**ITALIE:** On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. [www.italianexpress.info](http://www.italianexpress.info)

## AU SOLEIL

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA CATALINA:** République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Tranquillité. Fine cuisine. À l'occasion de son 20<sup>e</sup> anniversaire, la Catalina vous offre des tarifs spéciaux cet hiver! 514-388-0133. [lacatalina.com](http://lacatalina.com)

**MARVIYA:** Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue sur mer ou studios avec cuisinette, jardin, piscine. À partir de 400\$/sem./2 pers. jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2008. Village accueillant, sécuritaire, plusieurs restaurants. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) • 450-492-9094

## CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**ACAPULCO, SUITES & CONDOS JAZMIN:** Exclusif! studio, app. 1 ou 2 ch., cuisinette équipée, 2 piscines, a/c, situé au centre de la baie, près de la plage, face hôtel Emporio. Courts et longs séjours. Permis Q.C. Inf.: Jean-Yves (CVL) 514-381-5365 voir notre page web [www.suitesjazmin.ca](http://www.suitesjazmin.ca)

**LE SUD:** Plus de 150 propriétés en bord de mer ou proche: Mexique, Iles Caraïbes, Etats-Unis et plusieurs autres destinations soleil pour des longs/courts séjours. WWW.TOURSCURE-VAC.COM ou 514 345 1869 (Fred ou Gigi).

**REP. DOMINICAINE:** Cabarete, Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 1/2 à 6 1/2 avec patio. Plongée, planche à voile, "kite" restaurants, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon 514-497-4603. [chatillon@cgocable.com](mailto:chatillon@cgocable.com)

## FRAISES CUEILLIES

ou venez vous-même les cueillir et pic-niquer! Conteneurs fournis. Régalez-vous. GILLES BOUSQUET 646, ch des Patriotes St-Charles-sur-Richelieu, sortie 113, aut. 20, direction St-Charles 450-584-3304

**FRAISES FRAÎCHES AUTOCUEILLETTE** et en kiosque. Nombreuses variétés de fraises. Ferme Hubert Sauvé 140 rg du Milieu, Valleyfield 450-373-2979 [www3.sympatico.ca/fermehubertsauve](http://www3.sympatico.ca/fermehubertsauve)

**FRAISES, FRAMBOISES, LÉGUMES(DÉBUT)** à cueillir ou en kiosque. Maraîcher André Côté :2150 rang Papineau 450-379-5277 et Les Jardins Abbotsford D.C.: 2355 et 2360 Principale e. (rte 112) 450-379-9744 à ST-PAUL D'ABBOTSFORD

**FRAISES** tomates, concombres en kiosque et ouverture de l'autocueillette le 24 juin... venez avec la famille, tables à pic-nic, toilettes. Conteneurs disponibles. Ferme Régil 2205 Mgr Langlois, Valleyfield, près du Walt Mart coin Fabre 450-544-4123

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

ROCHER PERCÉ

# Un droit d'accès qui en vaut le prix



PHOTO FOURNIE PAR LE PARC NATIONAL DE L'ÎLE-BONAVENTURE-ET-DU-ROCHER-PERCÉ

Le rocher Percé est constitué de calcaire, fait 88 mètres de haut, quelque 400 mètres de long et jusqu'à 80 mètres de large. Il perd en moyenne 300 tonnes de roche par année.

THIERRY HAROUN  
LE SOLEIL

**PERCÉ** — Journée historique que celle du lundi 23 juin 2008: à midi top chrono, le premier tour guidé payant au rocher Percé a été lancé, auquel a d'ailleurs participé un seul couple de touristes qui en était à son premier jour de vacances. Décidément, c'était la journée des premières!

L'escalier du Mont-Joli est le point de départ de ce tour à caractère pédagogique. On y retrouve d'ailleurs des panneaux d'interprétation du rocher Percé et de son environnement avec quelques regards sur le passé, dont ces mots de Samuel de Champlain, en 1603: «On vint à l'Isle Percée, un rocher fort haut, eslevé des deux costez, où il y a un trou par où les chaloupes et les bateaux peuvent passer en haute mer.» D'autres panneaux de signalisation vous avisent des dangers liés à la marche le long des parois du rocher et des alentours et ce, tout au long du parcours.

Sur place, Gilbert Bourget, garde-parc naturaliste, sonne le départ d'un tour qui durera une heure, durant laquelle on

ne s'ennuie jamais. D'entrée de jeu, M. Bourget nous bombarde d'informations intéressantes: la formation des continents, ses dérives et autres données sur la formation appalachienne. Plus loin, au tournant du mont Joli, qui fait face au rocher, sur le tombolo (bande de sable qui lie la cathédrale de pierre au continent), M. Bourget indique que là, le cap Canon a 525 millions d'années, que là, le cap Blanc en a 475 millions et que le rocher, lui, est âgé de 400 millions d'années (tout jeune, quoi!).

On y est. Le rocher, constitué de calcaire, fait 88 mètres de haut, quelque 400 mètres de long et jusqu'à 80 mètres de large. Il perd en moyenne 300 tonnes de roche par année. Le tour nous rapproche du rocher à près de 100 pieds, mais pas plus, question de sécurité. Ce choix n'est pas étranger à une récente décision de la Cour supérieure à la faveur d'un touriste ontarien qui avait intenté une poursuite contre la Société des établissements de plein air du Québec. Ce citoyen avait été percuté à la tête par une roche en 2003. C'est ce qui explique l'encadrement d'une visite désormais payante au rocher.

«Oui, ça a été un malheureux incident, mais les mises en garde sur les dangers des lieux existent depuis 1996. C'est moi qui ai installé les premiers panneaux de signalisation», résume Rémi Plourde, directeur du parc national de l'Île-Bonaventure-et-du-Rocher-Percé, rappelant que le rocher est visité par 80 000 à 100 000 personnes par année. Le coût de la visite est de 5 \$ pour un adulte et de 2,50 \$ pour un enfant. À cela s'ajoute un droit d'accès de 3,50 \$ pour un adulte et de 1,50 \$ pour les 6 à 17 ans.

Ce droit vous donne aussi accès à l'île Bonaventure et au centre d'interprétation. Pour participer à un tour (il y a deux départs par jour jusqu'au 26 septembre), il vous faut acheter votre billet à la boutique du parc située tout près du quai. Prévoyez de bonnes chaussures pour la randonnée. «Nous, on est vraiment très satisfaits de cette visite d'aujourd'hui au rocher», ont lancé en chœur Ginette Raymond et André Gauthier, le premier couple à avoir payé pour voir de près cette roche mythique.

# AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

**AVENTURE ET HUMANITAIRE**

**L'EXPÉRIENCE HUMANIS:** Voyages aventure et humanitaire combinés, avec guide francophone. Tout inclus. Aussi: stages et cours d'espagnol. Partenaire avec Explorateur Voyages. Tél.: 514-725-7475 • www.humanisvoyages.com

**PLEIN AIR**

**KARAVANIERS/DÉTOUR NATURE:** Trek•vélo•kayak•alpinisme•école de montagne/escalade.70 circuits,40 pays. Bagages portés, 5 niveaux,camping/auberge. 514-281-0799 • 1-877-477-0799 www.karavanners.com. Amérique du Nord (sorties 1 jour, voyages 2-10 jours: vélo/rando/canot/kayak): 514-271-6046, www.detournature.com . AUSSI: voyages familles, scolaires, caritatifs et sur mesure

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS !:** Italie, Compostelle, Îles de la Madeleine, Corse, Gaspésie, Pérou, Europe Centrale, Islande, Costa Rica, Grand Canyon, Grèce, Cape Cod...Sportvac/Randonnées Plein Air. 514-861-7587 #234 ou 1-888-776-7882 #234. www.sportvac-pleinair.com

**SPA NORDIQUE**

**SKYSPA & NORDIC STATION, 2 RÉGIONS • 2 STATIONS:**

Vivez l'expérience mémorable de l'été! D'authentiques saunas finlandais, des bains tourbillons californiens ou de vapeur d'eucalyptus, des chutes et bassins nordiques, des terrasses ensoleillées et de sublimes massages suédois. Accessible à partir de 16 ans, de 29 \$ à 119 \$/pers. NORDIC STATION en nature: sortie 115, aut. 10 à Magog, 1-866-414-5200, NordicStation.ca STATION SKYSPA en milieu urbain: Quartier DIX30 à Brossard, 450-462-9111, SkySpa.ca

**VÉLO RANDONNÉES**

**EKILIB:** NOUVEAU "Vélo-bateau" sur le St-Laurent (départs de juil. à oct.) avec Latitude 45 Nord • "Groupes rando": Croatie (6 sept.), Pérou (4 oct.) et Costa Rica (27 nov.). Aussi Voyages "En liberté" ou "Accompagné". BAGAGES TRANSPORTÉS, HÉBERGEMENT, PLAN DE REPAS. On s'occupe de tout! 514-939-9999, 1-888-713-3311, www.ekilib.com

**VÉLO QUÉBEC VOYAGES :** Du 2 au 8 août prochain, vivez le 15e Grand Tour (Beauce, lac Mégantic, Maine et Cantons-de-l'Est). En septembre, offrez-vous l'Europe pour vos vacances à vélo : Suisse (31 août au 15 sept.), Toscane (2 au 17 sept./16 sept. au 1er oct.), Sicile (16 sept. au 1er oct.). Pour tout savoir sur nos destinations 514 521-8356, 1 800 567-8356, www.velo.qc.ca/voyages

**VOILE**

**CENTRE MARIN DES BLANCHONS:** Depuis 32 ans, l'école de voile croisière des stages sur le Fleuve et le Golfe du St-Laurent : initiation (2 jrs), élémentaire (5 jrs), intermédiaire (6 jrs), avancé (7 et 13 jrs). Stages dans les Antilles l'hiver. 1-800-665-5041. www.blanchons.qc.ca

**VOILE ABORDABLE:** Les meilleurs tarifs pour cours, excursions et location de voiliers et catamaran avec ou sans hôteesse. Toutes destinations: Lac Champlain, Québec, Ontario, Méditerranée et plus! www.voile.org/lapresse ou 450-444-6239

**VOILE MER ET MONDE:** Été : lac Champlain, Élite 37, 3 cabines, 2 jrs • 3 jrs • 5 jrs. Automne-hiver : cours de navigation côtière, GPS, VHF, homologuée FVQ/ACY depuis 1997. 450-435-8344, http://pages.videotron.com/ecoilevmm/

**VOYAGES PERSONNALISÉS**

**PASSION NOMADE :** Voyages de luxe sur mesure individuels ou accompagnés. Groupes RANDO-Culture-Goélette : Croatie (6 & 27 sept) Turquie (6 & 13 sept). Groupes VÉLO-Culture : Hongrie (20 sept), Autriche (29 sept). Planifiez sans tarder pour 2009 : Amérique latine, Asie, Afrique... 1-866-675-8797 www.passion-nomade.com

# SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

**RELAIS & CHÂTEAUX** Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

**CANTONS DE L'EST**

**MANOIR HOVEY: ★★★★★** Sur le lac à North Hatley. Chambres luxueuses et romantiques avec, pour la plupart vue sur le lac, bain à remous et foyer. Reconnu comme l'un des 10 meilleurs hôtels au Canada selon le magazine Condé Nast Traveler ainsi que proclamé par Elle Québec : « Ravissante demeure bourgeoise qui affiche cinq étoiles bien méritées ». Fine cuisine régionale et cave à vin de 10 000 bouteilles. Différentes activités sur place pour chaque saison. Un havre de paix où détente et gastronomie sont à l'honneur. **RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT ET PROFITEZ D'UN SURCLASSEMENT DE CHAMBRE** avec mention de cette publicité (selon la disp. et jusqu'au 15 juin). Tarifs à partir de 130 \$/pers./jour, incluant le souper de fine cuisine, petit-déjeuner champêtre et service. www.manoirhovey.com 1-800-661-2421

**CHARLEVOIX**

**LA PINSONNIÈRE: ★★★★★** Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et s/bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. Venez célébrer le retour des beaux jours! www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

**MONTÉRÉGIE**

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:** Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : www.lestroistilleuls.com

**Hôtels de Villégiature**

50 à 150 chambres

**CANTONS DE L'EST**

**CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE:** dans le parc du Mont-Orford. Les vacances en famille nous en avons fait un art: des moments interdits aux parents, des grands événements en famille, la fête durant toute la semaine, l'intimité de nos pavillons, nos 42 embarcations, nos BBQ, nos animateurs insatiables, des souvenirs pour la vie; notre formule club. Un enfant gratuit entre le 30 juin et le 10 juil. – nouvelles réservations seulement. 1 800 567-3134 www.jouvence.com

**SAGUENAY-LAC ST-JEAN**

**L'HÔTELLERIE CEPAL VILLÉGIATURE: ★★★** Saguenay. Lauréat national argent des Grands Prix du Tourisme Québécois 2005. Forfaits vacances. Spectacles La Nouvelle Fabuleuse, Québec Issime, Croisières sur le Fjord, Golf et détente à notre centre de santé. Cuisine du marché, bistro/terrasse. www.cephalaventure.com 1-800-361-5728

**LES HÔTELS VILLEGIA** Évadez-vous!

**CANTONS DE L'EST**

**HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★★** Face au Mt Orford, centre de villégiature familial : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA Chéribourg, piscine, gymnase et salle de jeux supervisée de 1500 pieds carrés le Chéri Club. Forfait Doux Matin à partir de 74\$ p. pers. occ. dble. Nouveau! Forfait soins parent-enfant à partir de 283,20\$. Aussi chalets à louer. Informez-vous! COUPON RABAIS disponible sur notre site Internet. 1 hre de MtI, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★★** Rendez-vous au coeur des Cantons-de-l'Est, au Manoir des Sables! Que vous soyez amateurs de Spa, gastronomes, golfeurs, nous avons des forfaits pour tous les goûts. Lac privé, piscines int./ext., sauna finlandais extérieur, sentiers pédestres, pistes cyclables. Spa Villegia. Tentez une nouvelle expérience avec nos bains extérieurs chaud et froid. Forfait B&B à partir de 89\$ par pers., occ. dble. Voir notre site Internet. COUPON RABAIS disponible. 1 hre de MtI, Aut. 10, sortie 118, Orford. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**CENTRE DU QUÉBEC**

**LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★★** Pour vos loisirs, laissez-vous emporter au coeur du Québec, à Victoriaville. Forfait Théâtre des Grands Chênes à partir de 125\$ par pers., occ. dble. B&B à partir de 65\$ par pers, occ. dble. Terrains de golf à proximité. Voir notre site Internet. COUPON RABAIS disponible. Spa Azur. Le Victorin et son centre de congrès de plus de 27,000 pi car d'espace réunions. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**QUÉBEC**

**MANOIR ST-CASTIN: ★★★★★** Le Manoir St-Castin, situé à quelques minutes du centre-ville de Québec, vous propose une multitude d'activités de plein air et un accès direct au lac Beauport (300' de plage). Forfait B&B à partir de 81\$ par pers., occ. dble. Golf, parcours d'aventure, équitation, rafting, vélo de montagne et bien plus encore... Spa Villegia. Visitez notre site, COUPON RABAIS et plusieurs autres forfaits disponibles. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**CHALET-CONDOS**

**CHALET-CONDOS VILLEGIA:** Vous recherchez plus d'intimité pour vos vacances! Optez pour les chalets condos des Hôtels Villegia. Accès à toutes les activités gratuites des hôtels. Vous pouvez choisir parmi deux magnifiques régions : les Cantons de l'est (Hôtel Chéribourg) et Québec (Manoir St-Castin). Les chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète sont idéals pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**SPA**

**SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES:** Vous recherchez d'autres horizons, les bienfaits de la nature et un certain changement avec le quotidien. Au Spa Villegia nous tiendrons compte de toutes vos attentes, afin de combler vos désirs. En exclusivité, forfait « Lavan-doux » pour une relaxation à son paroxysme, 125 \$ par pers., taxes en sus. Dépositaire de produits Bleu Lavande, le premier et le seul producteur de lavande officielle certifiée au Canada. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

**SPA VILLEGIA/MANOIR ST-CASTIN:** Le Spa Villegia du Manoir St-Castin puise dans l'eau et la terre des éléments aux vertus bienfaitrices pour l'ensemble du corps. Sels marins, pierres de basalte, argile rose ou huiles rares et précieuses servent à masser, tonifier et assouplir votre corps. Forfait « Sensation d'Orient » exfoliation ivresse au gingembre, massage aux ballotins, 110 \$ par pers., taxes en sus, et beaucoup d'autres forfaits disponibles. www.hotelsvillegia.com 1.877.VILLEGIA

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

**Hôtellerie Champêtre** Auberges et Hôtels du Québec Québec Resorts & Country Inns

**unique** Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

**CANTONS DE L'EST**

**AUBERGE RIPPLECOVE & SPA: ★★★★★** GRAND PRIX DU TOURISME 2008. Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove & Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire constituent un ensemble séduisant. À partir de 133\$/pers./nuît,occ. dbl, incl.: souper, petit-déj., service. Réservez et profitez d'un SURCLASSEMENT de ch. avec la mention de cette rubrique (selon disp.). www.ripplecove.com, 1-800-668-4296

**CHARLEVOIX**

**AUBERGE DES FALAISES:** Surplombant le St-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur dvd et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et gourmandise 1-800-386-3731 www.aubergedesfalaises.com

**RÉGION DE QUÉBEC**

**LE MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★** VACANCES DE RÊVE, VILLÉGIATURE & ACTIVITÉS FAMILIALES. Appréciez le meilleur des deux mondes : la tranquillité d'un site enchanteur et la proximité de la ville pour les festivités du 400e, à seulement 15 minutes de Québec! Un site bondé d'activités pour toute la famille! Bénéficiez de la "promotion du jour" en mentionnant "LA PRESSE" lors de votre réservation téléphonique. Plusieurs forfaits disponibles au www.lacdelage.com. 1-800-463-2841.

**cyberpresse.ca**

Le blogue de RICHARD HÉTU

Intervenez et commentez.

http://blogue.cyberpresse.ca/hetu





Nouveau! Abonnés Bell Mobilité, composez #7111

RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT 1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

JOLIE, CHALEUREUSE ET RAFFINÉE, professionnelle de Longueuil, 55 ans, 5', poids prop, beau sourire, reuse, aime voyages, ciné, lecture, désire H distingué et ayant bon tempérament, pour amour et plus. 207575

EUROPÉENNE EXTRÊMEMENT SENSUELLE... 42 ans, 5'5", 120 lb, châtaune aux méches blondes, féminine, veuf bel H 43-50 ans, 5'9" et plus, n-fum, extraordinaire, aimant rire, voyages, animaux, pour long terme. 191247

NATHALIE, UNE BELLE GRANDE ROQUINNE, Rive-Sud, 37 ans, 5'7", travaille en design et immobilier, aime danse, trapèze, cherche H, plus grand, n-fum, sobre, souriant et chaleureux, pour relation sérieuse. 3546074

ANNONCE DE LA SEMAINE

PARTAGEONS DES PLAISIRS ET DU BONHEUR, jolie femme de 55 ans, 5'11", a un poids santé et une allure jeune, chaleureuse, a bon caractère, aime le cinéma, désire un Homme, bon et tendre, pour une relation épanouissante et durable. 207800

CHANTAL, RICANEUSE ADORANT LES RENCONTRES, 40 ans, 5'7", ronde, belle app, aime gens, coconisant, souhaite connaître bel H 37-47 ans, 6' et plus, élégant, pour toi sérieux. 3568931

JE ME CHERCHE UN AMANT... UN VRAI! Mîtise de 56 ans, 5'6", 152 lb, chev et yx bruns, belle app, infello, spontanée, aime sports, souhaite rencontrer H 55 ans et plus, pour amour. 1596907

PROFESSIONNELLE APPRÉCIANT LE THÉÂTRE, divorcée de Laval, 47 ans, poids prop, n-fum, autonome, a 2 enfants, aime ciné, lecture, campagne, cherche H 47-52 ans, n-fum, autonome et ayant intérêts semblables. 205890

SÉDUISANTE BRUNETTE OUVERTE D'ESPRIT, 32 ans, 5'4", 115 lb, yx bruns, indépendante, sans attache, aime plaisirs, veut H 25-45 ans, autonome, sensuel, bien dans sa peau, pour relations occasionnelles intimes. 206150

HEUREUX VOULANT VOUS CHARMER! Longueuil, 70 ans, poids santé, blonde, yx bleus, n-fum, optimiste, féminine, cultivée, équilibrée, belle de corps, corps et esprit, aime plein air, arts, culture, désire H. 205106

CAROLE, PASSIONNÉE DES PETITS PLAISIRS, Mtl, 49 ans, petite, châtaine, yx pers, n-fum, féminine, affectueuse, dynamique, aime tête-à-tête, désire H, poids prop, n-fum, ayant valeurs, pour relation stable. 204457

BELLE FEMME NATURE... En forme, sociable, jeune de caractère, a bonne éducation, aime musique, marche, lecture, ciné, danse, Floride, cherche H 69 ans et plus, compatible, pour tendresse et amour. 208061

ENJOUÉE DÉSIANT VOUS CHARMER, Mtl, 49 ans, mince, n-fum, aime bouger, cuisiner, activités sportives, camping, cherche H 49-54 ans, sportif et bien dans sa peau, pour complicité, fous rires et amour. 3424536

BIANCA, BELLE RÉVEUSE, 31 ans, 5'9", chev longs yx verts, cherche à découvrir H, pour partager bouteilles de vins, soupers romantiques et bons messages. 206221

ISABELLE DÉSIÈRE TROUVER UN AMANT, Longueuil, 28 ans, cherche H, honnête, de bonne compagnie, sportif et ayant humour, belle personnalité et confiance en soi, pour rencontres amicales et petit-être plus. 3554530

DOUCE ET JOLIE MAMARENTALE CHERCHANT UN PARTENAIRE, Mtl, 33 ans, 5'2", 148 lb, chev châtains, yx bruns, romantique, aime ciné, plein air, souhaite connaître H 35-45 ans, pour amour et plus. 3548185

SIMONE AFFECTIONNÉE LES SOUPERS FÉMININES, 60ans, 5', 112 lb, fum, jolre allure jeune, affectueuse, féminine, fidèle, aime spectacle, convoite bel H 59-69 ans, ayant affinités, pour relation sérieuse. 207567

BELLE ORIGINALE AVEC UN BRIN DE FOLIE! 61 ans, petite, châtaine, yx bleus, dynamique, aime culture, nature, spiritualité, échanges amoureux, arts, veut amoureux complice jeune 60aine, pour partager. 3557312

CHARMANTE ET AUTHENTIQUE, 63 ans, 5'3", 118 lb, blonde, yx bleus, n-fum, belle, aime activités culturelles, veuf, désire H, ayant valeurs, pour relation amoureuse remplie de bons moments et tendresse. 201196

JOLIE ET DYNAMIQUE AIMANT L'AVENTURE, St-Léonard, 26 ans, 5'5", 112 lb, chev châtains, yx bruns, positive, romantique, aime sports nautiques, camping, désire H 25-35 ans, pour intimité et plus. 3337315

TRÈS TAQUINE SOUHAITANT S'AMUSER, 47 ans, mince, jolie, paraît plus jeune, légèrement handicapée, aime équitation, quilles, cartes, cherche ami, fiable, aimant vivre et ayant sens de l'humour, pour sorties. 3546083

JOHANNA, FASCINÉE ET PASSIONNÉE, semi-retraîtée de la santé, 60 ans, 5'5", 135 lb, blonde, yx verts, aime golf, horticulture, coins du Qc, voyages, arts, recherche H, communicateur et capable de s'émerveiller. 207704

ÉLÉGANTE, RICANEUSE ET RAFFINÉE, 51 ans, 5'5", poids santé, jolice, paraît plus jeune, active, sportive, aime faire à manger, veuf, divorcée, golf, opéra, musées, théâtre, sorties culturelles, randonnées. 207445

MANON, DOUCE AUX FORMES GÉNÉREUSES, 33 ans, 5'5", brune, yx bleus, ouverte, a file (5 ans), aime cheminement personnel, désire H 35-45 ans, spirituel et doux, pour échanges, complicité et bout de chemin. 2895163

CHERCHER, SENSUALITÉ ET AMOUR, professionnelle de Laval, jeune 50année, 5'11", poids santé, en forme et reuse, aime théâtre d'éte et lecture, cherche H, n-fum, cultivé et attrayant, pour combler désirs. 179530

J'AIMERAI DÉCOUVRIR MONTRÉAL AVEC TOI! Mîtise de 48 ans, 5'11", 122 lb, chev blonds, yx pers, belle app, indépendante, franche, aime plein air, sports, aimerait connaître H 45-55 ans, pour amitié. 3430190

JOLIE VEUVE À LA RECHERCHE D'UN AMI, Mtl, 61 ans, 5'11", 119 lb, châtaine, yx bruns, rationnelle, aime ciné, littérature, désire H 55 ans et plus, pour amour et plus. 3561655

ADRIANNE DEMANDE LA DISCRETION, mariée de 65 ans, aime doucement, tendresse, cherche à faire connaissance avec H, pour rencontres de jour en semaine. 201852

FRANCE, ENJOUÉE ADORANT LE PLAISIR, 41 ans, belle app, a 2 enfants (14 et 16 ans) et empl, aime rire, horticulture, équitation, camping, roller, vélo, bon vin, cherche H, enjoué et ayant valeurs. 3203873

VICKIE, GOURMANDE SANS TABOU NI RETENUE... 40aine, 5'2", 110 lb, blonde, yx bleus, sensuelle, chaude, a forte et ferme poitrine, aime sexe, veuf H 40-60 ans, sensuel et gourmand, pour nouveaux fantasmes. 206101

CHERCHER/VE D'OCCASIONS... 44 ans, 5'9", 130 lb, cherche à prendre contact avec H, 6' et plus, pour rencontres occasionnelles seulement. 184260

STÉPHANIE, BELLE PTTITE POUPEE! Hygiéniste dentaire de 25 ans, 5'2", 108 lb, chev et yx bruns, frizée, bonne cuisinière, douce, aime soirées animées ou romantiques, convoite H, mature, pour beaux moments. 197932

FRANÇOISE, À L'ÉTAPE DE SE FAIRE PLAISIR, 54 ans, 5'8", fière, joyeuse, taquine, mature malgré côté enfli, a intérêts variés, aime rire, convoite H, pour bâtir relation solide en continuant d'évoluer. 207122

VAL SAIT OÙ ELLE S'EN VA, Laval, 23 ans, dynamique, directe, aimerait apprendre à connaître H ou F, du même genre et intéressé à jaser, pour rencontres. 3527416

BRUNETTE OUVERTE D'ESPRIT, 37 ans, 5'5", 142 lb, yx verts, jolice, cherche H 29 ans et plus, ouvert d'esprit. 204982

TOUTE SIMPLE ET JEUNE DE COEUR

sud de Mtl, 60 ans, 5'2", 135 lb, belle app jeune, a file (18 ans), aime lire, écrire, nature, cherche H 55 ans et plus, en forme, pour bons moments occasionnels et plus. 204691

LE SOURIRE EST CE QUI HABILITE LE MIEUX JANY! Retraîtée de Mtl, fin 50aine, poids santé, n-fum, active, coeur d'ado, aime dialoguer, horticulture, voyages, veuf H, sérieux, pour partager bonheurs de la vie. 204341

GISEÈLE EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR! Veuve de 69 ans, 5'8", 140 lb, chev blonds yx bruns, n-fum, sobre, franche, sincère, désire H 60-69 ans, sobre, sincère et de bonne humeur, pour but à long terme. 206896

ON ME SURMONTE CLOPÂTRÉE... Romantique Lavalloise de 29 ans, 5'1", 154 lb, chev noirs, yx bruns, belle app, généreuse, aime littérature, sports, recherche H 25-35 ans, pour amour et plus. 3440867

ESPÈCE EN VOIE DE DISPARITION! Femme remarquable de 54 ans, 5'8", cherche sports, yx bleus, distinguée, heureuse, croit encore à l'amour, aime discuter, partager, rire, marcher main dans la main, convoite H. 206400

JOLIE SENSUELLE À LA RECHERCHE D'UN HOMME BON! 40aine, 5'7", 145 lb, chev foncés longs, yx bleus, aime nature, désire H 45 ans et plus, rieur, allumé, ayant de l'écoute, pour sincère amitié et plus. 203069

BEAU SOURIRE ET BELLE JOIE DE VIVRE! Lavalloise de 49 ans, beaux yx verts, sportive, aime jazz, lecture, voyages, bed and breakfast, cherche H 45-55 ans, actif et aimant voyager, pour relation à long terme. 300119

PROFESSIONNELLE DYNAMIQUE AIMANT LA MOTO, fin 40aine, 5'6", mince, aimerait rencontrer H, cultivé et désire découvrir nouveaux horizons, pour partager petites et grandes randonnées. 206100

CATHERINE EST TOUTE PETITE! 46 ans, 5'1", 104 lb, chev châtains, yx bleus, a 2 enfants adultes, aimerait H, chaleureux, tendre, attentionné, drôle et respectueux, pour amitié d'abord et plus. 3564230

COMPPLICITÉ... Blonde, yx verts, active, aime arts, voyages, sports, cherche à rencontrer professionnel ou homme d'affaires 50-65 ans, ayant belle éducation et goûts raffinés, pour qualité de vie. 206551

GROS ORAGE CHERCHANT COUP DE FOUORE POUR S'ÉCLATER! Mîtise de 26 ans, 5'7", 160 lb, chev châtains, yx pers, belle app, passionnée, généreuse, aime ciné, convoite H 25-35 ans, pour amour et plus. 1166299

PLUS FEMME QUE JAMAIS! Rive-Nord, 70 ans, 5'5", poids santé, chev blonds, look soigné, aime nature, arts, vie culturelle, désire partager tendresse et joie de vivre avec Européen. 194809

ELLE PENSE MAINTENANT À ELLE, 48 ans, a fils, petits-enfants, chat et oiseau, aime s'amuser, rire, blagues, veuf H, intègre, n-jaloux, aimant banalités de la vie et rire. 3565751

FRIANDE DE MUSIQUES DU MONDE, près de Laval, 53 ans, 5'11", 125 lb, yx pers, n-sportive, aime activités culturelles, ciné de répertoire, cherche à rencontrer H, pour but à long terme. 204132

À TOUS CEUX QUI AIMENT LES NOUVEAUX DÉFIS! Jolie femme de Mtl, 22 ans, 5'11", 119 lb, chev et yx bruns, enjouée, positive, aime natation, sports, recherche H 35 ans et moins, pour intimité et plus. 3527418

LE BONHEUR C'EST D'AVOIR QUELQU'UN À PERDRE, Mîtise de 49 ans, 5'5", châtaine, yx verts, belle app, spontanée, passionnée, aime sports, désire connaître H 45-55 ans, pour amour et plus. 3547721

MONIQUE, VEUVE DÉSIANT UN PARTENAIRE, Laval, 53 ans, 5'4", 155 lb, de signe Scorpion, recherche H 53-58 ans, 5'3" et plus, 150-200 lb, aimant sorties, soupers et bon vin, pour golf et plus. 205841

RIE NIEN VOULOIR AU-DELÀ DE CE QUE JE PEUX VIVRE AUJOURD'HUI, femme de Boucherville, 45 ans, 5'4", 119 lb, chev et yx bruns, belle app, provocante, aime ciné, cherche H 45-55 ans, pour intimité. 2519064

LE BONHEUR C'EST D'AVOIR QUELQU'UN À PERDRE, Mîtise de 49 ans, 5'5", châtaine, yx verts, belle app, spontanée, passionnée, aime sports, désire connaître H 45-55 ans, pour amour et plus. 3547721

MONIQUE, VEUVE DÉSIANT UN PARTENAIRE, Laval, 53 ans, 5'4", 155 lb, de signe Scorpion, recherche H 53-58 ans, 5'3" et plus, 150-200 lb, aimant sorties, soupers et bon vin, pour golf et plus. 205841

RIE NIEN VOULOIR AU-DELÀ DE CE QUE JE PEUX VIVRE AUJOURD'HUI, femme de Boucherville, 45 ans, 5'4", 119 lb, chev et yx bruns, belle app, provocante, aime ciné, cherche H 45-55 ans, pour intimité. 2519064

PASSIONNÉE DE CHANT, Rive-Nord, 47 ans, 5'4", bien en chair, chev bruns et méches blondes, yx pers, aime la vie, sorties, resto, cherche à découvrir H 40aine, de Mtl ou Rive-Nord, aimant la vie. 1539986

AMATRICE DE JAZZ ET DE BLUES, Laval, 50 ans, 5'6", poids santé, chev châtains, yx verts, a 2 enfants (20aine), aime la vie, nature, randonnées, désire H, grand, sobre, simple, authentique et ayant affinités. 206974

JOLI MOULÈTE FAMILIAL DE 1966! Femme, 5'5", 160 lb, fouguese, souhaite gentil garagiste, 6', poids prop, n-fum, aimant veuf, pour amitié et sensualité. 206152

C'EST ENCORE POSSIBLE! Lavalloise de 39 ans, 5'5", 130 lb, blonde, yx pers, sociable, généreuse, aime vélo, badminton, souhaite H 35-55 ans, pour amour. 3056541

MICHELLE, COQUETTE ET TRÈS BONNE CUISINIÈRE! Retraîtée de 64 ans, 5'3", 132 lb, aime vélo, théâtre, marche, voyages, ciné, désire compagnon, pour partager mille et unes belles choses, bon et beau temps. 206524

MICHELINE SE SENT TRÈS SEULE, 50aine, ouverte d'esprit, souhaite faire connaissance avec H, sérieux, pour partager joies et peines. 203991

MOI POUR TOI, CORPS À CORPS... Femme de Mtl, 32 ans, aime sports, tir à l'arc, aimerait faire connaissance avec H 25-35 ans, pour relations intimes et plus. 3440417

MISS VÉLO CHERCHE SON ALTER EGO! Bord du lac St-François, n-fum, app agréable, calibriste, sportive, cherche H début 50aine, n-fum, sans enfant, sachant s'amuser, pour randonnées côtières et vélo de route. 207600

ENJOUÉE, DOUCE ET BIEN DANS SA PEAU, Longueuil, 45 ans, 5'1", 165 lb, chev bruns, yx brun-vert en amande, grassette, sincère, convoite H 40-49 ans, sobre, aimant la vie et ayant passé réglé. 208146

JEUNE DAME AYANT BEAUCOUP D'ÉCOUTE, psychothérapeute 60aine, 5'11", 130 lb, belle app et éducation, convoite H, grandeur et poids prop, gentil, serene et ayant charisme, pour activités, voyages à deux et plus. 204945

BESOIN D'AIDE? NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS! 1-888-985-2233 DE MAM À MINUIT TOUTS LES JOURS.

À QUI VEUT BIEN ENTENDRE! Femme de 48 ans, intègre, aime santé, éducation, communication, architecture, jardinage, cuisine, danse, jazz, blues, pop, veuf, désire compagnon de vie, pour réaliser projets. 165387

SUZANNE, JOLIE LAVALLOISE RETRAITÉE, 63 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds m-longs, yx bleus, n-fum, d'origine gaspésienne, aime marche, petits voyages, cherche H 60-70 ans, autonome et ayant affinités. 205416

UN COEUR D'ENFANT GROS COMME LA TERRE! Professionnelle de 60 ans, mince, très belle app, convoite H, aimant resto, plein air et soirées en pantoufles, pour profiter des joies de la vie en douceur. 198917

GUYLAINE, MAMAN DÉSIANT SE DÉSENNUYER, 39 ans, 5'5", 125 lb, châtaine, yx bleus, réservée, cherche H, stable, sérieux, souriant, débrouillard, aimant la vie et s'amuser, pour amitié d'abord et plus. 3548392

POSITIF DÉSIANT QUELQU'UN PRÊT À S'INVESTIR, 26 ans, aime la vie, voyager, danse, vélo, jogging, jeux vidéos, billard, ciné, cherche H 25-35 ans, fidèle, respectueux et ayant valeurs familiales. 3363146

PROFESSIONNELLE AIMANT JOUER DEHORS, 47 ans, 5'8", mince, brune, yx bleus, jolice, dynamique, a fils (14 ans), aime course à pied, désire rencontrer professionnel 45-55 ans, sincère et ayant valeurs, pour long terme. 193813

AMATRICE DE BLUES, DE JAZZ ET DE MÉDITATION

lle-Perrot, 5'4", 136 lb, foncée, yx bruns, paraît bien, aime animaux, désire H 48-56 ans, 5'10"-6'1", poids santé, doux, affectueux, ayant humour et valeurs. 169981

UNE DERNIÈRE RELATION, LA PLUS BELLE... Jolie châtaine de Laval, 54 ans, 5'4", yx verts, n-fum, fidèle, aime sports, désire H 25-45 ans, pour intimité et plus. 3543102

SI LE PROGRAMME DE JOHANNE VOUS INTÉRESSE... 53 étés, 5'7", poids santé, offre coeur et fous rires à H, désirant soupers sur terrasse, festivals et plus. 200370

PTIT BOUT DE FEMME GAGNANT À ÊTRE CONNUE! Mtl, 39 ans, 5'4", chev noirs, yx verts, belle, positive, aime sports, désire H 25-45 ans, pour intimité et plus. 3543102

JOLIE SEMI-RETRAITÉE SPORTIVE Dynamique Adonisiste mi 50aine, 5'6", 135 lb, n-fum, aime plein air, vélo, tennis, terrasses, désire H, intéressant et aimant sports, pour bonne chimie et plus si affinités. 204041

MAMAN SIMPLE ET DE BON GOÛT, 44 ans, n-fum, a fils, belles valeurs et côté épiciérien, cherche équivalent masculin, 5'8" et plus, poids prop, autonome, équilibré, généreux et ayant côté rebelle. 200149

ISABELLE NE VEUT QUE DU VRAI, Longueuil, 28 ans, très sérieuse, aimerait H, honnête, respectueux, sachant ce qu'il veut et tancant dans la vie, pour jaser et plus. 3579754

PUIS-JE ENCORE ESPÉRER TROUVER L'AUTHENTICITÉ? Mîtise de 47 ans, 5'7", 150 lb, rousse, yx bruns, jolice, attentionnée, aime littérature, recherche H 45 ans et plus, pour amitié. 3562154

ACTIVE, FIDÈLE ET POSITIVE, Rive-Nord, 44 ans, 5'5", poids prop, n-fum, aime tennis, randonnées, sorties culturelles, terrasses, désire H 43-52 ans, n-fum, sans enfant, pour partager belles choses de la vie. 205464

BELLE FEMME NOIRE EN QUÊTE DE CLASSE, 39 ans, intelligente, aimerait H, 5'9" et plus, de bonne taille, intelligent, respectueux, aimant la vie et bouger. 206073

JOHANNE SOUHAITE DU LONG TERME, Cartierville, 44 ans, 5'7", 155 lb, chev châtains longs, yx bleus, convoite H de Mtl et alentours, simple, pour relation à long terme débutant par amitié. 2568587

SPORTIVE DÉSIANT UN PASSIONNÉ PLEIN D'HUMOUR, 43 ans, 5'8", a un poids prop, simple, aime découvrir coins de pays, nature, resto, aimerait rencontrer bel H, sportif, fin, vrai, capable de parler et d'écouter. 208085

LA VIE EST BELLE ET TROP COURTE, femme de 54 ans, en santé, active, dynamique, aime préparer soupers à deux accompagnés de bon vin, sorties culturelles et sportives, souhaite connaître H. 1419679

JESSICA VEUT QUELQUE CHOSE DE LÉGER, 35 ans, petite, mince, a envie de s'amuser, cherche à faire connaissance avec H, pour rire et relation amicale. 204766

J'AI ENVIE DE BELLES RELATIONS PLUS QU'DE BELLES CHOSSES, romantique châtaine de Mtl, 33 ans, 5'6", 118 lb, yx verts, belle app, aime sports, billard, désire H 35-55 ans, pour intimité et plus. 2994736

ON PART QUAND? Belle blonde de Mtl, 58 ans, 5'9", 120 lb, yx verts, sympa, indépendante, aime sports, plein air, cherche H 55 ans et plus, pour amour et plus. 3530669

BELLE PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ, Mtl, 45 ans, 5'2", 115 lb, rousse, yx verts, en forme, a fils (5 ans), aime plein air, sports, désire professionnel 35-50 ans, n-fum, ayant affinités, pour long terme. 206501

SUZANNE, ADEPTE DE VOYAGES ET DE THÉÂTRE, Laval, 63 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds m-longs, yx bleus, n-fum, belle app, aime marche, ciné, convoite H 60-70 ans, 5'6" et plus, sérieux et ayant affinités. 167013

ON NE CONNAÎT PAS L'AVENIR, QUI SAIT? Femme de Rive-Sud, 59 ans, 5'7", 160 lb, cherche à faire connaissance avec H, 5'9" et plus, pour belle relation à deux. 207480

CHERCHE HOMME PLUS JEUNE QUELLE, petite femme, grande voyageuse, cherche H 50aine, professionnelle, allumée, curieuse, sensible, compagnon de vie et de retraite. 182823

CELUI QUI SÈME LA FLEUR RÉCOLTE LE BONHEUR, femme de Beloeil, 60 ans, 5'2", 100 lb, chev Auburn, yx verts, belle app, tendre, aime musique, souhaite connaître H 55 ans et plus, pour amitié. 3209630

NANCY, ENJOUÉE ET HUMORISTIQUE, Terrebonne, 37 ans, 5'5", poignées d'amour, chev bruns, yx noisette, sociable, bien dans sa peau, souhaite H, honnête, enjoué et aimant la vie, pour belle amitié et plus. 207862

LA FERREZ-VOUS CRAQUER? Femme de 42 ans, recherche H, sérieux, pour relation à long terme évolutive et constructive, vivre hauts et bas de la vie, partage, communication, plaisir et souvenirs. 3354106

NICOLE EST SINCÈRE ET ACCUEILLANTE, 57 ans, 5'8", chev et yx bruns, douce, aime graminche, cuisine, bagnaine, cherche H, doux, débrouillard et partageant intérêts, pour relation à long terme. 1539986

UNE ROSE PARI TANT D'AUTRES... Coquette femme de 50 ans, 5', 145 lb, yx verts, romantique, belle app, autonome, aime voyager, veuf, resto, recherche H, ayant passé réglé, pour commencer belle aventure. 205787

À L'AUBE D'UNE NOUVELLE VIE... Homme de 52 de Mtl, 52 ans, croit toujours que l'amour peut rejallir, désire F, désirant retrouver bonheur d'aimer et d'être aimé, pour un nouveau départ. 2066408

EUSTACHE SOUHAITANT UN COMPAGNON, 67 ans, 5'4", poids santé, n-fum, aime randonnées pédestres, marche, aimerait découvrir H, pour partager activités sportives, culturelles et plus si affinités. 27302

MARIE-SOLEIL, AFFECTUEUSE ET CHALEUREUSE, travailleuse autonome en comptabilité de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtains, yx verts, belle app, cherche à connaître H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. 203951

SÉRIEUSEMENT ET CHALEUREUSEMENT, professionnelle universitaire de Rive-Sud, 50 ans, 5'3", 111 lb, chev châtain-blond, paraît plus jeune, convoite H, intello, sérieux, aimant plein air, golf et théâtre. 205541

IL FAUT PRENDRE DES CHANCES DANS LA VIE! Jolie châtaine de Mtl, 32 ans, 5'8", 180 lb, yx verts, sociable, franche, aime sports, bateau, souhaite connaître H 25-45 ans, pour amour et plus. 3466226

MARIE-SOLEIL, AFFECTUEUSE ET CHALEUREUSE, travailleuse autonome en comptabilité de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev châtains, yx verts, belle app, cherche à connaître H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. 203951

UNE DYNAMIQUE TRANSMETTANT LA JOIE DE VIVRE! Rive-Nord, 55 ans, 5'6", blonde, yx bleus, aime nature, voyages, ciné, sorties, resto, cherche H, ayant affinités, pour relation amoureuse à long terme. 205258

UNE ADEPTE D'ORNITHOLOGIE, Mtl, 64 ans, aime dessin, ciné, aimerait bien faire la rencontre de compagnon de même âge, drôle, respectueux, imaginaire et sympa, pour partager moments de loisirs simples et heureux. 199655

DISTINGUÉE AIMANT ÊTRE EN AGRÉABLE COMPAGNIE, Rive-Sud, 66 ans, 5'7", poids santé, n-fum, belle app, en santé, aime la vie, bon vin, voyages, théâtre, jardinage, désire H 69 ans et moins, compatible. 181283

OUÏ TE CACHES-TU? Romantique Mîtise de 40 ans, 5'5", 149 lb, chev châtains, yx pers, app agréable, indépendante, aime sports, billard, désire rencontrer H 35-45 ans, pour amour et plus. 3500189

UN HOMME RECHERCHÉ! Femme de Mtl, 56 ans, 5'11", poids prop, autonome, enjouée, sans enfant, aime travail, convoite compagnon, pour bâtir relation durable et faire fleurir saisons. 126313

ENJOUÉE, FIDÈLE ET FRANÇHE, 58 ans, 5', 115 lb, aime nature, musique, voyages, balades en auto, souhaite H, libre, heureux, honnête, ayant bon sens de l'humour, affinités et valeurs communes. 3555366

DISTINGUÉE ET TIMIDE, MAIS PAS SNOBI! 25 ans, sans préjugé, a esprit ouvert, croque dans la vie, aime dorloter, câliner, nature, sports, convoite H, gentil, affectueux, patient et aimant la vie. 179622

LA FAMILLE, IL NY A QUE ÇA DE VRAI, jolie Mîtise de 31 ans, 5'11", 134 lb, chev châtains, yx bleus, drôle, indépendante, aime sports, aimerait découvrir H 25-35 ans, pour amour et plus. 3554678

MAMAN VEUT CONNAÎTRE VOTRE PERSONNALITÉ, camionneuse de Ste-Julienne, 40 ans, un peu grassette, chev courts, a 2 ados, aime la vie, activités à deux, désire H, fidèle, pouvant la comprendre, pour complicité. 3566383

UNE CÉLIBATAIRE AYANT FAIT UN CHEMINEMENT, 37 ans, 5

CHOIX DE LA SEMAINE

HOLGUIN

OBTENEZ 1700 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Occidental Grand Playa Turquesa • 4★  
Tout-Compris • Ch. supérieure  
5 et 12 juil. • 1 sem.

959\$

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

Playa Costa Verde • 4★  
Tout-Compris • Ch. standard  
2 au 23 août • 1 sem.

1159\$

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

CAYO COCO/  
CAYO GUILLERMO

OBTENEZ 1600 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
TRYP Cayo Coco • 4★  
Tout-Compris • Ch. standard  
2 au 23 août • 1 sem.

1049\$

Plus la taxe de départ de 25 CUC (paiement comptant à destination)

PUERTO PLATA

OBTENEZ 1750 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Casa Marina Beach & Reef Resort • 3 1/2★  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin  
5 et 12 juil. • 1 sem.

1049\$

PUNTA CANA

OBTENEZ 1850 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Gran Bahia Principe Punta Cana • 5★  
Tout-Compris • Suite junior  
5 et 13 juil. • 1 sem.

1459\$

Gran Bahia Principe Ambar,  
Don Pablo Collection • 5★  
Tout-Compris • Suite junior  
5 et 13 juil. • 1 sem.  
Adultes seulement

1499\$

CANCUN/RIVIERA MAYA

OBTENEZ 1800 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Occidental Grand Xcaret • 4 1/2★  
Tout-Compris • Ch. de luxe  
9 et 16 août • 1 sem.

1269\$

Gran Bahia Principe Tulum • 5★  
Tout-Compris • Ch. standard  
10 et 17 août • 1 sem.

1299\$

LIBERIA, COSTA RICA

OBTENEZ 4900 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Occidental Grand Papagayo • 4 1/2★  
Tout-Compris • Ch. de luxe  
6, 13, 20 et 27 juil. • 1 sem.

1359\$

Plus la taxe de départ de 26 SUC (paiement comptant à destination)

STE-LUCIE

OBTENEZ JUSQU'À 7 600 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup>  
Almond Smugglers Cove • 4★  
Tout-Compris • Ch. standard  
7, 14, 21 et 28 juil. • 1 sem.

1429\$

Almond Morgan Bay • 4★  
Tout-Compris  
Ch. standard vue sur le jardin ou la piscine  
7, 14, 21 et 28 juil. • 1 sem.

1499\$

JAMAÏQUE

OBTENEZ 1850 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Gran Bahia Principe Jamaica • 5★  
Tout-Compris • Suite junior  
19 et 26 juil. • 1 sem.

1539\$

GUADELOUPE

OBTENEZ 2 100 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
La Créole Beach / Les Résidences Yucca • 3★  
Petit-déjeuner continental  
Studio vue sur le jardin - Résidences YUCCA  
5, 12 et 19 juil. • 1 sem.

1869\$

BARBADE

OBTENEZ 2 400 MILLES AEROPLAN<sup>®</sup> PAR MEMBRE  
Turtle Beach Resort • 4★  
Tout-Compris • Suite junior vue sur la piscine ou le jardin  
6, 13, 20 et 27 juil. • 1 sem.

2229\$

Collection Croisière

TRANSFERTS  
gratuits

pour certains itinéraires à bord des navires de  
NORWEGIAN CRUISE LINE  
si vous réservez un forfait Vol et Croisière d'ici le 2 juillet.

Pour de plus amples renseignements,  
contactez un de nos experts en croisière sans frais au 1-877-752-8810

[vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com)

Composez sans frais le 1-866-529-2079  
ou contactez votre agent de voyages

aeroplan

VACANCES/VOYAGE

Une première fresque sur la Côte-de-Beaupré



PHOTO FOURNIE PAR MURALE CRÉATION

Une gigantesque fresque de 180 mètres carrés orne maintenant le mur aveugle du Musée de sainte Anne à Saint-Anne-de-Baupré. L'œuvre, réalisée par les artistes de Murale Création, vise à souligner le 350<sup>e</sup> anniversaire du Sanctuaire. À travers cinq tableaux, elle évoque l'histoire de la ville et de ce lieu saint, visité par plus d'un million de personnes par année. Sa réalisation a nécessité près de six mois de travail. Dans le cadre des festivités du 350<sup>e</sup>, le Musée de Sainte-Anne présente une exposition sur Monseigneur François de Laval, premier évêque de Québec.

EN BREF

Le temps des fraises est arrivé

Le début de l'été annonce le retour de la saison des fraises. C'est l'occasion de vous régaler de ce petit fruit fraîchement cueilli ou encore de faire des provisions pour concocter de délicieux shortcakes. Pour connaître les endroits où aller faire de l'autocueillette, rendez-vous sur le site internet de l'Association des producteurs de fraises et framboises du Québec à l'adresse suivante: [www.fraisesetframboisesduquebec.com](http://www.fraisesetframboisesduquebec.com).

Annie Pelletier à Valcartier

Ce samedi, c'est la journée Annie Pelletier au Village Vacances Valcartier, un parc aquatique situé à une vingtaine de minutes de Québec. La médaillée olympique et porte-parole de l'endroit effectuera quelques glissades afin de rencontrer les baigneurs. Elle profitera aussi de son passage pour faire découvrir aux visiteurs le Repaire des pirates, la plus récente attraction des lieux. Une séance d'autographes est également prévue. Infos: [www.valcartier.com](http://www.valcartier.com).

Mondial de force Louis Cyr

Quatorze hommes tenteront, ce week-end, de relever le défi de soulever une charge totale de sept tonnes en 10 épreuves. Cette charge avait permis à Louis Cyr, il y a 112 ans, d'obtenir le titre de l'Homme le plus fort de tous les temps. Son successeur sera connu après les deux jours de compétition au Fortissimus 2008, le Mondial de force Louis Cyr, qui se tient présentement à Notre-Dame-du-Rosaire, près de Montmagny. Les aspirants au titre proviennent de 12 pays. Le concours a lieu sous un chapiteau pouvant accueillir 2000 spectateurs. Infos: [www.forticyr.com](http://www.forticyr.com) ou 418 469-2802 poste 203.

Tournée d'initiation dans les parcs nationaux

La Caravane du plein air a entrepris sa tournée des parcs nationaux du sud du Québec. Le but: faire découvrir aux visiteurs les multiples possibilités d'activités de plein air. On peut y essayer des embarcations et des vélos, suivre des ateliers ou assister à des projections de films d'aventure. Organisée par le Groupe Espaces, la Caravane du plein air sera jusqu'au 2 juillet au parc national d'Oka. Elle se déplacera ensuite au parc de la Yamaska (3 au 7 juillet), au parc du Mont-Orford (11 au 20 juillet), au parc du Mont-Tremblant (24 juillet au 3 août) et terminera sa tournée au parc de Frontenac (7 au 11 août). Infos: [www.caravanepleinair.com](http://www.caravanepleinair.com)

Retour du Festival du tango

Le sixième Festival international de tango de Montréal aura lieu du 5 au 13 juillet. Concerts, spectacles, soirées de danse, activités en plein air et ateliers de formation font partie de la programmation. La plupart des événements ont lieu chez Tango libre (2477, avenue du Mont-Royal Est), mais il y aura aussi un spectacle aux Serres municipales de Verdun et un autre au Théâtre de Verdure au parc Lafontaine. Selon les organisateurs, Montréal serait considérée comme la quatrième ville de tango au monde, après Buenos Aires, Berlin et Amsterdam. Infos: [www.festivaldetangodemontreal.qc.ca](http://www.festivaldetangodemontreal.qc.ca).

AO La fantastique légende

Le spectacle AO La fantastique légende revient du 1<sup>er</sup> juillet au 23 août à Drummondville. Cette année, cette mégaproduction a été bonifiée et l'uni-

vers musical de AO se retrouve désormais sur un album, un projet cher à son compositeur, Michel Cusson. Distribué partout au Québec, l'album rassemble le talent d'une cinquantaine de collaborateurs, dont l'équipe de chanteurs de AO, les musiciens sous la direction de Sylvain Marcotte, sans oublier la participation du groupe vocal drummondvillois ArtZimut. L'interprète et ancienne participante à Star Académie, Stéphanie Bédard, prête aussi sa voix au premier extrait radio, *Soupir d'un ange*.

Un dépliant pour les amateurs d'horticulture

L'Association des jardins du Québec (AJQ), qui réunit les 20 plus beaux jardins de la province, publie un nouveau dépliant présentant les trésors de chacun d'eux, afin de vous guider et de vous aider à planifier vos escapades estivales. Disponible sur le site de l'AJQ et dans la plupart des bureaux d'informations touristiques, le dépliant trace un survol de chaque destination (prix d'entrée, style de visite, etc.) en plus de présenter des pictogrammes permettant d'identifier l'expérience associée aux jardins membres (nature, historique, pédagogique). Infos: [www.associationdesjardinsduquebec.com](http://www.associationdesjardinsduquebec.com).

Exposition de trésors de famille à Terrebonne

Le Site historique de l'Île-des-Moulins a lancé un appel à tous afin de créer une exposition sur les trésors de famille. Vingt-cinq prêteurs ont répondu à l'invitation. On peut visiter cette exposition au Moulin Neuf jusqu'au 29 août. Au programme: plus de 700 objets allant du début du XIX<sup>e</sup> au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, dont certains proviennent de la collection de l'Île-des-Moulins et de la collection Masson. Le public pourra les découvrir lors d'une visite autonome ou guidée. Infos: [www.ile-des-moulins.qc.ca](http://www.ile-des-moulins.qc.ca).

Dimanches animés à la Maison Saint-Gabriel

Jusqu'à la fin de l'été, une foule d'activités spéciales sont organisées le dimanche à la Maison Saint-Gabriel, dans le quartier Pointe-Saint-Charles, à Montréal. Au menu: conférences, démonstrations en tout genre, concerts de musique, après-midi de contes, visites guidées de la Métairie, dégustations, etc. Infos: 514 935-8136 ou [www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca).

Pelletée de terre à l'Insectarium

L'Insectarium et le Jardin botanique de Montréal ont procédé récemment à la pelletée de terre officielle lançant les travaux de réalisation de l'Espace-jeu de l'Insectarium, un projet de 2,1 M\$ destiné aux enfants et aux familles. Dès l'été 2009, les jeunes et les moins jeunes pourront en apprendre davantage sur le monde des insectes en piquiquant et en s'amusant. L'Espace-jeu englobera trois aires éducatives: un jardin de découverte, des jeux sur le thème des habitats des insectes et un resto-terrasse.

Exposition de dessins

Le Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire présente jusqu'au 7 septembre la deuxième Biennale du dessin. L'exposition réunit une vingtaine d'artistes québécois, parmi lesquels on retrouve Atalante, Carmen Coulombe et Ève Robidoux. L'objectif de cet événement est de redonner au dessin une place de choix parmi les différentes formes d'arts visuels. Infos: [www.mbamsh.qc.ca](http://www.mbamsh.qc.ca).

Les prix de cette annonce sont valables pour les réservations effectuées entre le 28 juin et le 2 juillet 2008 et comprennent les taxes. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. À moins de mention contraire, les milles Aéroplan mentionnés sont accordés pour les séjours incluant le vol et sont établis par passager en fonction d'un vol aller-retour en classe économique et sont remis par membre Aéroplan. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [www.aeroplan.com](http://www.aeroplan.com). ■ Obtenez 2 600 milles Aéroplan. Obtenez 5 000 milles-bonis Aéroplan lorsque la réservation est effectuée entre le 15 juin et 15 juillet 2008, pour les départs entre le 1<sup>er</sup> juillet et le 31 octobre 2008. ■ Aéroplan<sup>®</sup> est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada<sup>®</sup> est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com). Vacances Air Canada<sup>®</sup> est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.